

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **109 (1991)**

Heft 160

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 109. Jahrgang

**Mittwoch**  
21. August 1991

 Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 3, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
 Abonnementspreise: Schweiz Fr. 65.- jährlich, Ausland Fr. 112.- jährlich.  
 Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 78 Fp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

 Edition et rédaction: Effingerstrasse 3, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
 Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 65.-, étranger fr. 112.-.  
 Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 78 pts.  
 Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 109e année

**Mercredi**  
21 août 1991

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

12. August 1991

**OTR-Enterprises AG**, bisher in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 32 vom 15. 2. 1989, S. 625). Statuten am 5. 7. 1991 geändert. Neuer Sitz: Rorbas; Adresse: Grundstrasse 41, 8427 Rorbas, c/o Gertrud Meier. Neuer Zweck: Erbringung von Beratungs-, Planungs- und Bauleistungsleistungen, vor allem auf dem Gebiet von Tankanlagen und Tankstellen sowie in den damit zusammenhängenden Bereichen des Umweltschutzes; kann Grundstücke erwerben, verwerten oder veräussern sowie sich an bestehenden Unternehmen beteiligen. Meili Alfred, Dr., ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Meier Gertrud, von Knutwil, in Rorbas, mit Einzelunterschrift. Neuer Zeichnungsberechtigter: Wegmann Kurt, von Lindau, in Rorbas, mit Einzelunterschrift.

12. August 1991

**Tokyo Securities (Schweiz) AG**, in Zürich 1, Tätigkeit von Finanz-, Wertpapier- und Treuhandgeschäften (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1477). Yonezu Kunihiko ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Toho Akitoshi sind erloschen. Neues Mitglied des VR: Mori Toshio, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo (Japan), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte: Adachi Katsunori, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Inomoto Yasuhiro, japanischer Staatsangehöriger, in Dübendorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1991

**Bucher-Guyer AG**, Maschinenfabrik, in Niederweningen (SHAB Nr. 82 vom 30. 4. 1991, S. 1804). Prokuren von Fenner Werner und Gerber Walter erloschen. Hauser Rudolf ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt aber Präsident desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Hauser Johannes Ulrich, Vizepräsident des VR, ist nicht mehr Direktor; er führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Bättig Josef, Huber Rudolf, Dr., und Welter Christian sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun Direktoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Zeichnungsberechtigte: Kressig Werner, von Bad Ragaz, in Niederweningen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Suter Hansrudolf, von Zürich, in Unterendingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. August 1991

**Sius AG**, in Illnau-Effretikon, Entwicklung, industrielle Fabrikation und Verkauf von elektronischen Produkten (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1991, S. 2641). Statuten am 15. 7. 1991 geändert. Neumschreibung des Zwecks: Halten und gewerbmässiges Betreiben von Luftfahrzeugen und Entwicklung, industrielle Fabrikation und Verkauf von elektronischen Produkten, insbesondere elektronischen Trefferanzeigen für das Schiesswesen; kann Handels- und Finanzgeschäfte aller Art auf eigene Rechnung oder auf Rechnung Dritter tätigen; kann Beratungen durchführen, Treuhandfunktionen übernehmen, fremde Unternehmungen finanzieren, Patente und sonstige Rechte verwerten und Liegenschaften erwerben und verwalten sowie sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten.

12. August 1991

**Gallus Engineering AG**, in Bülach, Planung und Erstellung industrieller Anlagen und Bauten aller Art (SHAB Nr. 209 vom 26. 10. 1990, S. 4263). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 10. 6. 1991 der Konkurs eröffnet; dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst. Das Verfahren wurde mit Verfügung desselben Richters vom 16. 7. 1991 mangels Aktiven eingestellt.

12. August 1991

**Ifisco, International Financial and Insurance Services Company Ltd**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft, Bearbeitung von Versicherungsgeschäften jeglicher Art (SHAB Nr. 117 vom 20. 6. 1991, S. 2683). Neuer Zeichnungsberechtigter: Grobet Olivier, von Montcherand, in Gachnang, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. August 1991

**Renaissance Hotel AG**, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 98 vom 22. 5. 1990, S. 2049). Statuten am 19. 7. 1991 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Friedackerstrasse 22, Zürich 11, c/o Nyffeler Treuhand- und Verwaltungs AG, Moszczyt Dan, nun in Paris (F) wohnhaft, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er ist nun Direktor und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neues und einziges Mitglied des VR: de Boccard Philippe, Dr., von Genf, in Genf, mit Einzelunterschrift.

12. August 1991

**Bewag Baueinsatzzentrum Winterthur AG**, in Winterthur IV, Bau und Betrieb einer geleiserschlossenen Umschlag- und Aufbereitungsanlage (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 2999). Neue Zeichnungsberechtigte: Haldmann Ulrich, von Bowil, in Wettswil am Albis; Haas Leo, von Appenzel, in Wilen bei Wil, und Schneider Max, von Bern, in Uitikon, alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1991

**Tepeg Investment AG**, in Zürich, Tätigkeit von Investitionen, Handels- und Finanzgeschäften aller Art, usw. (SHAB Nr. 97 vom 23. 5. 1989, S. 2105). Felix Urs Peter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Vetsch Hans-Jürgen, nun in Bellikon, ist aus dem VR ausgeschieden; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues einziges Mitglied des VR: Couchet Yanyck, von Genf, in Schwanden bei Brienz, mit Einzelunterschrift.

12. August 1991

**Jowa AG**, in Volketswil, Handel mit Backwaren (SHAB Nr. 30 vom 13. 2. 1991, S. 626). Geissmann Ulrich, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1991

**T. Rössig & Partner AG**, bisher in Zürich 1, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Personal- und Unternehmensberatung (SHAB Nr. 105 vom 1. 6. 1990, S. 2206). Statuten am 2. 8. 1991 geändert. Neuer Sitz: Uster; Adresse: Stationsstrasse 53, 8606 Nänikon. Neue Zueckumschreibung: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Personal und Unternehmensberatung, insbesondere Vermittlung von Personal und Personalberatung; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

12. August 1991

**Rämihof Aktiengesellschaft**, in Zürich 1, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verwertung der Liegenschaften Rämistrasse 6 und 8 (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1989, S. 4289). Statuten am 11. 7. 1991 geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

12. August 1991

**Talebi AG in Liquidation**, in Zürich 9, Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art (SHAB Nr. 185 vom 22. 9. 1989, S. 3897). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Zuritec AG**, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art sowie Verwertung von Erfindungen aller Art (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3169). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Schneider Rudolf, von Grenchen, in Thalwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

12. August 1991

**Obeliskstone AG in Liquidation**, in Zürich, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 76 vom 20. 4. 1989, S. 1601). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Svelo AG in Liquidation**, in Zürich, Betreibung von Import- & Exportgeschäften usw. (SHAB Nr. 162 vom 22. 8. 1989, S. 3490). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**MTT AG in Liquidation**, in Zürich, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Entsorgung usw. (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1988, S. 2079). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Moana Holding AG in Liquidation**, in Zürich (SHAB Nr. 53 vom 16. 3. 1989, S. 1073). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Griffin Trading Ltd in Liquidation**, in Zürich, Import usw. von Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1988, S. 4636). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Harag-Finanz AG in Liquidation**, in Zürich, Finanzierung von Leasingverträgen usw. (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1988, S. 4635). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Givaudan Dübendorf AG**, in Dübendorf, Fabrikation und Vertrieb von Aromen und Geschmacksstoffen usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2447). Von Graffenried René, Dr., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1991

**CC Clean Concept AG in Liquidation**, in Zollikon, Entwicklung usw. von Reinigungskonzepten usw. (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1989, S. 1581). Gemäss Verfügung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 2. 8. 1991 wird die Firma gestützt auf Art. 89 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**WFB Wirtschaftsforschungs- und Beratungs AG**, in Zürich (SHAB Nr. 11 vom 17. 1. 1991, S. 214). Neue Adresse: Seefeldstrasse 231, 8008 Zürich.

12. August 1991

**Illi Services AG**, in Zürich 1, Nähateliers (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1990, S. 4512)

**Ilimod AG**, in Zürich 1, Damenbekleidung (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1988, S. 5359)

**Illi Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1990, S. 4512)

Illi Gisèle ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Wartmann Otto, von Amlikon, in Bern, Präsident, und Scherz Robert, von Köniz, in Bremgarten bei Bern, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1991

**S. Valsangiacomo AG**, in Zollikon, Kauf und Verkauf von Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2837). Neuer Zeichnungsberechtigter: Valsangiacomo Remo, von Zürich, in Belinzona, mit Einzelunterschrift.

12. August 1991

**Lombard Odier Zürich AG**, in Zürich 2, Vermögensverwaltung und Anlageberatung (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1695). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Koch Fernand, Delegierter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1991

**Bauer AG**, in Rümliang, Herstellung von und Handel mit Kassenschränken, Tresoranlagen, Schalteranlagen usw. (SHAB Nr. 137 vom 18. 7. 1991, S. 3122). Die Prokura von Wylder Ulrich ist erloschen.

12. August 1991

**AKAD Akademikergesellschaft für Erwachsenenfortbildung AG**, in Zürich (SHAB Nr. 149 vom 6. 8. 1991, S. 3401). Wälti Adolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1991

**PZ Handling AG**, in Feuerthalen, Entwicklung und Vertrieb von computergesteuerten Maschinen (SHAB Nr. 89 vom 9. 5. 1990, S. 1839). Neu hat Einzelprokura: Eichholzer Armin, von Zürich, in Osterfingen.

12. August 1991

**Husta Restaurationsbetriebe AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 153 vom 12. 8. 1991, S. 3495). Statuten am 18. 7. 1991 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Demandes

concernant les publications du registre à adresser au registre du commerce cantonal compétent.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 3661 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 3670 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Schwyz, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### 3673 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Propriété intellectuelle  
384574-384603

##### 3675 Bilanzen - Bilans - Bilanci

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI



12. August 1991  
**Tra-Con, Trading & Consulting AG**, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 8 vom 14. 1. 1991, S. 149). Eleonora Sarina ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

12. August 1991  
**Jack Lenor Larsen AG**, in Zürich 8, Betrieb einer Weberei usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1984, S. 2229). Jereb James und Ruch Walter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Haussmann Alexander K. ist nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

12. August 1991  
**Robert Gubler AG, Büromaschinen**, in Dietlikon, Handel mit Büromaschinen für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1695). Neuer Zeichnungsberechtigter: Murbach Urs, von Neunkirch, in Uster, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. August 1991  
**Bank für Handel und Effekten**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2615). Es wohnen nun: Suter Hans-Albert, Dr., Direktor, in Zollikon und Kradofler Walter, Prokurist, in Wetzwil am Albis. Neuer Zeichnungsberechtigter: Gairing Adrian C., von St. Gallen, in Lussy-sur-Morges, stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1991  
**Farnet Publicis FCB Werbeagentur AG, BSW**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1991, S. 714). Chochoard Jürg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1991  
**Comcept Ltd**, bisher in Erlenbach, Aktiengesellschaft, finanzielle Beratung von privaten und institutionellen Anlegern usw. (SHAB Nr. 139 vom 20. 7. 1989, S. 3029). Statuten am 5. 8. 1991 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kurhausstrasse 10, Zürich 7. Schmid Lorenzo Rudolf, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hinwil.

12. August 1991  
**Link Inform Inc.**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft, internationale Marketinginformation usw. (SHAB Nr. 101 vom 29. 5. 1991, S. 2305). Neue Adresse: Kurfürststrasse 36, Zürich 2, c/o André R. Ottiker.

12. August 1991  
**ICM (Switzerland) Ltd**, in Thalwil, Vertretung der Interessen der ICM-Gruppe auf dem schweizerischen Markt usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11. 7. 1991, S. 3001). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 71 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Neue Firma: ICM (Switzerland) Ltd in Liquidation.

12. August 1991  
**Kompta AG**, in Nürensdorf, Übernahme von Schützenfestorganisationen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1989, S. 18). Hiltbrand Erwin und Kessler Werner sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des VR: Vogler Arthur, von Niederrohrdorf, in Nürensdorf, mit Einzelunterschrift.

12. August 1991  
**Phönix Elementar AG**, in Zürich 1, Beteiligung an anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 107 vom 6. 6. 1991, S. 2448). Neue Adresse: Heerenwiesen 18, 8051 Zürich, eigene Büros. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Kress-Tschanz Maja Isabelle, von Innerferrera, in Binningen, mit Einzelunterschrift, und Vafin Suzanne Simone, von und in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1991  
**Kumag AG, Maschinenfabrik**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1987, S. 2848). Caprez Rita hat nicht mehr Kollektivprokura zu zweien, sondern nun Einzelprokura. Neuer Zeichnungsberechtigter: Ziesenhene Horst-Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien.

12. August 1991  
**A. Schönbächler + Co AG**, in Affoltern am Albis, Druckerei (SHAB Nr. 208 vom 9. 9. 1987, S. 3592). Statuten am 25. 7. 1991 geändert. Die 300 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in 600 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden.

12. August 1991  
**Gamma Investment SA**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1988, S. 2943). Buchschacher Hans-Peter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

12. August 1991  
**Stadelmann Treuhand AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1198). Stadelmann Marcel, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Nürensdorf.

12. August 1991  
**Rudolf Tobler, lic. oec. Unternehmensberater**, in Zürich, Stampfenbachstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Durchführung von Beratungsmandaten, insbesondere Suche und Auswahl von Führungskräften und Spezialisten. Inhaber: Tobler Rudolf Walter, von Zürich, in Zürich 9.

12. August 1991  
**MIK Managing Information & Know-how, Dr. Diener**, in Zürich, Sonnegsteig 5, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Informations- und Wissensverarbeitung mit Computertechnologien. Inhaber: Diener Heinz, Dr., von Schlatt, in Zürich 6.

12. August 1991  
**Newtec F. Wehrli**, in Wetzikon, Schulhausstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Computern und deren Zubehör. Inhaber: Wehrli Fritz, von Densbüren, in Wetzikon ZH.

12. August 1991  
**Fritz Meng**, in Glattfelden, Staltigstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Meng Fritz, von Davos und Arosa, in Glattfelden. Verwalter von Liegenschaften.

12. August 1991  
**Telkwa Trading, Klemens Pasoldt**, in Winterthur, Grenzstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pasoldt Klemens, von Winterthur, in Winterthur I. Einzelunterschrift wurde erteilt an Schenk Monika, von Zürich, in Winterthur. Import und Export von sowie Handel mit Sportartikeln.

12. August 1991  
**Crowe & Co AG, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 3, Spedition- und Kommissionsgeschäft (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1986, S. 2990), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften von Ursprung Peter sowie die Prokuren von Zuber Max und Gut Walter sind erloschen. Wipfli Roman, nun in Oberwil BL, Direktor, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich auch als Mitglied des Verwaltungsrates. Kägi Rolf, nun in Reinach BL, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor; seine Prokura ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kündig Willi, von Herisau, in Therwil, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Baumann René, von und in Zürich. Casagrande Reto, Prokurist, wohnt nun in Zürich.

12. August 1991  
**Société Générale Alsacienne de Banque, Sogenal, Strasbourg, Succursale de Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3170), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Strassburg (F). Rüegg Peter ist Bürger von Bassersdorf (nicht wie eingetragenen Nürensdorf), nun in Jona wohnhaft; er ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich. Neue Zeichnungsberechtigte: Zerry Christian, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, und Kühne Erwin, von Benken SG, in Geroldswil, und Orler Kurt, von Schwändi, in Neuheim; beide mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich.

12. August 1991  
**Unifida AG, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 2**, Beratung in Finanz- und Versicherungsgeschäften (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1989, S. 2469), mit Hauptsitz in Lugano. Neue Zeichnungsberechtigte: Bennini Aldo, italienischer Staatsangehöriger, in Muzzano, mit Einzelunterschrift, Delegierter des Verwaltungsrates, und Camponovo Ferruccio, von Chiasso, in Breganzona, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Mitglied des Verwaltungsrates.

12. August 1991  
**Burckhardt + Partner AG, Architekten Generalplaner, Zweigniederlassung in Zürich 1** (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1991, S. 2751), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Lüdin Katharina und Malanowski Thomas sind erloschen.

12. August 1991  
**Genossenschaft Focus-Satzservice**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 169 vom 31. 8. 1989, S. 3618). Lips Stephanie, Blaser Eveline und Bischel Iris sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien: Schnarwyler Beatrice, von Luzern, in Zürich, Präsidentin; Rengel Katharina, von Hüntwangen, in Zürich, Aktuarin; Baese Helene, von Buckten, in Zürich, Kassierin; Büsch Silvia, von und in Zürich, und Wyder Patricia, von Erlenbach ZH, in Zürich.

12. August 1991  
**Verein Auto Zürich**, in Zürich, Vulkanstrasse 122, 8048 Zürich, c/o Egoß Verpackungs AG. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 10. 4. 1991 ein Verein. Zweck: Förderung und Durchführung von Automobil- und allgemeinen Ausstellungen, Förderung der Zusammenarbeit mit Markenhändlern und Automobilimporteuren, gemeinschaftliche Wahrung der Interessen seiner Mitglieder in der Branche, gegenüber Behörden und Dritten sowie Pflege der persönlichen Kontakte unter den Mitgliedern; kann zugunsten seiner Mitglieder Dienstleistungen erbringen, die mit ihrem Geschäftsbetrieb in Zusammenhang stehen. Mittel: einmalige Beitrittsgebühren von Fr. 200 pro natürliche Person und Fr. 1000 pro juristische Person sowie jährliche Mitgliederbeiträge. Organe des Vereins: Mitgliederversammlung und Vorstand von 3 oder mehr Mitgliedern. Der Verein wird vertreten durch: Fuchsli Robert, von Wädenswil und Einsiedeln, in Volketswil, Präsident des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Götz Georg, von Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Habegger Max, von Zürich und Trub, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Henneke Walter, von Zürich, in Uster, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Keller Jürg, von Winterthur, in Aegst am Albis, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Schneider Hansrudolf, von Zürich und Basel, in Bredgütikon, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; und Urech Thomas, von Lenzburg und Hallwil, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift.

12. August 1991  
**VWR Corporation, Wilmington (Delaware), Greifensee Branch, Zweigniederlassung in Greifensee**, Stationsstrasse 622, 8606 Greifensee. Unter dieser Firma hat die «VWR Corporation», eine Gesellschaft nach dem Rechte des Staates Delaware, mit Hauptsitz in Wilmington, Delaware/USA, in Greifensee eine Zweigniederlassung errichtet. Das Certificate of Incorporation der Gesellschaft datiert vom 3. 1. 1986. Zweck: Ausübung jeder Tätigkeit, für welche Gesellschaften unter dem Gesellschaftsrecht des Staates Delaware bestehen können. Geschäftsnatur der Zweigniederlassung. Verkaufsförderung auf dem internationalen Markt, insbesondere zum Verkauf von Produkten der VWR Corporation, namentlich von wissenschaftlichen Instrumenten und Laborausrüstungen in der Schweiz, in Europa, in Nordafrika und im Nahen Osten. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft besteht aus US \$ 15 000 000, zerlegt in 14 000 000 Stammaktien zu US \$ 1, wovon 5 293 147 ausgegeben und voll einbezahlt sind, und 1 000 000 Vorrücklagen zu US \$ 1, welche nicht ausgegeben sind. Das Board of Directors besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an, alle wohnhaft in den USA: Wiborg James H., Bürger der USA, in Tacoma (Washington), Präsident; Harris Jerrold B., Bürger der USA, in Kennett Square (Pennsylvania), Delegierter, sowie Engebrecht Richard E., Bürger der USA, in Bellevue (Washington); Bernard James W., Bürger der USA, in Bellevue (Washington); Harris Milton M., Bürger der USA, in Indian Wells (California); Lindley Curtis P., Bürger der USA, in Bellevue (Washington); Nielson Donald P., Bürger der USA, in Great Falls (Virginia); Rogers Stewart N., Bürger der USA, in Mercer Island (Washington), und Rogers Robert S., Bürger der USA, in Bellevue (Washington), Mitglieder. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Knödseder Otto, von Mönchaltorf, in Schwerenbach, mit Einzelunterschrift; Sommer Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Springfield (New Jersey, USA), mit Einzelunterschrift, und Harris Jerrold B., Bürger der USA, in Kennett Square (Pennsylvania, USA), mit Einzelunterschrift.

12. August 1991  
**Ionian Travel AG**, in Winterthur II, Organisation, Vermittlung und Veräusserung von Reisen und Arrangements (SHAB Nr. 123 vom 28. 6. 1990, S. 2582). Statuten am 6. 8. 1990 geändert. Neue Firma: Kohare AG. Neue Zweckumschreibung: Organisation, Vermittlung und Veräusserung von Reisen und Arrangements im In- und Ausland; kann sich als Reiseveranstalter und als Reisebüro betätigen, Transportmittel erwerben, leasen und verkaufen, Beratung und Vermittlung von Kooperationsgeschäften durchführen, mit Industrieunternehmen handeln, sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern.

12. August 1991  
**Assefors Vertriebs AG (Assefors Distribution SA) (Assefors Distribution Ltd)**, in Winterthur, Reutgasse 15, 8406 Winterthur, Winterthur I, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 7. 1991. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Produkten für Oberflächenschutz und Oberflächenpflege, sowie Ausführung von Arbeiten der Pflege und des Schutzes von Oberflächen jeglicher Art; kann Vertretungen übernehmen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen; kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000. Liberierung: voll; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. 7. 1991 und Sacheinlageverzeichniss vom 26. 7. 1991 die Alleinvertreterrechte gemäss einem Alleinvertriebsvertrag mit der Assefors AG in Basel zum Preis von Fr. 25 000 sowie das Warenlager «Assefors Produkte» zum Preis

von Fr. 74 996, alles zum Gesamtpreis von Fr. 99 996, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern: Flühler Albert, von Oberdorf NW, in Pfäffikon, Präsident, und Flühler Ursula, von Oberdorf NW, in Pfäffikon, beide mit Einzelunterschrift.

12. August 1991  
**Eco Physics AG**, in Dürnten, Entwicklung von und Handel mit Messgeräten (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2660). Statuten am 31. 7. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 1700 neuen Inhaberkarten zu Fr. 200 ist das Grundkapital von Fr. 1 660 000 auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 6700 Inhaberkarten zu Fr. 200 und 6600 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien), erhöht worden; es ist voll liberiert.

12. August 1991  
**Cece-Graphit-Werk AG**, in Zürich, Fabrikation von künstlichem Graphit usw. (SHAB Nr. 64 vom 4. 4. 1991, S. 1357). Steiner Max, Dr. h.c. ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

12. August 1991  
**Pneuhaus Sica AG**, in Seuzach (SHAB Nr. 88 vom 18. 4. 1988, S. 1510). Statuten am 11. 4. 1991 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden; es ist mit Fr. 84 000 liberiert.

12. August 1991  
**Kurt Wagner**, in Winterthur, Oberseenerstrasse 5, 8405 Winterthur, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wagner Kurt, von Zunzgen, in Winterthur III. Erstellung von Sanitär- und Heizungsinstalltionen, Ausführung von Spenglerarbeiten (Eintragung von Amtes wegen im Sinne vom Art. 57 Abs. 4 HRGv).

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

12. August 1991  
**Käsergenossenschaft Bundkofen**, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1989, S. 2667). Erwin Affolter, Vizepräsident und Kassier, und Christian Habegger, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Bernhard Affolter, von Grossaffoltern, in Bundkofen, Gemeinde Schüpfen, als Kassier und Sekretär, und Ernst Arm, von Grossaffoltern, in Kosthofen, Gemeinde Grossaffoltern, als Vizepräsident. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

12. August 1991  
**Belto Gerüstbau AG**, in Belp (SHAB Nr. 120 vom 23. 6. 1989, S. 2628). Neues Geschäftslokal: Bayweg 9, 3123 Belp.

12. August 1991  
**Wytenbach + Zutter, Architekten und Planer, Christian Zutter AG**, in Belp (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1987, S. 3602). Neues Geschäftslokal: Bayweg 9, 3123 Belp.

**Berichtigung**  
**A. Friederich**, in Toffen, Betrieb einer Automalerei (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3423). Das Geschäftslokal lautet richtig: Gewerbezentrums, Garfstrasse 10, 3125 Toffen.

### Büro Bern

12. August 1991  
**Raiffeisenkasse Niederscherli**, in Niederscherli, Gemeinde Köniz, Genossenschaft (SHAB Nr. 89 vom 10. 5. 1991, S. 2005). Kurt Blindenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Niederscherli, Gemeinde Köniz (bisher Mitglied ohne Unterschrift), führt nun Kollektivunterschrift zu zweien als Vorstandsaktuar.

12. August 1991  
**Kümmerly & Frey AG**, in Bern, Betrieb einer grafischen Anstalt (SHAB Nr. 42 vom 1. 3. 1991, S. 886). Die Prokura von Friedrich Betschart ist erloschen.

12. August 1991  
**Bantiger Automobile, Jörg Huggenberger**, in Bern (SHAB Nr. 12 vom 18. 1. 1989, S. 215). Jörg Huggenberger wohnt nun in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Belpstrasse 49.

12. August 1991  
**Carrosserie Berger AG**, in Ittigen (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 523). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift sind: Urs Willi, von Lostorf, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident, und Gottfried Jakob, von Lauerswil, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Einzelprokura führt neu Urs Schneeberger, von Leimiswil, in Zollikofen.

12. August 1991  
**Buch- und Schallplattenfreunde GmbH, Zweigniederlassung in Ittigen** (SHAB Nr. 122 vom 27. 6. 1991, S. 2787), mit Hauptsitz in Zug. Einzelunterschrift als Geschäftsführer führt neu: Erich A. Kalt, von und in Zug.

12. August 1991  
**Ciba Vision AG**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, Vertrieb von optischen Produkten usw. (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1990, S. 303). Gino Pfister ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Urs Käser ist erloschen. VR-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu: Robin Terrell, britischer Staatsangehöriger, in Nürensdorf. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Helmer Carl Georg Schweizer, deutscher Staatsangehöriger, in Galmiz, und Joachim Paul Breuer, deutscher Staatsangehöriger, in Glattfelden.

12. August 1991  
**Erbo Antik AG**, in Bern, kulturelle Veranstaltungen, Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 95 vom 17. 5. 1990, S. 1975). Die Generalversammlung vom 22. Mai 1991 hat die Statuten revidiert. Der Name der Gesellschaft lautet nun: **Bolsoni Antik AG (Bolsoni Antiquités SA) (Bolsoni Antiques Ltd.)**.

12. August 1991  
**Werner Graf, Handelsvertretung**, in Boll, Gemeinde Vechigen (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1989, S. 1507). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. August 1991  
**Ferd. Müller, pharm. Spezialitäten**, in Bern (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 366). Die Firma wird infolge Geschäftsbüroübergang in Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Ferd. Müller, pharm. Spezialitäten, Nachfolgerin Nelly Müller, in Bern, übernehmen.

12. August 1991  
**Ferd. Müller, pharm. Spezialitäten, Nachfolgerin Nelly Müller**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Nelly Müller, von Kappel am Albis, in Bern. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der hievorgelöschten Einzelfirma «Ferd. Müller, pharm. Spezialitäten», in Bern. Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten. Marktass-Passage 3.

12. August 1991  
**Rudolf Siegl & Co.**, bisher in Ostermündigen, Kommanditgesellschaft, Vertrieb von Werbe- und Geschenkartikeln (SHAB Nr. 182 vom 19. 9. 1990, S. 3751). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Munsingen (SHAB Nr. 139 vom 22. 7. 1991, S. 3171) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991  
**Cargotakt Kurt Wenger Transport + Logistik AG**, in Bern (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1990, S. 1615). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Bernhard Künzi, von Mürchel, in Brugg bei Biel. Die Prokura von Therese Bachofner ist erloschen.

12. August 1991  
**Ubol's Thai Shop U. + R. Krebs**, in Bern, südostasiatische Lebensmittel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 7. 11. 1989, S. 4514). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die hienach eingetragene Kollektivgesellschaft «Ubol's Thai Shop U. + R. Krebs, Inhaber N. + E. Ngo», in Bern.

12. August 1991  
**Ubol's Thai Shop U. + R. Krebs, Inhaber N. + E. Ngo**, in Bern. Han Ngoing Ngo, kambodschanischer Staatsangehöriger, und Elisabeth Ngo, von Rüeggisberg, beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1991 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Ubol's Thai Shop U. + R. Krebs», in Bern. Verkauf von südostasiatischen Lebensmitteln. Beundendfeldstrasse 19.

#### Büro Biel - Bureau de Biemme

12. August 1991  
**Rueffli AG**, in Biel, Fabrikation, Installation und Vertrieb von Ventilations- und Späneabsauganlagen (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1985, S. 2494). Heinrich Kleiner und Walter Hitz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen.

12. August 1991  
**Walter Gebhart**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Feldschlösschens» (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1559). Der Appellationshof des Kantons Bern, I. Zivilkammer, von Bern hat durch Urteil vom 29. Juli 1991 über Gebhart Walter den Konkurs eröffnet, mit Wirkung ab 17. Juli 1991.

12 août 1991  
**Hoc-Yen Duong née Huynh**, à Biemme, rue l'Hôpital 25 (nouvelle inscription). Le chef de la maison est Hoc-Yen Duong née Huynh, nationalité vietnamienne, à Biemme. Commerce avec denrées alimentaires, objet d'art, décoration et traiteur asiatique.

12. August 1991  
**Ursula Eberhard**, in Biel, Mettstrasse 65, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ursula Eberhard, von Netstal und Glarus, in Biel BE. Geschäftsnatur: Script Management, Beratung und Verwalung hierzu.

12 août 1991  
**Moser S.A. Automates de ravitaillement**, à Biemme (FOSC du 12. 4. 1990, no 72, p. 1439). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 juin 1991, la société a décidé de fusionner avec la «Swiss-omat Verpflegungautomaten AG», société anonyme à Oensingen (FOSC du 7. 8. 1991, no 150, p. 3425) sur la base d'un contrat de fusion dressé le 24 juin 1991, aux termes duquel la «Swiss-omat Verpflegungautomaten AG» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la «Moser S.A. Automates de ravitaillement», conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon bilan au 31. 12. 1990. La Moser S.A. Automates de ravitaillement est dissoute. Stefan Marmet, président, démissionnaire, ne fait plus partie du Conseil d'administration; sa signature ainsi que celle de Moritz Greber sont éteintes. Nouveau membre du Conseil d'administration avec signature collective à deux: Fritz Frohofer, de Wildberg, à Stettlen, qui a été nommé président. Richard Bittel habite maintenant à Muri bei Bern.

#### Büro Burgdorf

12. August 1991  
**Tenta AG**, in Hasle bei Burgdorf, Weberei und Blachenfabrik usw. (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1991, S. 176). Prof. Franz Kellerhals ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Timo Saurer sind erloschen.

12. August 1991  
**Viehzüchtgenossenschaft Hettiswil**, in Krauchthal (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1988, S. 391). Ernst Buri-Baumgartner, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Beat Buri, bisher Vizepräsident/Kassier, ist nun Präsident. Neues Mitglied und Vizepräsident/Kassier der Verwaltung ist Walter Flückiger, von Auswil, in Hettiswil, Gemeinde Krauchthal. Beide zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

12. August 1991  
**Käsergenossenschaft Breitenegg**, in Wynigen (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1987, S. 2963). Niklaus Wymistorf, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung ist Jakob Oppliger, von Heimiswil, in Weiermatt, Gemeinde Wynigen; er zeichnet kollektiv mit Vizepräsident oder Sekretär.

12. August 1991  
**Käsergenossenschaft Hub, Krauchthal**, in Krauchthal (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910). Werner Blaser, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Vizepräsident der Verwaltung ist Hans Peter Zürcher, von Trub, in Krauchthal; er zeichnet kollektiv mit Präsident oder Sekretär.

#### Büro Fraubrunnen

12. August 1991  
**Blumen Bonbon AG**, in Moosseedorf, Blumenladen (SHAB Nr. 49 vom 12. 3. 1991, S. 1040). Manfred Rhyn, Sekretär, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Bernhard Schär, bisher Mitglied des VR, ist neu dessen Sekretär; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

12. August 1991  
**Hug Maschinenfabrik AG**, in Utzenstorf (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1991, S. 1501). Peter Frey, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hünenberg.

12. August 1991  
**Friedli AG, Bauunternehmung**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen (SHAB Nr. 68 vom 6. 4. 1990, S. 1351). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung ist Peter Brand, von Trachselwald, in Münchenbuchsee. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Balsiger, von Mühlethurnen, in Urtenen, und Ulrich Bütikofer, von und in Ersigen.

#### Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

#### Büro Laupen

8. August 1991  
**Käsergenossenschaft Laupen und Umgebung**, in Laupen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1974, S. 423). Hansruedi Herrcn, Präsident, und Jakob Kauz, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Helmut Ruprecht, von und in Laupen, bisher Vizepräsident und Kassier, ist nun Präsident. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Hans Freiburghaus, von Neucnegg, in Noflen, Gemeinde Böisingen, als Vizepräsident und Kassier; Niklaus Ruprecht, von und in Laupen, Sekretär, Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Büro Schwarzenburg

8. August 1991  
**Schafzüchtgenossenschaft Guggisberg**, in Guggisberg (SHAB Nr. 72 vom 14. 4. 1989, S. 1507). Aus dem Vorstand ausgeschieden ist Walter Stucki, Präsident. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neu als Präsident gewählt wurde Wilhelm Dürrenmatt, von Guggisberg, in Schwandacker, Gemeinde Guggisberg, bisher Beisitzer. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Büro Thun

12. August 1991  
**Anton Frutiger**, in Hilterfingen, Malergeschäft (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1985, S. 3838). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. August 1991  
**Tapicasa AG in Liq.**, in Thun, Handel mit Teppichen und Einrichtungsgegenständen jeder Art, insbesondere auch Durchführung von Auktionen (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2896). Die Firma wird in Anwendung von Art. 89 HRGv von Amtes wegen gelöscht (Entscheidung der Aufsichtsbehörde vom 6. 8. 1991).

12. August 1991  
**UMS Schweizerische Metalwerke AG, Zweigniederlassung in Uetendorf** (SHAB Nr. 23 vom 4. 2. 1991, S. 480). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Mit Kollektivprokura zu zweien zeichnet neu Robert Zürcher, von Trub, in Ostermündigen.

12. August 1991  
**Wohnbaugenossenschaft Brüggarten**, in Thierachern (SHAB Nr. 127 vom 4. 7. 1990, S. 2664). Neu in den Vorstand als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden ist Markus Jutzeler, von Erlenbach im Simmental, in Thierachern. Martin Trachsel, bisher Kassier, gehört neu als Beisitzer dem Vorstand an; seine Unterschrift ist erloschen.

Berichtigung  
**Raiffeisenbank Thun**, in Thun, Genossenschaft (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991, S. 3471). Der neue Vizepräsident des Vorstandes Walter Nellen ist nicht neu in den Vorstand gewählt worden, sondern hat bisher als Beisitzer diesem angehört.

#### Büro Trachselwald

12. August 1991  
**Kentaur Immobilien Bau AG**, in Lützelflüh (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1987, S. 3619). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden. Die Firma wird gelöscht.

#### Büro Wangen an der Aare

12. August 1991  
**Max Zumstein AG, Zimmerei und Renovationen**, in Attiswil, Solothurnstrasse 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 8. 1991. Zweck: Betrieb einer Zimmerei; die Gesellschaft befasst sich mit dem Kauf, der Renovation, der Verwaltung und dem Verkauf von Liegenschaften. Sie kann alle mit dem Zweck oder der Anlage ihrer Mittel direkt oder indirekt in Verbindung stehenden Geschäfte vornehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 9. 8. 1991 das Grundstück Attiswil Grundbuchblatt Nr. 298 im Werte von Fr. 160 000 und die aufhaltende Hypothek von Fr. 103 000 sowie Maschinen und Geräte im Werte von Fr. 70 000. Von den Sacheinlagen von total Fr. 127 000 werden Fr. 100 000 an das Aktienkapital angerechnet. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach ihrer Gründung das Grundstück Herzogenbuchsee Grundbuch Nr. 49 zum Preise von Fr. 440 000 zu kaufen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anna Zumstein-Hofstetter, Präsidentin, und Max Zumstein jun., Sekretär, beide von Seeburg, in Attiswil; beide führen Einzelunterschrift.

12. August 1991  
**Stettler Fördertechnik und Industriemaschinen**, in Herzogenbuchsee, Handel mit Gütermischmaschinen usw. (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1941). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Stettler & Co Rollmatic», in Langenthal, erloschen.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

12. August 1991  
**Von Vivis AG**, in Littau, Getränke usw. (SHAB Nr. 218 vom 8. 11. 1990, S. 4455). Statutenänderung vom 25. 6. 1991. Es wurden dadurch keine publikationspflichtigen Tatsachen betroffen. Roman Föry, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Goldau, Gemeinde Arth.

12. August 1991  
**Piba AG**, in Luzern, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1980, S. 815). Neue Adresse: Robert-Zund-Strasse 2 (gemietete Räume) 6003 Luzern.

12. August 1991  
**Bell - Escher Wyss AG in Kriens**, Maschinenfabrik (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2661). Jakob Wylder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Jürg Dellagiacoma, bisher Direktor, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Buck, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Albert Kalberer; demnach ist seine Prokura erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Beat Güttinger, von Gossau ZH, in Luzern.

12. August 1991  
**Maltech Luzern AG**, in Luzern, technische Malerarbeiten mit Hebebühnen usw. (SHAB Nr. 80 vom 26. 4. 1991, S. 1753). Es wohnen nun: Oskar Vonmoos jun., Präsident des Verwaltungsrates, in Luzern; Maria Vonmoos-Hunkeler und Oskar Vonmoos sen., Mitglieder, beide in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

12. August 1991  
**Amstutz-Produkte AG Eschenbach**, in Eschenbach, chemisch-technische Produkte (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3087). Die Prokura von Eduard Bühler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat wurde erteilt an Ernst Fährndrich, von und in Eschenbach LU.

12. August 1991  
**Matt AG Sursee**, in Sursee, Papier, Schreibwaren, Bürobedarf (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1976, S. 1233). Hanny von Matt-Nyffeler, bisher Vizepräsident, ist neu Mitglied; sie zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Remigi von Matt-Blum, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident. Er zeichnet neu einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Christoph von Matt-Müller, von Stans, in Luzern. Die Prokuren von Rita Klaus und Otto Nyffeler-Burri sind erloschen.

12. August 1991  
**JML AG, Luzern**, in Luzern, Liegenschaften, Waren aller Art (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2034). Die Prokura von Stefan Schmid ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Patrick Rutz, von Emmen und Gossau SG, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

12. August 1991  
**Freie Baugenossenschaft Hasle**, in Hasle (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1967, S. 3011). Eugen Studer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer ausserhalb des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Rösli, von und in Entlebuch. Neue Adresse: Villa Hedwig, bei Manfred Aregger, 6166 Hasle.

12. August 1991  
**Sun Life Company Seiler + Co.** in Kriens, Himmelmichstrasse 8, 6010 Kriens, Kommanditgesellschaft. Beginn am 1. 8. 1991. Zweck: Verkauf und Vertrieb von Solarien; Betrieb von Bräunungsinstituten. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: René Seiler, von Niederwil AG, in Kriens. Kommanditär: Dr. Andreas Seiler, von Zürich und Niederwil AG, in Zürich; mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000.

12. August 1991  
**Manifold Sportagentur M. Aber**, in Kriens S.338 und Freizeitbekleidung (SHAB Nr. 148 vom 5. 8. 1991, S. 3384). Das weitere Geschäftslokal an der Talackerstrasse 17, 8065 Zürich, ist weggefallen.

12. August 1991  
**Maison Steffy S. Gobetti**, in Luzern, Damen-Jersey-Bekleidung (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1984, S. 2999). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Maison Steffy, S. Orfei», in Luzern, erloschen.

12. August 1991  
**Maison Steffy, S. Orfei**, in Luzern, Hirschmattstrasse 13, 6003 Luzern. Neue Einzelfirma. Zweck: Verkauf von Damen-Jersey-Bekleidung. Der Inhaber übernimmt auf den 31. 7. 1991 sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Maison Steffy S. Gobetti», in Luzern. Inhaber: Silvan Orfei, von Däniken, in Horw.

12. August 1991  
**Metzgerei Richiger**, in Luzern (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1985, S. 187). Der Inhaber hat den Geschäftssitz nach Horw verlegt. Neue Adresse: Kirchweg 2, 6048 Horw. Der Inhaber wohnt nun in Luzern.

12. August 1991  
**Personal Portmann**, in Luzern, Zentralstrasse 34, 6002 Luzern. Neue Einzelfirma. Zweck: Beratung und Vermittlung von Arbeitskräften aller Branchen im Temporär- sowie Dauerstellenbereich. Inhaber: Urs Portmann, von Escholzmatt, in Stansstad.

12. August 1991  
**Beat Föhn, Platten- und Bodenbeläge**, Zweigniederlassung in Luzern. Mathhofring 60, 6005 Luzern. Neue Zweigniederlassung einer Einzelfirma mit Hauptsitz in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Zweck: Keramische Platten, Natur- und Kunststeine, Cheminée- und Ofenbau, PVC-Bodenbeläge und Teppiche. Einzelfirma unter der Firma «Beat Föhn, Platten- und Bodenbeläge», eingetragen im Register des Hauptsitzes in SZ am 26. 6. 1978 (letzte Publikation im SHAB Nr. 304 vom 20. 12. 1988, S. 5282). Der Inhaber Beat Föhn, von Muotathal, in Hintertal, Gemeinde Muotathal, vertritt die Filiale mit Einzelunterschrift. Filialleiterin mit Einzelunterschrift: Edith Koller-Föhn, von Inwil, in Luzern.

Berichtigung  
**Bersetto AG**, in Luzern (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3559). Richtige Adresse: Landenbergstrasse 45 (nicht 32).

#### Schwyz - Schwyz - Svitto

12. August 1991  
**Foramus AG**, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. August 1991 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmungen; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Peter Vetterli, von Goldingen, in Altendorf. Domizil: Bahnhofplatz 3, 8853 Lachen.

12. August 1991  
**Fretz und Wasmuth Verlag Aktiengesellschaft**, in Lachen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1986, S. 284). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Juli 1991 wurden die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

12. August 1991  
**Cavendish Financial Consulting AG**, in Freienbach (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1987, S. 2748). Dr. Norman Reginald Gibson, Präsident; Dr. Alois Dobler und Dr. Florian von Meis sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Gesellschaft ist derzeit ohne VR und ohne Vertretung.

#### Obwalden - Obwald - Intervaldo Sopraselva

12. August 1991  
**Niederberger AG Zweigniederlassung Engelberg**, in Engelberg, Kieswerke usw. (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1208). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Bosshard, von und in Bülach.

12. August 1991  
**Niederberger AG, Zweigniederlassung in Giswil**, Kieswerke usw. (SHAB Nr. 57 vom 22. 3. 1991, S. 1208). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Walter Bosshard, von und in Bülach.

12. August 1991  
**Johansson Engineering**, in Kerns. Entwicklung im Elektronik- und Fahrzeugbereich (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1986, S. 4347). Löschung der Firma infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen.



12. August 1991

**HCH Consulting AG**, in Sarnen, Kirchstrasse 6, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. August 1991. Zweck: Beratung und Erbringung weiterer Dienstleistungen auf dem Gebiet der Informatik; Handel mit Hard- und Software; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Mobilien, Patenten und Lizenzen; Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Unternehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Gregor Nielsen, von Littau und Luzern, in Littau. Einzelprokura führt: Jürgen Liebermann, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

12. August 1991

**Durrer-Stebler AG**, in Hergiswil, Erbringung von Finanzdienstleistungen in den Bereichen des Warenhandels usw. (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1189). Die Unterschrift von Wolfgang-Wilhelm Appenzeller, Zeichnungsberechtigter, ist erloschen.

12. August 1991

**Pres-Vac AG**, in Stansstad, Handel mit und Engineering in Industrieerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1991, S. 25). Direktor mit Einzelunterschrift ist Eric A. Sørensen, dänischer Staatsangehöriger, in Stansstad. Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Rebsamen, von Meierskappel, in Ebikon.

12. August 1991

**Pres-Vac Engineering AG**, in Stansstad, Handel mit und Engineering in Industrieerzeugnissen usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1991, S. 25). Direktor mit Einzelunterschrift ist Eric A. Sørensen, dänischer Staatsangehöriger, in Stansstad. Einzelprokura ist erteilt an Rudolf Rebsamen, von Meierskappel, in Ebikon.

## Glarus - Glaris - Glarona

12. August 1991

**Interoxo AG in Liquidation**, in Glarus, Beteiligungen, aufgelöste Aktiengesellschaft in Konkurs (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3424)

**Mega Trade and Services Ltd. in Liquidation**, in Glarus, aufgelöste Aktiengesellschaft in Konkurs (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3424)

Das Verfahren wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten vom 2. August 1991 mangels Aktiven eingestellt.

12. August 1991

**Bilta AG**, in Biltene, Förderung und Verbesserung der Herstellung und des Vertriebes von Lebensmitteln (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1989, S. 324). Die Unterschrift von Paul Steiner ist erloschen.

12. August 1991

**Stäger-Z AG**, in Mitlödi, Fischlingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. August 1991. Zweck: Import von und Handel mit Mineralölprodukten, Brennstoffen aller Art, Dünger und Baustoffen sowie technischen und chemischen Artikeln, Apparaten, Geräten und Maschinen aller Art; sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen und sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Ludwig Beda Zweifel, von Netstal und Glarus, in Filzbach.

## Zug - Zoug - Zugo

12. August 1991

**Micus Immobilien AG**, in Zug, Handel mit sowie Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 136 vom 17. 7. 1991, S. 3102). Die Gesellschaft ist durch Konkursöffnung vom 23. Juli 1991 aufgelöst.

12. August 1991

**Ceteris Consulting AG**, in Zug, internationale Beratungstätigkeit (Consulting) usw. (SHAB Nr. 83 vom 1. 5. 1991, S. 1835). Die Gesellschaft ist durch Konkursöffnung vom 5. Juli 1991 aufgelöst.

12. August 1991

**Corporate Management Advisors-CMA AG**, in Zug, Unternehmensberatung usw., in Konkurs (SHAB Nr. 72 vom 16. 4. 1991, S. 1551). Die Firma wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Asea Brown Boveri (Japan) AG [Asea Brown Boveri (Japan) Ltd]**, in Zug, Bahnhofstrasse 27, c/o lic. iur. Peter Studer, 6304 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. Juli 1991. Zweck: Management und Verwaltung von Gesellschaften, vornehmlich der Asea Brown Boveri Gruppe in Japan; kann Vertretungen übernehmen, Patente, Handelsmarken sowie technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, technische und administrative Beratungsdienste leisten und sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Thommy Lekberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Präsident, Günter Bauer, von Basel, in Weich, Vizepräsident, und Theodor van Stiphout, von und in Würenlingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. August 1991

**Wasrap Hotel Holding AG (Wasrap Hotel Holding SA) (Wasrap Hotel Holding Ltd)**, in Zug, Alpenstrasse 2, 6304 Zug. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 8. August 1991. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere an Unternehmen der Gastronomie und verwandten Betrieben; kann Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einzigere Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Alex Düring, von Luzern, in Oberägeri.

12. August 1991

**Kran-Leasing und Miet AG**, in Zug (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1383). Statutenänderung: 7. August 1991. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 900 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 500 000, voll liberriert, 1000 Namenaktien zu Fr. 500.

12. August 1991

**Intermarine AG**, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen im Transportwesen usw. (SHAB Nr. 21 vom 31. 3. 1991, S. 438). Ermanno Zukar, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Walchwil.

12. August 1991

**EDS Electronic Development and Sales Ltd**, in Zug (SHAB Nr. 81 vom 29. 4. 1991, S. 1783). Die Gesellschaft ist durch Konkursöffnung vom 11. Juni 1991 aufgelöst.

12. August 1991

**Von Staubenfeldt AG**, in Zug, Durchführung und Übernahme von Finanz-, Börsen- und Treuhandgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 78 vom 24. 4. 1991, S. 1699). Die Gesellschaft ist durch Konkursöffnung vom 28. Mai 1991 aufgelöst.

12. August 1991

**Panchem Ltd**, in Basel (SHAB Nr. 166 vom 28. 8. 1990, S. 3459). Statutenänderung: 6. August 1991. Neuer Sitz: Zug. Domizil: Aegerstrasse 8, c/o Panzeol Ltd, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten: 15. 8. 1990. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereiche der Keramik- und Korund-Industrie; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie im Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten, veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzigere Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Patrick J. Aregger, von Romoos und Zug, nun in Oberwil, Gemeinde Zug.

12. August 1991

**Panzeol Ltd**, bisher in Basel (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1990, S. 2900). Statutenänderung: 6. August 1991. Neuer Sitz: Zug. Adresse: Aegerstrasse 8, 6300 Zug. Ursprüngliche Statuten 29. 6. 1990. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Zeolith in allen Handelsformen; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie im Ausland Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzigere Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Patrick J. Aregger, von Romoos und Zug, nun in Oberwil, Gemeinde Zug.

12. August 1991

**Neichen AG Zug Bauunternehmung**, in Zug (SHAB Nr. 213 vom 1. 11. 1990, S. 4344). Dr. Heinz Neichen, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Baar.

12. August 1991

**Buccavella AG**, in Zug, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien im Ausland (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1988, S. 3118). Lic. iur. Andreas Rohrer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Jean-Louis Maillard ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift. Domizil nun: Kolinplatz 9, c/o Dr. Sieberth Vermögensreuhand AG, 6305 Zug.

12. August 1991

**Renault-Holding AG**, in Zug, Beteiligung an andern schweizerischen sowie ausländischen Gesellschaften und deren Kontrolle usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1988, S. 3155). Louis Schweizer ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt aber Vizepräsident desselben, und Christian Dor, bisher Mitglied des Verwaltungsrates und Generaldirektor, ist nun Delegierter. Sie führen weiterhin Einzelunterschrift.

12. August 1991

**A. Tschümperlin AG, Zweigniederlassung Baar**, in Baar, Fabrikation von Betonwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1989, S. 946). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Küssnacht am Rigi. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu Georges Bättig; seine Prokura ist demnach erloschen.

12. August 1991

**Constar Trading AG**, in Cham, Handel mit und Produktion von Waren, insbesondere Trinkwasserentkeimungsgeräten mit Ozon usw. (SHAB Nr. 227 vom 21. 11. 1989, S. 4716). Statutenänderung: 31. Juli 1991. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 80 000, durch Ausgabe von 170 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 250 000, voll liberriert, 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital von Fr. 170 000 wurde durch Verrechnung liberriert.

12. August 1991

**Völk (Schweiz) AG**, in Baar, Vertrieb von Völk-Marker-Produkten usw. (SHAB Nr. 99 vom 27. 5. 1991, S. 2259). Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind neu Fredi Mächler, von Altdorf, in Wollerau, und Giorgio Teucher, von Frauenfeld, in Steinhäusen.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

12 août 1991

**Figepar, Société Financière de gestion et de Participation**, à Fribourg (FOSC du 1. 11. 1990, no 213, p. 4344). Michel Fraisse n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Henri Moulard, de Lyon à Lyon (F), a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

12 août 1991

**CKS Conseils S.A.**, à Fribourg, organiser, coordonner et assurer la gestion dans le domaine de l'organisation, etc. (FOSC du 16. 8. 1990, no 158, p. 3304). L'administrateur Raymond Griesser a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Claude Carasco, de Anney (F), à Saint-Bardoux (F), a été nommé président avec signature individuelle. Jacques Ceriani et Murielle Ceriani, tous deux de Bionnens, à Fribourg, ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

12 août 1991

**Yves Rodin**, à Sivièze. Le titulaire est Yves Rodin, de Villars-le-Comte, à Sivièze. Agencement, achat, vente et pose de cuisines. La Caudraz.

12 août 1991

**Société anonyme Eau-gaz, Berset, Dafflon, Jaquet**, à Romont, génie civil (FOSC du 22. 7. 1986, no 167, p. 2860). Marius Jaquet est décédé; sa signature est radiée. Daniel Berset a démissionné; sa signature est radiée. Michel Oudet, de Corminboeuf, à Cottens, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Nouvelle adresse: route de Billens 20.

12 août 1991

**Pompes SA**, à Romont, vente et installation de pompes (FOSC du 29. 3. 1985, no 74, p. 1225). Daniel Berset a démissionné; sa signature est radiée. Nouvelle adresse: route de Billens 20.

12 août 1991

**S-Tunnel SA**, à Romont, construction de tunnels (FOSC du 20. 7. 1988, no 166, p. 3023). Laurent Butty est décédé; sa signature est radiée. Daniel Berset a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Marie Berset est désormais administrateur-délégué et président.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

9. August 1991

**Dellsperger Fahrzeuge Aktiengesellschaft**, in Bösinggen, Vertrieb von Fahrzeugen, Anhängern, Konstruktionselementen usw. (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1978, S. 2350). Das Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberriert.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Dorneck in Dornach

8. August 1991

**Huber Yvonne**, in Dornach, Betrieb des «Restaurants Schwert» (SHAB Nr. 120 vom 5. 10. 1990, S. 4127). Firma nun: Bloch-Huber Yvonne. Yvonne Huber, Inhaberin, heisst nun Yvonne Bloch-Huber, nun von Himmelried und Balthal, in Dornach.

8. August 1991

**TS Consulting C.E. Dübi**, in Dornach, betriebswirtschaftliche und baubiologische Beratungen (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1984, S. 4176). Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein hat durch Urteil vom 25. Juli 1991 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

26. Juli 1991

**Wernet-Conseil, Walter Werthmüller**, in Grenchen, A. Baumgartnerstrasse 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Werthmüller, von Leissigen, in Grenchen. Führung eines Büros für Marketing-Beratung für Klein- und Mittelbetriebe, Buchhaltungen, Bauabrechnungen und Bautreuhand, Revisionen. Beteiligung an Unternehmungen und Liegenschaften. Einzelunterschrift ist erteilt an: Regina Werthmüller-Thommen, von Leissigen, in Grenchen.

12. August 1991

**Roger Anderegg Transporte**, in Grenchen, Rebgsasse 67, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Roger Anderegg, von Oberbipp, in Grenchen. Holztransporte.

12. August 1991

**Splash-Brügger**, in Grenchen, Freiestrasse 56, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Joachim Brügger, von Lostorf, in Grenchen. Reise- und Freizeitveranstaltungen.

12. August 1991

**Beauty-Versand Kölliker**, in Grenchen, Centralstrasse 106, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Kölliker, von Oberbuchsiten, in Grenchen. Vertrieb von Kosmetikprodukten.

12. August 1991

**Target Computersysteme, Ruth Moser**, in Grenchen, Rebgsasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ruth Moser, von Madretsch, in Safnern. Übernahme: Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma OME Ruth Moser, in Safnern. Handel mit Hard- und Software, EDV-Beratung.

12. August 1991

**Töff-Service Roggo + Co.**, in Grenchen, Kommanditgesellschaft Handel mit und Reparatur von Motorrädern (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1987, S. 75). Firma nun: Roggo + Co. Zweck nun: Handel mit Sport- und Freizeitartikeln; Handel mit und Reparatur von Motorrädern. Kommanditistin mit Fr. 1000 neu: Maria Häne, von Kirchberg SG, in Grenchen. Domizil nun: Bielstrasse 19.

12. August 1991

**W. Dünner Konditorei Tea-Room «Bambi»**, in Grenchen, Konditorei, alkoholfreies Restaurant «Bambi» (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1965, S. 1408). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. August 1991

**SMH Engineering AG**, in Grenchen, Produktionssysteme, Maschinen, Produktionsanlagen usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2982). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: André Taillard, Sekretär, Unterschrift erloschen. Kurt Zehntner, bisher VR-Präsident und Delegierter, zeichnet nun als VR-Mitglied zu zweien. VR mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Wyser, von Langenbrück, in Itingen, Präsident und Delegierter; Anton Bally, von Buchholterberg, in Grenchen, Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Dinger, von Basel, in Saint-Aubin NE. Prokura zu zweien neu: Philippe Etienne, von und in Neuenburg. Unterschriften Günther Baumann und Fred Schär, sowie die Prokuren von Hansruedi Denner und Hans Windler sind erloschen.

12. August 1991

**Jumim AG**, in Grenchen, Uhren usw. (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1988, S. 2283). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Elisabeth Lutz-Walther, Unterschrift erloschen. Neu einziger VR mit Einzelunterschrift: Urs Glutz, von Ammannsegg und Derendingen, in Biel BE.

12. August 1991

**Pedro Miguel**, in Grenchen, Veilchenstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Pedro Miguel, spanischer Staatsangehöriger, in Grenchen. Betrieb eines Tapezier- und Malergeschäftes. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Miguel, von Hedingen, in Grenchen.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

12. August 1991

**Portlandementwerk AG Olten**, in Olten (SHAB Nr. 185 vom 22. 9. 1989, S. 3900). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Hermann Spielmann; Prokura demnach erloschen.

12. August 1991

**Sieber, Cassina + Partner, beratende Ingenieure und Geologen**, Zweigniederlassung in Olten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1991, S. 1919), mit Hauptsitz in Zürich. Zweigniederlassung infolge Löschung der Firma des Hauptsitzes gelöscht.

12. August 1991

**SC+P Sieber, Cassina + Partner AG, Zweigniederlassung in Olten**, Jurastrasse 6 (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Firma am Hauptsitz: SC+P Sieber, Cassina + Partner AG. Eintragung im Handelsregister des Kantons Zürich: 4. 6. 1991 (letzte Publikation: SHAB Nr. 124 vom 1. 7. 1991, S. 2833). Zweck: Betrieb eines Ingenieurunternehmens, namentlich für Grund- und Tiefbau, Hydrogeologie, Hydrologie, angewandte Geologie, Abfallbewirtschaftung und Umweltschutztechnik. Kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum erwerben. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Dr. Niklaus Sieber, von Zürich, in Muri b. Bern, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Enrico Cassina, von Cureggia, in Oberscherli, Gemeinde Köniz, Mitglied des VR; Martin Bütikofer, von Kernrieden, in Thun, Direktor, sowie Jürg Haller, von Schlossrued, in Oberrieden, Direktor.

## Büro Wasseramt in Solothurn

12. August 1991

**Roth Gerüste AG**, in Gerlafingen (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1991, S. 978). Statutenänderung vom 7. 8. 1991: Firma nun auch in französischer Sprache: Roth Echafaudages SA. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 2 200 000 durch Ausgabe von 1400 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 2 900 000, voll liberriert, 8000 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 100 und 4200 Namenaktien zu Fr. 500. Wolfgang Roth, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Solothurn.

12. August 1991

**Schraubenfabrik Decovis AG**, in Biberist (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1987, S. 3300). Prokura Ernest Glatz, von Röthenbach im Emmental, in Biberist, erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

8. August 1991

**Café Sandwich AG**, in Basel (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1988, S. 5125). Aus Verwalterrat ausgeschieden: Robert Kopp, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Markus Heeb, bisher Verwalterratsmitglied, nun Verwalterratspräsident, sowie Erich Bolt, Verwalterratsmitglied, zeichnen zu zweien; die weitere Einschränkung ist aufgehoben.

8. August 1991

**Buess + Partner AG**, in Basel, Produkt- und Markenentwicklung usw. (SHAB Nr. 138 vom 19. 7. 1991, S. 3150). Aus Verwalterrat ausgeschieden: Armand Eduard Buess, Präsident, welcher nun als Geschäftsführer einzeln zeichnet.

8. August 1991

**Polygon Editions Sàrl**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Betrieb eines Verlages usw. (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1989, S. 1438). Rolf-Christian Andersen, Gesellschafter, wohnt nun in Meilen ZH.

8. August 1991

**Key Work AG**, in Basel, Vermittlung von Temporärstellen usw. (SHAB Nr. 229 vom 23. 11. 1990, S. 4676). Unterschrift Beat Baumli, Geschäftsführer, erloschen.

8. August 1991

**Kube & Kubenz Trasporti Internazionali SA**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 18 vom 26. 1. 1990, S. 328) mit Hauptsitz in Chiasso. Unterschrift Heinz Wohlschlegel erloschen.

8. August 1991

**Computergraphix AG**, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 25 vom 6. 2. 1991, S. 526), mit Hauptsitz in Wetzikon. Prokura Etienne Mayenzet erloschen.

8. August 1991

**Lischa Autoradio-TV-Hifi AG**, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1989, S. 4641). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Arlesheim (SHAB Nr. 148 vom 5. 8. 1991, S. 3386) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1991

**H.J. Ernst AG**, Zweigniederlassung in Basel, Heimtextilien (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1986, S. 505), mit Hauptsitz in Laufen BE. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

8. August 1991

**Free-Time, Hofmann & Vischer**, in Riehen, Kollektivgesellschaft, temporäre Freizeitstellenvermittlung (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2785). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

8. August 1991

**MS Consulting Group, Schiener & Schiess**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2128). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Michael Schiener. Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Michael Schiess. Firma nun: MS Consulting Michael Schiess.

8. August 1991

**Peter Philippe Weiss Productions**, in Basel, Feldbergstrasse 124, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Philippe Weiss, von Broc, in Basel. Agentur für Radiowerbung; Realisierung von Audio-Produktionen.

8. August 1991

**The black box D. Ehrsam**, in Basel, Bäumlihofstrasse 108, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dominik Ehrsam, von Gempfen, in Dornach. Konzertagentur, Presse- und Public-Relationsbüro.

8. August 1991

**MAZ Video Dillier**, in Basel, Jungstrasse 18, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Dillier, von Kerns, in Basel. Produktion von Videofilmen.

8. August 1991

**Silkwood AG**, in Basel, Dornacherstrasse 145, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. 8. 1991. Zweck: Ausübung von Handels- und Beratungskonflikten jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwalterrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Simon Kalt, von Leibstadt, in Basel, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Herbert Bruhin, von Basel und Schwyz, in Riehen, und Georg Leisgang, deutscher Staatsangehöriger, in Schlüsselfeld (D), beide mit Unterschrift zu zweien.

8. August 1991

**Champagne Christen & Fils SA**, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1988, S. 2203). Prokura Rudolf Widrig erloschen. Prokura zu zweien neu: Roger Amstutz, von Sigriswil und Genf, in Yverdon-les-Bains.

8. August 1991

**Typing-office Gefke-Koller & Valcarce**, in Basel, Margarethenstrasse 54, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 8. 8. 1991. Gesellschafterinnen: Christina Gefke-Koller, deutsche Staatsangehörige, in Basel, und Miriam Valcarce, von und in Basel. Schreibarbeiten aller Art sowie Organisation von Geschäftsessen und Geschäftsreisen.

9. August 1991

**Allschwilerstrasse 77 AG**, in Basel, Grundeigentum (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1989, S. 3328). Domizil nun: Leimenstrasse 3, bei Hausbesitzer-Verein Basel. Direktor mit Einzelunterschrift neu: Antoine Geroudet, von Sion, in Le Grand-Saconnex.

9. August 1991

**ATM Asset & Trust Management AG (ATM Asset & Trust Management SA)** (ATM Asset & Trust Management Ltd), in Basel, Sattelgasse 4, bei Bourcart Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. 8. 1991. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen auf den Gebieten der Vermögensanlage und Vermögensverwaltung, der Unternehmensführung und -beratung sowie der makro-ökonomischen Prognostik. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Finanzierungen tätigen und Grundeigentum erwerben, veräußern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwalterrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Reto Brillinger, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

9. August 1991

**Tabaleaf AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1990, S. 2808). Statutenänderung: 8. 8. 1991. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 350 000, voll liberiert, 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

9. August 1991

**St. Johann Lagerhaus- & Schifffahrts-Gesellschaft**, in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 22 vom 1. 2. 1991, S. 457). Aus Verwaltung ausgeschieden: Johann Thuli, Präsident. Unterschrift erloschen. Verwalterratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Gerhard Metz, von Basel, in Binningen.

9. August 1991

**BOC AG**, in Basel, Tiefenformturmaschinen usw. (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1990, S. 77). Aus Verwalterrat ausgeschieden: Peter Sales, Präsident, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Verwalterratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Brian Charles Green, britischer Staatsangehöriger, in Brockham Surrey (GB).

9. August 1991

**Intercity AG Basel**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 73 vom 17. 4. 1990, S. 1461). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Willi Kissling, von Diessenhofen, in Riehen.

9. August 1991

**Silag Tankschiffahrt AG**, in Basel (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3356). Aus Verwalterrat ausgeschieden: Johann Thuli, Präsident, und Heino Westedt, Vizepräsident. Unterschriften erloschen. Unterschrift Siegmund Theodor Johann Koch, Geschäftsführer, erloschen. Verwalterratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Paul Huber, von Krauchthal, in Basel, Vizepräsident, und André Rivier, von Lausanne, in Arlesheim. Dieter Galli, bisher Verwalterratsdelegierter und Geschäftsführer, zeichnet nun als Verwalterratspräsident zu zweien.

9. August 1991

**PEP Consult AG**, in Basel (SHAB Nr. 112 vom 13. 6. 1991, S. 2572). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Therrwil (SHAB Nr. 150 vom 7. 8. 1991, S. 3426) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1991

**Wilh. Wilhelmens Agency (Switzerland) AG**, in Basel, Betrieb von Schifffahrtsagenturen usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1985, S. 3064). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 7. 8. 1991. Firma nun: Wilh. Wilhelmens Agency (Switzerland) AG in Liq. Dante Farnetti, welcher Verwalterratsvizepräsident bleibt, zeichnet nun als Liquidator einzeln. Unterschrift Frank E. Bjune, welcher Verwalterratspräsident bleibt, erloschen.

9. August 1991

**BfG Bank (Schweiz) AG**, in Basel (SHAB Nr. 126 vom 3. 7. 1991, S. 2875). Unterschrift Markus Werner Schlenker, Vizedirektor, erloschen.

9. August 1991

**Tanner & Zulliger, Malergeschäft**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3203). Gesellschaft aufgelöst. Übergang der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Rolf Tanner, Malergeschäft», in Basel. Liquidation beendet. Firma erloschen.

9. August 1991

**Rolf Tanner, Malergeschäft**, in Basel, Strassburgerallee 75, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Tanner, von Leibstadt, in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Tanner & Zulliger, Malergeschäft», in Basel. Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten.

9. August 1991

**Salzmann + Partner AG**, in Basel, Marketing usw. (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1987, S. 1585). Domizil nun: Falknerstrasse 9.

9. August 1991

**Fair Team Walter + Co.**, in Basel, Birsigstrasse 43, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1991. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Manfred Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Schopfheim (D). Kommanditist mit Fr. 1000: Armin Wissler, deutscher Staatsangehöriger, in Gundelfingen, Breisgau (D). Promotion ausländischer Messgesellschaften in der Schweiz.

9. August 1991

**Work-Up AG**, in Basel, Dienstleistungen für Arbeitgeber usw. (SHAB Nr. 88 vom 8. 5. 1991, S. 1985). Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1991

**Berest AG**, in Basel, Beratung von Restaurationsbetrieben usw. (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1991, S. 202). Prokura zu zweien neu: Daniel Kaiser, von und in Pfäfers.

9. August 1991

**Holeestrasse 95 AG**, in Basel, Grundstücke (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1991, S. 2589). Domizil nun: Steingraben 28. Aus Verwalterrat ausgeschieden: René Casserini, Präsident, sowie Fridolin Jacober und Urs Hugo Restener, beide infolge Demission. Unterschriften erloschen. Prokura Anton Spürg erloschen. Einziger Verwalterrat mit Einzelunterschrift neu: René Fritsch, von Wolfwil, in Schönenwerd.

9. August 1991

**Zabona AG**, in Riehen, Gegenstände zur Verwendung in der chemischen Forschung usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1977, S. 836) **Zabona Beatmungstechnik AG**, in Basel (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1988, S. 3526).

Einzelunterschrift neu: Romano Zabotto, von Niederdorf, in Riehen.

9. August 1991

**ABC Glas- und Gebäudereinigung Maria Forgione**, in Basel (SHAB Nr. 75 vom 19. 4. 1989, S. 1586). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «ABC Glas- und Gebäudereinigung Francesco Forgione», in Basel, erloschen.

9. August 1991

**ABC Glas- und Gebäudereinigung Francesco Forgione**, in Basel, Strassburgerallee 93, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Francesco Forgione, italienischer Staatsangehöriger, in Flüh SO. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «ABC Glas- und Gebäudereinigung Maria Forgione», in Basel. Glas-, Gebäude- und Büroreinigung.

9. August 1991

**Evangelische Stadtmission Basel**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3365). Statutenänderungen: 5. 5. 1976 und 20. 3. 1987. Vorstand nun: mindestens 7 Mitglieder. Unterschriften Pfr. Werner Schatz, Vorstandspräsident, Pfr. Werner Pfendsack, Vorstandsvizepräsident, Peter Wirz, Vorstandskassier, Peter Stuber, Vorstandaktuar, und Heinz Schneider, Vorstandsliegenschaftsverwalter, erloschen. Unterschrift mit dem Vorstandsaktuar, Vorstandskassier oder Missionsleiter neu: Pfr. Eduard Abel, von Zürich, in Riehen, Vorstandspräsident, und Stephan Bühler, von Basel und Malters, in Basel, Vorstandsvizepräsident. Unterschrift mit dem Vorstandspräsidenten oder dem Vorstandsvizepräsidenten neu: Klaus Weinreich, von und in Basel, Vorstandskassier (Mitglied), Hans Corrodi, von Zürich, in Basel, Vorstandsmitglied (Missionsleiter) und Werner Bardet, von Villars-le-Grand, in Basel, Vorstandsaktuar (Mitglied).

9. August 1991

**RO Bijoux, Rosa Opplinger & Co.**, in Riehen, Rauracherstrasse 121, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 9. 8. 1991. Geschäftsführer: Rosa Opplinger, von Waldenburg, in Diegten, und Carlo Broschi, italienischer Staatsangehöriger, in Trissino (I). Verkauf von Bijouterien.

9. August 1991

**RBB Restaurationsbetriebe Basler Zeitung AG**, in Basel (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1988, S. 2336). Aus Verwalterrat ausgeschieden: Max Hauer, Präsident. Unterschrift erloschen. Paul Schönenberger, bisher Verwalterratsmitglied, zeichnet nun als Verwalterratspräsident zu zweien.

9. August 1991

**National Zeitung und Basler Nachrichten AG**, in Basel (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1991, S. 781). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walter Rüegg, von Erlenhof, in Rüdlingen. Prokura zu zweien neu: Otto Mörz, von Balgach, in Basel, Bruno Oberer, von Pratteln, in Buren SO, und Fritz Schenk, von und in Basel.

Berichtigungen

**Varian International AG, Zweigniederlassung Basel**, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3562). Einzelprokura neu: Fritz Oderbolz, von Tübach, in Hünenberg.

**Pemac Financière de Placement SA**, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3562). Die Firma heisst richtig: Pemac Financière de Placements SA. Übernahme der Aktiven und Passiven der «Pemac Financière de Placements SA» durch die «Pemac Holding AG».

**Pemac Holding AG**, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3562). Übernahme infolge Fusion: Aktiven und Passiven der «Pemac Financière de Placements SA», in Basel, nach Massgabe von Art. 748 OR.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. August 1991

**Modaline Carmine Calabrese**, in Aesch, Handel mit Textilprodukten usw. (SHAB Nr. 47 vom 8. 3. 1990, S. 918). Firma infolge Nichtaufnahme der Geschäftstätigkeit erloschen.

9. August 1991

**Tex Con Dörte Gerasch**, in Binningen, Modedesign, Vertrieb von Textilien usw. (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1988, S. 2808). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. August 1991

**High Life Daniel Armin Münzer**, bisher in Muttenz, Bar-, Restaurant-, Sport- und Freizeitanlagen (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1989, S. 4833). Sitz nun: Münchenstein, Hauptstrasse 22, wo der Firmainhaber nun auch wohnt.

9. August 1991

**Paul Stohler, Gartengestaltung-Gartenbau**, in Muttenz (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1947, S. 2880). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Übernahme der Aktiven und Passiven durch die neue Einzelfirma «Paul Stohler, Gartengestaltung-Gartenbau, Inhaber A. Haag», in Muttenz.

9. August 1991

**Paul Stohler, Gartengestaltung-Gartenbau, Inhaber A. Haag**, in Muttenz, Hinterweienweg 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Haag-Stohler, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz. Neuanlage und Unterhalt von Gartenanlagen. Übernahme der Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Stohler, Gartengestaltung-Gartenbau», in Muttenz.

9. August 1991

**Buda Ceric & Co.**, in Oberwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22. 2. 1991, S. 782). Geschäftsnatur nun: Herstellung und Vertrieb von Metallbauteilen und Metallbaukonstruktionen für die Industrie und den Baubestand, Handel mit Produkten und Materialien für den Baubestand und das Gewerbe, Ausführung von Montagen und Vermittlung von Fachkräften für die Industrie.

9. August 1991

**Molecular Design MDL AG**, in Allschwil, Computer Software und Hardware usw. (SHAB Nr. 142 vom 25. 7. 1990, S. 2983). Unterschrift Sheldon J. Aboff, Direktor, erloschen.

9. August 1991

**BAB Baustoffe AG**, in Reinach (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1531). Verwalterratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Gerd Tigges, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein.

9. August 1991

**BAB Baustoffe AG, Zweigniederlassung Bubendorf**, in Bubendorf (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1531), mit Hauptsitz in Reinach BL. Unterschrift zu zweien neu: Gerd Tigges, deutscher Staatsangehöriger, in Münchenstein, Verwalterratsmitglied.

9. August 1991

**G.A.G. Gysin AG, Zweigniederlassung Reinach**, in Reinach, technische Schulungssysteme usw. (SHAB Nr. 206 vom 23. 10. 1990, S. 4214), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Carlo Hirt, Direktor, erloschen. Prokura zu zweien neu: Bruno Paul Schallberger, von Lungern, in Basel.

9. August 1991

**Synco Chemie AG**, in Ormalingen, An- und Verkauf, Lagerung und Konfektionierung von Farbstoffen usw. (SHAB Nr. 223 vom 15. 11. 1989, S. 4641). Aus Verwalterrat ausgeschieden infolge Todes: Jean Keller. Unterschrift gelöscht. Verwalterratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Bruno Leubundgut, von Altötten im Emmental, in Münchenstein. Dr. Christoph Noelpp, Verwalterratsmitglied, wohnt nun in Biel-Benken BL.

9. August 1991

**Hans Pauli Energie-Systeme-Consulting**, in Liestal, Bodenackerstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Pauli, von Guggisberg, in Liestal. Beratung und Entwicklung von Energiesystemen. Schulung und Publizität im Bereich Energietechnik und Energiesparen.

9. August 1991

**Henkel Hygiene AG**, in Pratteln, Wasch-, Spül-, Reinigungs-, Desinfektions- und Körperpflegemittel usw. (SHAB Nr. 145 vom 30. 7. 1991, S. 3318). Unterschriften zu zweien neu: Ulrich Sempach, von Schangnau, in Hölstein, Marc-Antoine Coendoz, von Mollens VD, in Möhlin, Hans Ammann, von Küssnacht am Rigi, in Oberwil BL, und Elisabeth Bühlmann, von Schangnau, in Pratteln.

12. August 1991

**Zum Fisch Silvia Baumgartner**, in Reinach, Verkauf von Zierfischen und Zubehör (SHAB Nr. 197 vom 10. 10. 1989, S. 4125). Firma infolge Sitzverlegung des Geschäfts nach Dornach (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1990, S. 111) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

12. August 1991

**Pool-Halle Eight-Ball Christian Borer**, in Binningen, Oberwilerstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Borer, von Grindel, in Therwil. Betrieb einer Sporthalle für das Billardspiel.

12. August 1991

**ARK Ablauf-, Rohr- und Kanalreinigung Urs Bernet**, in Bottmingen (SHAB Nr. 61 vom 28. 3. 1990, S. 1202). Domizil nun: Hauptstrasse 34. Weiteres Geschäftslokal: Binningen, Schafmattweg 57.

12. August 1991

**Schaub Reisen**, in Arisdorf, Hauptstrasse 171, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Schaub-Potocnjek, von und in Arisdorf. Carreisen, Postautohalter, Garage.



## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

8. August 1991

**Informing CAD AG**, in Schaffhausen, CAD-Hard- und Software (SHAB Nr. 114 vom 17. 6. 1991, S. 2620). Paul Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

8. August 1991

**Planung und Produktion Verlags AG**, in Schaffhausen, Herausgabe der Zeitschrift «Planung und Produktion» (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1987, S. 163). Diese Firma hat den Sitz nach Winterthur verlegt (SHAB Nr. 141 vom 5. 8. 1991, S. 3381). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

8. August 1991

**Danzas AG**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Speditions- und Transportgeschäft (SHAB Nr. 14 vom 22. 1. 1991, S. 287), mit Hauptsitz in Basel. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Manfred Schellhammer, deutscher Staatsangehöriger, in Dachsen; Markus Schönenberger, von Wuppenau, in Feurthalen.

8. August 1991

**Hans Stamm's Erben**, in Schleithelm, Metallbau-Schlosserei, Sanitäre Installationen; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 13. 2. 1988, S. 5071). Die Gesellschaft ist aufgelöst, die Liquidation durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

9. August 1991

**Starsoft AG**, in Schaffhausen, Dienstleistungen im Bereich der EDV-Programmierung (SHAB Nr. 116 vom 19. 6. 1991, S. 2663). Am 5. August 1991 wurden die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 8000 wurde das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht. Es ist voll liberriert und nun eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500 und 150 Namenaktien zu Fr. 8000. Die übrigen Änderungen an den Statuten sind nicht publikationspflichtig. Die Prokura von Rinaldo Lieberherr ist erloschen. Daniel Waldvogel, bisher alleiniger VR (Verwaltungsrat), ist nun VR-Präsident; er zeichnet weiterhin einzel. Neu gehören dem VR mit Unterschrift zu zweien an: Willy Renfer, von Lengnau BE, in Grenchen; Markus Adamer, von Griesenberg, in Berg TG.

9. August 1991

**Impressum Verlag AG**, bisher in Dietikon (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1989, S. 114). Statutenänderungen: 20. 6. 1991 und 11. 7. 1991. Neue Firma: Impressum AG. Neuer Sitz: Schaffhausen. Adresse: Mühlenalstrasse 184, 8200 Schaffhausen. Ursprüngliche Statuten: 4. 1. 1973. Der Zweck lautet neu: Vertrieb, Herausgabe und Veröffentlichung von Büchern, Zeitschriften und anderen gedruckten Werken; Erwerb und Verkauf von Buchrechten und -lizenzen; Durchführung von Verlagsauslieferungen, -verteilungen und -repräsentationen; kann sich an andern Firmen des Verlagswesens und Buchhandels beteiligen und Liegenschaften erwerben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Durch Ausgabe von 70 Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 270 000 erhöht; es ist voll liberriert und nun eingeteilt in 270 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Dem Verwaltungsrat gehören an: Wolfgang R. Felzmann, von und in Dietikon, Präsident (nun nicht mehr Delegierter), mit Einzelunterschrift; Max Widmer, von und in Dietikon, Vizepräsident (ohne Unterschrift); Eva Wiederkehr, von und in Dietikon, Mitglied mit Einzelunterschrift; Dr. Urs Wiederkehr, von Dietikon, in Menzingen, Mitglied (ohne Unterschrift); Edgar von Arx, von Egerkingen, in Oerliwil an der Limmat, Mitglied (ohne Unterschrift); sowie als neuer Delegierter, mit Einzelunterschrift: Walter Unterfinger, von Wertenstein, in Dietikon, Markus Vonarb, von Triengen, nun in Uetlihofen, Geschäftsführer, gehört nun dem VR an; er zeichnet weiterhin einzel.

9. August 1991

**SES Schneider & Erp Speditions AG**, in Thayngen (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1989, S. 241). Kurt Walder und Albert Erb sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Werner Schneider, bisher VR-Mitglied und Geschäftsführer, ist nun VR-Präsident; er zeichnet neu einzel und wohnt nun in Stetten SH. Neu gehören dem VR mit Unterschrift zu zweien an: Manfred Dold, von und in Beringen, Mitglied und Direktor; Kaspar Otiger, von Wolhusen, in Thayngen, Mitglied; Prokura zu zweien zusammen mit einem uneingeschränkt Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an: Erich Loitzl, österreichischer Staatsangehöriger, in Thayngen; Bruno Züst, von Grösch, in Beringen.

9. August 1991

**Walpert Werkstoffprüfmaschinen AG**, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 129 vom 8. 6. 1982, S. 1836). Löschung von Amtes wegen nach Art. 66 Abs. 2 HRGv nachdem das Konkursverfahren geschlossen wurde.

## Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

12. August 1991

**Ernst Vitzihum**, in Walzenhausen, Steppstickerei (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1964, S. 3726). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. August 1991

**E & R Nähtechnologie AG**, in Rehetobel (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1988, S. 3784). Domizil nun: Buechschwendi 165, 9038 Rehetobel.

12. August 1991

**Pegasus Temporär Christine Schmiedt und Günter Ehmke**, in Walzenhausen, Personalausleihe (Temporärbüro). Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 6. 1990, S. 2387). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

12. August 1991

**Früh & Co**, in Bühler, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1980, S. 2847). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Medilabor AG», in Bühler, beendet. Firma erloschen.

12. August 1991

**Appenzeller Bahnen**, in Herisau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 19. 11. 1990, S. 4596). Dr. Otto Schoch, Emil Wild und Theo Bruderer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung wurden gewählt: Elisabeth Eschler, von und in Bühler, Josef Moser, von und in Appenzell, und Ueli Jäger, von und in Herisau. Die Prokura von Gilbert Ryser ist erloschen. Der Direktor Martin Vogt wohnt nun in St. Gallen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

9. August 1991

**Winteler Formen- und Werkzeugbau AG**, in Flawil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. August 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Verarbeitung und Zusammenbau von Werkzeugbauteilen sowie verwandte Arbeiten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie

Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Juni 1991 und Übernahmebilanz per 30. April 1991 von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Ernst Winteler», in Flawil, den Geschäftsbetrieb, mit sämtlichen Aktiven von Fr. 408 553.10 und Passiven von Fr. 255 783.45, zum Preise in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 152 769.65, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch das SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Winteler Ernst, von Filzbach, in Flawil, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Winteler Rosa, von Filzbach, in Flawil, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Wilerstrasse 71, 9230 Flawil.

9. August 1991

**Lokalradio AG Wil**, in Wil (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1985, S. 606). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. August 1991 wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 150 000 vollständig abgeschrieben und die Annullierung der bisherigen 300 Namenaktien zu Fr. 500 beschlossen. Das Aktienkapital wurde neu liberriert und auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 500. Neue Geschäftsadresse: Rosenstrasse 22, 9500 Wil.

9. August 1991

**Progress Personal AG**, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Erbringung von Dienstleistungen jeder Art auf dem Personalsektor usw. (SHAB Nr. 46 vom 7. 3. 1990, S. 902), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Golech Gerhard, von Erlachbach ZH, in Winterthur, und Schrepfer Erich, von Obstallden, in Muolen.

9. August 1991

**TBM Kolb AG**, in Widnau, Fertigung und Vertrieb von Anlagen und Geräten für die Steuerungstechnik usw. (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2409). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Terpsiching Walter, österreichischer Staatsangehöriger, in Widnau, Bichler Karl, österreichischer Staatsangehöriger, in Rebstein, und Mathis Hubert, österreichischer Staatsangehöriger, in Koblach (A).

9. August 1991

**Enfog AG für Energieforschung**, in Gossau (SHAB Nr. 247 vom 19. 12. 1989, S. 5098). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Widmer Josef, von Bütschwil, in Wil SG.

9. August 1991

**Wilhelm Fehr AG**, in St. Gallen, Handel mit Bau- und Möbelbeschlägen usw. (SHAB Nr. 22 vom 12. 2. 1990, S. 403). Mettenleiter Kurt, Präsident, und Mettenleiter Jürg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied, Bättig Robert, Direktor, nun in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Bättig-Furrer Beatrice, von Hergiswil bei Willisau, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

9. August 1991

**Alcan Rorschach AG**, in Rorschach, elektronische und elektrochemische Produkte usw. (SHAB Nr. 105 vom 4. 6. 1991, S. 2409). Die Prokura von Gier Johannes G. ist erloschen.

9. August 1991

**Compass Yachtzubehör AG**, in Rapperswil (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1987, S. 522). Das einzige Mitglied, Luder Willy, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Vettiger Peter, von Goldingen, in Altendorf.

9. August 1991

**Organisation Knöpfli AG**, bisher in St. Margrethen, Führung eines Unternehmens für Datenverarbeitungs- und Organisationsdienstleistungen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 6. 1990, S. 2534). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Mettemstetten (SHAB Nr. 148 vom 5. 8. 1991, S. 3381) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

9. August 1991

**Immobilien-Treuhandgenossenschaft Schweizerischer öffentlich-rechtlicher Körperschaften und Anstalten (IMOKA-Fonds)**, in St. Gallen (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1987, S. 2126). Fehr Hermann, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Schwab Hans-Peter, von Kerzers, in Biel, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

9. August 1991

**Bollhalder Holzbau**, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Inhaber der Firma ist Bollhalder Josef, von Alt St. Johann, in Jonschwil. Holzbau, Jonschwilerstrasse, 9536 Schwarzenbach.

9. August 1991

**Albert Walter**, in St. Gallen, Bauabdichtungen, in Konkurs (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3026). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 2. Juli 1991 wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem das Geschäft nicht weitergeführt wird, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. August 1991

**R. + M. Gasser AG**, bisher in Jona, Führung einer Zweigstelle des Verlags «Die Linth» usw. (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1294). An der Generalversammlung vom 8. August 1991 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Eschenbach verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Firma lautet nun Gasser + Rüegg AG und der Zweck: Umfassende Dienstleistung für Satz, Druck und Gestaltung von Drucksachen und Printmedien aller Art sowie Annahme und Abwicklung von Inseratenaufträgen für «Die Linth» und andere Zeitungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräußern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Rüegg Anton, von St. Gallenkappel, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Geschäftsadresse: Rapperswilstrasse 2, 8733 Eschenbach.

12. August 1991

**Dicht AG**, in St. Gallen, Ausführung von Bohrungen usw. (SHAB Nr. 188 vom 27. 9. 1990, S. 3866). An der Generalversammlung vom 16. Juli 1991 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

12. August 1991

**Naef Nüesch AG**, in Flawil, Stickereien usw. (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2128). Die Unterschrift von Isler Urs, Vizepräsident, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Huld Kurt, von Fischingen und Romanshorn, in Balgach.

12. August 1991

**Geberit AG**, in Jona, Produktion und Verkauf von sanitären und chemisch-technischen Armaturen usw. (SHAB Nr. 65 vom 5. 4. 1991, S. 1384). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Wilczek Nikolaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Zumikon, Vizepräsident, Wehle Urs, Vizepräsident; dessen Prokura erloschen ist, und Maier Peter C., von Schaffhausen, in Kilchberg ZH, sowie Kollektivprokura zu zweien an: Magnin Jean-François, von Saint-Saphorin (Lavaux), in Eschenbach SG, und Westphal Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Weesen.

12. August 1991

**Gardinenfabrik AG, Oberuzwil**, in Oberuzwil (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1990, S. 2751). Meier Walter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bachmann Walter P., bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. August 1991

**Export Aktiengesellschaft in Liq.**, in Au, Handel in Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1991, S. 2128). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. August 1991

**Zoma Bau AG in Liq.**, in St. Gallen, Bau von Wohnhäusern usw. (SHAB Nr. 93 vom 17. 5. 1989, S. 2024). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

12. August 1991

**Schwimmbad Rotmonten**, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 52 vom 15. 3. 1990, S. 1018). Dornier Hugo, Präsident, und Zellweger Jakob, Geschäftsführer, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Muscato Elio, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten ernannt und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in die Verwaltung und als Vizepräsident gewählt: Spoll René, von Bütschwil, in St. Gallen. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Baumgartenstrasse 33, 9010 St. Gallen.

12. August 1991

**Genossenschaft Zum Goldenen Schöffli**, in St. Gallen (SHAB Nr. 152 vom 4. 7. 1983, S. 2317). Zingg Max, Dr., Präsident, und Knecht Marius, Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Bühlmann Hubert, Dr., von Eschenbach LU, in Mörschwil, Präsident, und Ritter Richard, von St. Gallen, in St. Gallen, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Bahnhofstrasse 8, 9000 St. Gallen.

12. August 1991

**Landw. Genossenschaft Mörschwil LGM**, in Mörschwil (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1989, S. 160). Hauser Anton, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied, Wäger Josef, von Goldingen, in Mörschwil, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

12. August 1991

**Public-Video Solin & Schlegli**, in St. Gallen, Video-Produktionen in allen Bereichen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1985, S. 2170). Diese Firma wird infolge Wegzugs der Gesellschafter gemäss Art. 68 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

12. August 1991

**Temporex Donado-Schmitzer**, in Balgach. Inhaber der Firma ist Donado-Schmitzer Ciro, italienischer Staatsangehöriger, in Balgach. Einzelunterschrift: Donado-Schmitzer Claudia, österreichische Staatsangehörige, in Balgach. Personal-Vermittlung, Personal-Verleih. Alte Landstrasse 4a, 9436 Balgach.

12. August 1991

**Garage Schweizer**, in Jona. Inhaber der Firma ist Schweizer Guillermino, von Hasle bei Burgdorf, in Buttikon. Einzelprokura: Schweizer-Schubiger Yvonne, von Hasle bei Burgdorf, in Buttikon. Reparatur und Verkauf von Fahrzeugen aller Art. Buechstrasse 19, 8645 Jona.

12. August 1991

**Restaurant Traube Ruth Düsel**, in Sax, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 5 vom 9. 1. 1987, S. 77). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. August 1991

**HPE Normsystem AG**, in Berneck. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 9. August 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von Industrieunternehmen, Handel mit Industrieprodukten, vorwiegend Normsystemen sowie Übernahme von Lizenzen und Vertriebsrechten aus dem industriellen Sektor. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Obligationenanleihen und Darlehen aufnehmen sowie Liegenschaften erwerben, überbauen, verkaufen und belasten. Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Meier Hanspeter, von Oberegg, in Berneck, Präsident mit Einzelunterschrift, und Meier Bernadette, von Oberegg, in Berneck, mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Kropfackerstrasse 22, 9442 Berneck.

12. August 1991

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassungen** in St. Gallen, St. Gallen-Kronalt, Altstätten, Bad Ragaz, Buchs, Rapperswil, St. Margrethen und Uzwil (SHAB Nr. 66 vom 8. 4. 1991, S. 1415). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neumschreibung des Zwecks: Betrieb von Bankgeschäften aller Art sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie, insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen einschliesslich Spareinlagen; Gewährung von gedeckten und ungedeckten Krediten in jeder Form; Abwicklung des Zahlungsverkehrs; Eröffnung von Akkreditiven sowie Abgabe von Bürgschaften und Garantien; An- und Verkauf von Effekten, Fremdwährungen, Edelmetallen und anderen Waren für eigene und fremde Rechnung, Abschluss von Swaps und von Geschäften in anderen Finanzierungsformen; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertsachen sowie Vermietung von Schrankfächern; Anlageberatung sowie Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Durchführung von Emissionen usw.; kann Grundstücke erwerben, belasten und verkaufen. Die Unterschriften von Sprüngli, Rudolph R. Dr., Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), und von Crone Hugo, Dr., sind erloschen. Schneider Ernest führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des VR. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Maucher Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Corseaux, Vizepräsident des VR, und Ackermann Josef, Dr., von Mels, in Zürich. Der Zeichnungsberechtigte, Sorg Hans Peter, wohnt nun in Zug.

12. August 1991

**LMH les manufactures horlogères SA**, in Rüthi. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. August 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere der Uhrenbranche sowie Durchführung von Finanzierungen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt nach erfolgter Gründung von der «Instek AG», in Rüthi (Rheinthal), Urenbeteiligungen zum Höchstpreise von Fr. 5 600 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Looser Bruno, von Alt St. Johann, in Thal, mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rupp Gerhard, deutscher Staatsangehöriger, in Altstätten. Geschäftsadresse: Industriestrasse 7, 9464 Rüthi.



Berichtigung  
**Peter Hahn AG**, in S. t. G a l l e n (SHAB Nr. 115 vom 18. 6. 1991, S. 2644). Das weitere Geschäftslokal befindet sich richtig an der Gröblistrasse 16, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

31. Juli 1991  
**Gwap Genossenschaftsdruckerei**, bisher in B u c h s (SHAB Nr. 85 vom 3. 5. 1989, S. 1831). Neue Schreibweise der Firma: **Gwap, Genossenschafts-Druckerei**. Sitz nun: C h u r. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 4. Juni und 15. August 1983, revidiert am 31. Oktober 1985, letztmals revidiert am 31. 5. 1991. Zweck: Verarbeitung und Bedrucken von sowie Handel mit Original-Umweltschutzpapier. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschließlich das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Daniel Frei, von Leuggern, in Buchs SG, Präsident; Philipp Heeb, von Sax, Gemeinde Sennwald, in Buchs SG, Vizepräsident/Kassier, und Daniel Graf, von Krattigen, in Buchs SG (alle bisher). Domizil: Hohenbühlweg 4, 7000 Chur.

9. August 1991  
**Genossenschaft Lions Tibetheim**, in S a m e d a n (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 644). Albert Scheuing, Präsident, Erwin Maurer, Vizepräsident und Aktuar, und Flury Grass, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Gian Leder, von Holderbank AG, in Samedan, Präsident; Robert Turmel, von Schiers, in Pontresina, Vizepräsident und Aktuar, und Achille Faoro, von und in St. Moritz, Kassier; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil neu: c/o Gian Leder, Chesä Pitschen A l'En, 7503 Samedan.

9. August 1991  
**Frau Luisa Fondado, Baumaschinen**, in C h u r, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Luisa Fondado, von und in Chur. Import, Export sowie Kauf, Verkauf und Vermittlung von Baumaschinen jeglicher Art. Ruchenbergstrasse 49, 7000 Chur.

9. August 1991  
**Inovec SA**, in C h u r, Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 79 vom 25. 4. 1991, S. 1735). Einzelprokura neu: Hans Peter Fluri, von und in Matzensdorf.

9. August 1991  
**Mesorena SA**, in L o s t a l l o. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 9. 8. 1991. Zweck: Renovation und Überbauen von sowie Handel mit Liegenschaften; kann sich an ändern, ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Beabsichtigte Sachübernahme: Parzelle Nr. 114 mit Wohnhaus Nr. 107 A in der Gemeinde Mesocco zum Maximalpreis von Fr. 215 000. Sacheinlagen und -übernahmen gemäss Sacheinlageverträgen vom 9. 8. 1991: Werkzeug und Maschinen gemäss detaillierter Liste zum Übernahmepreis und -wert von Fr. 45 300, wovon Fr. 40 000 an das Grundkapital angerechnet werden sowie ein Bauprojekt zur Liegenschaft Nr. 114, Grundbuch Mesocco, zum Übernahmepreis und -wert von Fr. 30 000, wovon Fr. 5000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Donato Domenico Clemente Pozio, von Bellinzona, in Lostalio, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Kurt Huber, von Märstetten, in Schönenberg an der Thur, und Peter Joller, von Dallenwil, in Stansstad, beide letztgenannten mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Agmec, Donato Pozio, Casa Pozio, 6558 Lostalio.

12. August 1991  
**De Zanet Stein AG**, in S i l s i m D o m l e s c h, Gewinnung von und Handel mit Steinen (SHAB Nr. 748 vom 9. 4. 1984, S. 1396). Arco Klages, Präsident, und Hans Renggli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. VR-Mitglieder neu: Werner Jetter, von Lengnau AG, in Sils im Domleschg, Präsident; Marco Pitsch, von Sta. Maria im Münsterthal, in St. Moritz; Christian Attenhofer, von Zurich, in Thun, und Peter Stähli, von Oberhofen am Thunersee, in Paspels; sie zeichnen alle kollektiv zu zweien.

12. August 1991  
**Billard-Treff, Huber & Co.**, in C h u r, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1991, Gesellschafter: Pius Käslin, von Beckenried, in Birsfelden; Thomas Huber, von Domat/Ems, in Basel, und Armand Huber, von Domat/Ems, in Basel. Führen eines Billardsportbetriebes und Förderung des Billardssportes im Raume Chur. Kalchbühlstrasse 12, 7000 Chur.

12. August 1991  
**TFM Teppichfabrik Malans AG**, in M a l a n s (SHAB Nr. 153 vom 9. 8. 1990, S. 3205). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Fritz Meiser; seine Unterschrift ist erloschen. Margrit Steck, deren Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Mitglied des Verwaltungsrats kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

12. August 1991  
**IHK Handels- & Beratungskontor AG**, in C h u r (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4129). Ivajlo Talev, Präsident, Christian Pasina und Burghard Schröder sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges VR-Mitglied mit Einzelunterschrift: Mira Pasina-Miljic, von Rossa, in Domat/Ems. Neues Domizil: Tödistrasse 1, 7000 Chur.

12. August 1991  
**Oscar Prevost AG**, in T h u s i s, Handel mit Stahl, Eisenwaren, Kunststoffen und Baubedarf usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1985, S. 5). Oscar Prevost-Conrad, der weiterhin im VR (Verwaltungsrat) verbleibt, ist nicht mehr Präsident; er zeichnet neu kollektiv zu zweien. Hans Peter Prevost, VR-Mitglied, ist nun dessen Präsident, und Oscar Prevost-Jukkola, VR-Mitglied, ist nun dessen Delegierter; beide zeichnen kollektiv zu zweien wie bisher.

12. August 1991  
**A-Z Intercont SA**, precedentemente a P a r a d i s o (FUSC del 13. 6. 1991, n. 112, p. 2574). Nuova sede: R o v e r e d o G R. Lo statuto primitivo del 20. 9. 1989 è stato modificato il 29. 7. 1991. Scopo: l'acquisto e la vendita di beni mobili, import-export, intermediazioni mobiliari e prestazioni di servizi e consulenze. Capitale sociale: Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT e FUSC. Consiglio d'amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale è Caterina Migliaccio, da Viganello, in Pambio-Noranco. Savino Di Biase, cittadino italiano, in Montagnola, già direttore, firma ora individualmente. La firma di Giuseppe Lopetrono, condirettore, è estinta. Recapito: stabile Cristina, Zona Bola, 6535 Roveredo.

## Aargau - Argovie - Argovia

9. August 1991  
**Wälti Flachsbander**, in N i e d e r l e n z, Böllisteig 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wälti F. Alfred, von Mels, in Niederlenz. Herstellung von Flachsfaser-Streckenbändern zur Weiterverarbeitung als Dichtungsmaterial.

9. August 1991

**Kisten- & Holzwarenfabrik C. Lauber AG**, in H a l l w i l (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 625). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Köbeli August, Präsident, infolge Todes, und Köbeli Roco, Vizepräsident, infolge Demission; Unterschriften erloschen. Köbeli Dieter A., nun in Olten, bisher Delegierter, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat, jedoch nun einzeln.

9. August 1991

**Kunz & Amrein SWB VSI**, in L e n z b u r g, Architekturbüro usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 6). Aus Gesellschaft ausgeschieden: Kunz Oskar, Gesellschaft aufgelöst. Firma erloschen. Fortsetzung des Geschäfts gemäss Art. 579 OR als Einzelfirma durch den Gesellschafter Amrein Johann. Firma nun: **Kunz & Amrein SWB VSI**, Inhaber Hans Amrein.

9. August 1991

**Foto-Studio-Steffi, Filomena Müller**, in M a g d e n, Ziegelmatte 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Müller Filomena, von Neuhausen am Rheinfall und Wuppenau, in Magden. Ferner führt Einzelunterschrift: Müller Stefan Martin, von Neuhausen am Rheinfall und Wuppenau, in Magden. Handel mit fotografischen Artikeln; Werbeaufnahmen und Reportagen; Portraits; Laborservice; Foto- und Laborkurse.

9. August 1991

**Norma Reiden AG, Zweigniederlassung in Zofingen**, normalisierte Bauelemente usw. (SHAB Nr. 160 vom 20. 8. 1990, S. 3347), mit Hauptsitz in Reiden. Prokura Degen Heiner erloschen. Es wohnen nun: Preisig Peter, Verwaltungsratsmitglied, in Versoix, und Siegrist René, Prokurist, in Kriens.

9. August 1991

**Meier und Jäggi AG, Reiden Zweigniederlassung Zofingen**, in Z o f i n g e n, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1988, S. 4445), mit Hauptsitz in Reiden. Jäggi Peter, Verwaltungsratsdelegierter, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, und Jäggi Max, Verwaltungsratsmitglied, führen anstelle der bisherigen Unterschrift zu zweien neu Einzelunterschrift. Prokura zu zweien neu: Kosut Ladislav, von und in Greifensee; Spirgi Werner, von Zürich und Unterkulm, in Dübendorf, und Zihloli Eugen, von und in Herrliberg.

9. August 1991

**Fehba Handels AG**, in H a u s e n b e i B r u g g, Hauptstrasse 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7. 8. 1991. Zweck: Handel mit Baumaschinen und Waren aller Art sowie mit Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Fehlmann Urs, von Oberbözberg, in Lupfig, mit Einzelunterschrift.

9. August 1991

**Rudolf R. Trottmann, Unternehmensberatung**, in A a r a u, Rothpletzstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Trottmann Rudolf R., von Aarau und Rottenschwil, in Aarau. Beratung von Firmen, speziell in den Bereichen Marketing- und Verkaufstätigkeiten.

9. August 1991

**PST Power Systems Technology AG**, in B e l l i k o n (SHAB Nr. 58 vom 23. 3. 1990, S. 1143). Statutenänderung: 7. 8. 1991. Umwandlung der Inhaber- in Namenaktien. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

9. August 1991

**Sa-Soft D. Sager**, in S u h r, Gränicherstrasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Sager Daniel, von und in Gränichen. EDV-Support und Beratung; individuelle Programmierung und Anpassung von Software; Handel mit Hard- und Software.

Berichtigungen

**Amman-Marbag AG**, in B e i n w i l (SHAB Nr. 152 vom 9. 8. 1991, S. 3474). Firma richtig: **Ammann-Marbag AG**.

**Arco-Verwertungsgesellschaft AG**, in H a l l w i l (SHAB Nr. 156 vom 15. 8. 1991, S. 3564). Früherer Sitz in Zurich. Neu in Baar.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

9. August 1991

**Ceres Heilmittel AG**, in R o g g w i l, Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. August 1991 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Vertrieb und Handel von und mit pharmazeutischen Präparaten und Heilmitteln, Entwicklung und Bau von technischen Apparaten zur Herstellung von pharmazeutischen Produkten sowie Vertrieb und Handel von und mit denselben. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Roger Kalbermatten, von St. Niklaus, in Roggwil TG, als Präsident; Godehard Graf von und zu Hoensbroech, deutscher Staatsangehöriger, in Kerpen-Türnich (D), und Andreas Baumann, von Oberwil BL; als Diswil, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Weiberstrasse 4, 9325 Roggwil.

9. August 1991

**Parrot Textildruck AG**, in E s c h l i k o n (SHAB Nr. 16 vom 24. 1. 1990, S. 290). Bruno Eberli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Alder, bisher Vizepräsident und Geschäftsführer, ist nun Präsident, und führt Einzelunterschrift wie bisher. Luzia Alpiger, bisher Prokuristin, wurde neu als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat; ihre Prokura ist erloschen. Die Prokura von Cornelia Schmid ist erloschen.

9. August 1991

**Walter Kolb AG**, in B r ü s c h w i l, Gemeinde H e f e n h o f e n, Werkzeuge, Vorrichtungen und Spezialmaschinen (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1980, S. 1620). Otto Frischknecht, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Kolb, nun Schweizerbürger und heimatberechtigt in Hefenhofen, bisher Geschäftsführer, ist nun einziges Mitglied mit Einzelunterschrift wie bisher.

9. August 1991

**Valvoline Interlub AG**, in F r a u e n f e l d, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 272 vom 21. 11. 1988, S. 4725). Die Prokura von Rolf Hagmann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Brigitte Andereg, von Oberbipp, in Zürich.

9. August 1991

**Beat Aepli AG**, in A r b o n, Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 29. 9. 1989, S. 3990). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Thomas Aepli, von und in Arbon. August Rüege, Prokurist, wohnt nun in Roggwil TG.

9. August 1991

**A. Hug & Co. AG, Buchbinderei & Verlag**, in A r b o n (SHAB Nr. 130 vom 9. 7. 1991, S. 2965). Die Prokura von Elfriede Stahl ist erloschen.

9. August 1991

**A. Alder Siebdruck**, in E s c h l i k o n (SHAB Nr. 36 vom 21. 2. 1989, S. 713). An Luzia Alpiger, von Alt St. Johann, in Eschikon, wurde Einzelunterschrift erteilt.

9. August 1991

**AMS W. Hofmann**, in O b e r h o f e n b e i K r e u z l i n g e n. Firmainhaber ist Walter Hofmann, deutscher Staatsangehöriger, in Oberhofen bei Kreuzlingen. Apparate-Montage-Service. Häglerstrasse 312, 8574 Oberhofen bei Kreuzlingen.

9. August 1991

**M. Paz und M. Zani Espas-Immobilien**, in L a n z e n n e u f o r n (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1986, S. 4804). Die Kollektivgesellschaft wird infolge Wegzugs der Gesellschafter gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöst.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

9 agosto 1991

**Nydegger Francis**, in A r b e d o - C a s t i o n e, officina meccanica (FUSC del 29. 5. 1986, n. 121, p. 2082). Questa ditta è radiata a seguito della cessione dell'attività. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova società anonima «F. Nydegger SA» in Arbedo-Castione, qui sotto iscritta.

9 agosto 1991

**F. Nydegger SA**, in A r b e d o - C a s t i o n e (Nuova iscrizione). Data statuti: 15. 7. 1991. Scopo: conduzione di un'officina meccanica di precisione, lavorazione pezzi per conto di terzi. Capitale sociale: Fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Alla società è stato fatto apporto dell'attivo e del passivo della ditta individuale «Nydegger Francis» in Arbedo-Castione, radiata: attivo: Fr. 182 147,55, passivo Fr. 123 359,10, attivo netto franchi 58 788,45, di cui Fr. 48 000 computati sul capitale sociale, come a bilancio del 1. 1. 1991. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni possono essere fatte per sola lettera raccomandata nel caso che il nome e l'indirizzo degli azionisti siano noti. Consiglio di amministrazione: da 1 a più membri. Amministratore unico con firma individuale: Francis Nydegger, da Wahlem BE in Giubiasco. Recapito: 6532 Castione.

9 agosto 1991

**Banca del Sempione, succursale di Bellinzona** (FUSC del 27. 5. 1991, n. 99, p. 2262), società anonima con sede principale a Lugano. Direttore con firma collettiva a due per tutta l'impresa è nominato: Eduard Pfändler, da Mogelsberg in Gravesano.

Rettifica

**Bulletti Claudio & Co.**, in G i u b i a s c o, costruzione giardini, ecc. (FUSC del 12. 7. 1991, n. 133, p. 3029), società in nome collettivo. Il nome esatto del nuovo socio accomandante è René Naegli (e non René Mägeli) come erroneamente notificato.

Aggiunta

**Bottycino SA**, in B e l l i n z o n a, commercio calzature, ecc. (FUSC del 6. 8. 1991, n. 149, p. 3408). Il presidente ed i membri del consiglio di amministrazione hanno firma collettiva a due.

### Ufficio di Lugano

9 agosto 1991

**Caviglia Enrico**, in L u g a n o, compra-vendita di antichità, ecc. (FUSC del 5. 8. 1991, n. 148, p. 3387). La radiazione apparsa sul FUSC del 5. 8. 1991, n. 148, p. 3387 è stata effettuata erroneamente. L'iscrizione è ripristinata come in precedenza (FUSC del 4. 7. 1990, n. 127, p. 2668). Nuovo recapito: viale Cattaneo 1.

9 agosto 1991

**Milleviaggi S.A. in liquidazione**, in L u g a n o, operazioni turistiche, ecc. (FUSC del 21. 5. 1985, n. 115, p. 1957). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

9 agosto 1991

**Hübscher & Frischknecht Sinc.**, in C a s l a n o, gestione di un esercizio pubblico, ecc. (FUSC del 6. 3. 1991, n. 45, p. 960). La società è sciolta dal 23. 5. 1991. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

9 agosto 1991

**Cassa Raiffeisen di Melano**, in M e l a n o, società cooperativa, ecc. (FUSC del 7. 8. 1990, n. 151, p. 3167). Nuova ragione sociale: **Banca Raiffeisen di Melano**. Statuto modificato: 24. 5. 1991.

9 agosto 1991

**Tiplan SA**, in V i g a n e l l o, promozione immobiliare, ecc. (FUSC del 27. 4. 1990, n. 81, p. 1643). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 22. 5. 1991 dalla Pretura del Distretto di Lugano.

9 agosto 1991

**Bled Immobili S.A.**, precedentemente a L u g a n o, compra e vendita, ecc. (FUSC del 16. 11. 1987, n. 266, p. 4462). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal Registro di Commercio del Distretto di Lugano per trasferimento della sede a B e l l i n z o n a (FUSC del 5. 8. 1991, n. 148, p. 3387).

9 agosto 1991

**Alfra Holding SA**, in L u g a n o, partecipazioni, ecc. (FUSC del 30. 11. 1988, n. 280, p. 4869). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Fulvio Pelli, da Aranno in Sorengo, presidente; Marcus Weber, già amministratore unico, ora amministratore delegato; Alberto Siccardi, cittadino italiano in Villa Luganese, membro, tutti con firma individuale.

9 agosto 1991

**Arthur Andersen AG, filiale di Lugano**, in L u g a n o (FUSC del 26. 2. 1991, n. 39, p. 833) società anonima con sede principale a Zurigo. La firma di Martin Seiler, già vice-direttore, è estinta. François Charrère, direttore, ora in Dübendorf; Adriano Vassalli, direttore, ora in Agra.

9 agosto 1991

**Cooperativa «Esseri Umani»**, in L u g a n o, società cooperativa (FUSC del 25. 6. 1991, n. 120, p. 2758). Nuovo recapito: via Trevano 13, uffici propri.

9 agosto 1991

**Rallybar S.A.**, precedentemente a C h i a s s o, la gestione di bar, ecc. (FUSC del 24. 7. 1990, n. 141, p. 2962). Nuova sede: A g n o, Contrada San Marco, c/o Exsecud Ltd. Lo statuto originale del 6. 7. 1990 è stato modificato: 8. 8. 1991. Scopo: la gestione e la conduzione di bar, ristoranti. Capitale: Fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da Fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Emanuele Romano, da Chiasso in Sagno.

9 agosto 1991

**Franco Rosso Partecipazioni S.A.**, in M o n t a g n o l a (FUSC del 2. 8. 1991, n. 147, p. 3363). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Franco Rosso, cittadino italiano in Brezzanona, presidente; Helios Jermini, già presidente, ora membro; Claudio Paltenghi, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri con il presidente. Le firme individuali di Helios Jermini e Claudio Paltenghi sono estinte.

## Ufficio di Mendrisio

9 agosto 1991

**Aligrope SA**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 8. 8. 1991. Scopo: la gestione di negozi di generi alimentari e di specialità gastronomiche; il commercio di prodotti ortofrutticoli, salumi, formaggi, latticini e altri beni di consumo; la gestione di esercizi pubblici. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Giampaolo Henauer, da Kesswil, in Arzo. Recapito: via S. Francini 2, 6830 Chiasso.

9 agosto 1991

**CLÉ. Condotto Lavori Edili SA**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 8. 8. 1991. Scopo: la conduzione di un'impresa generale di costruzioni. La direzione lavori per conto terzi relativa a stabili abitativi, industriali e del genio civile. L'allestimento di perizie tecniche nel ramo edile e del genio civile. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Peppino detto Papi Gianini, da Gentilino, in Arzo. Recapito: via Pestalozzi 12, 6830 Chiasso.

9 agosto 1991

**AV Music Cars S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 8. 8. 1991. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione tra la Svizzera ed ogni altro paese, come pure l'installazione di ogni sorta di apparecchi radiofonici e televisivi, quali radio, autoradio, autotelefon, registratori, giradischi, videorecorder, videocassette, televisori, ecc. La società potrà inoltre commerciare ed installare ogni sorta d'autoaccessori e rappresentare i suddetti prodotti in Svizzera. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratrice unica con firma individuale è Alessandra Matti, da Chiasso, in Vacallo. Recapito: via Vincenzo Vela 3, 6830 Chiasso.

9 agosto 1991

**Ghitello SA**, in Morbio Inferiore, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 6. 1988, n. 126, p. 2286). Gian Mario Pagani, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è Valerio Agostoni, da Castel San Pietro, in Sagno. Nuovo recapito: via al Ponte 2, 6834 Morbio Inferiore.

9 agosto 1991

**Fumaria S.A.**, in Chiasso, commercio di sigari, sigarette ed affini, ecc. (FUSC del 12. 5. 1959, n. 107, p. 1345). Ave Masotti, già deceduta, non è più amministratrice unica, la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Edio Masotti, già direttore, è ora presidente, con firma individuale: Giorgio Robbiani, da ed in Novazzano e Daniele Masotti, da Arbedo-Castione, in Melano: membri, entrambi con firma collettiva a due.

9 agosto 1991

**Società Anonima Immobiliare Del Carlino**, in Chiasso (FUSC del 28. 7. 1960, n. 174, p. 2245). Il consiglio di amministrazione è ora così composto: Edio Masotti, già amministratore unico, è ora presidente, con firma individuale, come finora. Giorgio Robbiani, da ed in Novazzano e Daniele Masotti, da Arbedo-Castione, in Melano; membri, entrambi con firma collettiva a due.

9 agosto 1991

**Diegè S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 19. 2. 1991, n. 34, p. 720). Modifica statuti: 8. 8. 1991. Nuova sede: Castel San Pietro. Scopo: la consulenza nel settore dei trasporti internazionali in particolare la soluzione di problemi connessi con il traffico merci, le operazioni doganali e i pagamenti internazionali. Gli statuti originali sono in data 31. 10. 1984. Capitale: fr. 50 000 suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Dario Bernasconi, da Castel San Pietro, in Capolago. Recapito: uffici propri, 6851 Corteglia.

9 agosto 1991

**Fun Time SA**, precedentemente in Lugano (FUSC del 31. 10. 1990, n. 212, p. 4324). Modifica statuti: 8. 8. 1991. Nuova sede: Castel San Pietro. Scopo: pubbliche relazioni, promozioni e gestione di attività ricreative, turistiche e residenziali, gestione di agenzie di viaggio, acquisto, vendite ed intermediazioni di immobili all'estero inerenti il settore turistico. Gli statuti originali sono in data 6. 4. 1990. Capitale: fr. 100 000 suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico, con firma individuale è Dario Bernasconi, da Castel San Pietro, in Capolago. Recapito: uffici propri, 6851 Corteglia.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

8 août 1991

**Maçonnerie Mendicino S.A.**, à Ormont-Dessus, l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie (FOSC du 2. 3. 1989, p. 860). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Raoul Felli, de La Tour-de-Peilz, à Leysin.

## Bureau d'Aubonne

8 août 1991

**H. Berseth**, à St-George, exploitation forestière (FOSC du 24. 9. 1971, p. 2340). La raison sociale est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme «Berseth Bois S.A.» à St-George.

8 août 1991

**Banque Cantonale Vaudoise, succursale d'Aubonne**, à Aubonne (FOSC du 8. 7. 1991, p. 2943). Institution de droit public avec siège principal à Lausanne. Les signatures de Raymond Bourlout et Claude Chapuis sont radiées.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

8 août 1991

**S.I. La Criblette**, à Grandvaux, société anonyme (FOSC du 18. 2. 1988, p. 658). Raison sociale radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC. (Décision de l'autorité de surveillance du 23 juillet 1991).

8 août 1991

**Nautec S.A.**, à Lutry, activité et commerce ayant trait au nautisme (FOSC du 18. 1. 1983, p. 191). Raison sociale radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC. (Décision de l'autorité de surveillance du 23 juillet 1991).

8 août 1991

**Union de Banques Suisses (UBS), succursale de Lutry** (FOSC du 24. 4. 1991, p. 1701), société anonyme avec siège principal à Zurich. Gustave Tobler n'est plus vice-président, sa signature est radiée. Robert Favarger (inscrit) est nommé vice-président, il continue à signer collectivement à deux.

8 août 1991

**H. Mercier & P. Zbinden**, à Grandvaux. Société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1987. Associés: Henri Mercier, de Lausanne, à Savigny; Peter Zbinden, de Guggisberg, à Grandvaux. Ebénisterie à l'enseigne Xylon Mobilier. Chemin de Lalex.

8 août 1991

**Atelier mécanique de la Belle Etoile, Lavanchy & Fils**, à Lutry, société en nom collectif (FOSC du 30. 1. 1991, p. 422). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office (art. 66 al. 2 ORC).

8 août 1991

**R.W. Fischer S.A. (R.W. Fischer A.G.) (R.W. Fischer Ltd.)**, à Lutry (FOSC du 10. 9. 1990, p. 3631). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office (art. 66 al. 2 ORC).

8 août 1991

**Bat Styling S.A.**, à Lutry, entreprise de maçonnerie et de béton armé (FOSC du 22. 2. 1991, p. 784). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office (art. 66 al. 2 ORC).

8 août 1991

**Lactina Suisse Panchaud S.A.**, à Puidoux (FOSC du 26. 6. 1985, p. 2462). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Beat Salzmann, de Signau, à Lausanne.

8 août 1991

**Bio Agro Socio Economie 2000, Jean-Michel Regamey**, à Savigny, recherche et application de principes écologiques dans la vie courante (FOSC du 15. 3. 1988, p. 1028). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'activité.

9 août 1991

**Pascal Equey**, à Villette, entreprise générale de transformation et de rénovation (FOSC du 14. 6. 1988, p. 2452). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Lausanne

8 août 1991

**Manpower S.A., succursale de Lausanne**, à Lausanne, engagement de personnel, etc. (FOSC du 1. 12. 1989, p. 4875), avec siège principal à Genève. Procuration collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Bruno Perler, d'Ecublens VD, à Froideville.

8 août 1991

**Walter Rentsch S.A., succursale à Lausanne** (FOSC du 19. 7. 1991, p. 3153), organisation de bureau, avec siège principal à Dietlikon. Les sous-directeurs Edouard Willi, Heinrich Eppenberger et Ursula Bachmann sont nommés directeurs, Claude Genier et Werner Bachofner directeurs-adjoints, tous continuent à signer collectivement à deux.

8 août 1991

**Video diffusion, O. Schouwey**, à Lausanne (FOSC du 30. 11. 1989, p. 4858). Procuration individuelle est conférée à Bertrand Dumas, de Montreux, à Blonay.

8 août 1991

**Société Immobilière Mont-Choisi A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 24. 5. 1989, p. 2136). Nouvelle adresse: avenue de Montchoisi 14, chez Charles Fontana. Statuts modifiés le 28 juin 1991. Les 100 actions au porteur de fr. 500 formant l'entier du capital sont converties en 100 actions nominatives de fr. 500. Administration d'un ou de plusieurs membres. Pierre Bonnard n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Charles Fontana, de Stabio, à Lausanne, président, Henri Blanc, de et à Lausanne, et André Veillon, d'Aigle, à Lausanne.

8 août 1991

**Idec, institut Directoria d'enseignement commercial S.à.r.l.**, à Renens (FOSC du 14. 7. 1989, p. 2956). Nouvelle adresse: rue de la Mèbre 2. Statuts modifiés le 23 juillet 1991. Nouvelle raison sociale: Idec, institut Directoria d'enseignement commercial, développement et études de calculs. S.à.r.l.

8 août 1991

**Tapis Victoria S.A.**, à Lausanne, avenue de Tivoli 21. Nouvelle société anonyme. Statuts: 2 août 1991. But: commerce de tapis, revêtements de sols et tout article de décoration intérieure. Reprise de biens envisagés: véhicule, mobilier et agencement de magasin pour fr. 20 000 au maximum. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Hussein Tabrizi, d'Egypte, à Lausanne, président, avec signature individuelle, Michel Brocard, de Lonay, à Crissier, et Nicole Aguet, de Lutry, à Morges; les deux derniers signent collectivement à deux, toutefois pas entre eux.

8 août 1991

**Imprimerie Perfect S.A.**, à Lausanne (FOSC du 14. 2. 1991, p. 653). Statuts modifiés le 12 juillet 1991. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 3 000 000 par l'émission de 2500 actions nominatives de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 3 000 000, divisé en 3000 actions nominatives de fr. 1000. Florian Hew, Armin Feitknecht, Jacques R. Waser et Heinrich Hächler ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le directeur général Michel Mercier est nommé administrateur délégué et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Peter Sigrist, de Sigriswil, à Riehen président, Harry Waltenspühl, d'Erlenbach ZH, à Wallbach, vice-président, et Erich Läuppi, de Gränichen, à Blauen.

8 août 1991

**Magnolia cuir, Liliane Ajmal**, à Lausanne (FOSC du 24. 10. 1989, p. 4315). Nouvelle raison de commerce: Magnolia import-export, Liliane Ajmal. Nouveau genre d'affaires: commerce de vêtements.

8 août 1991

**Garage Repcar S.A.**, à Lausanne (FOSC du 31. 5. 1978, p. 1713). Ovidiu Puiu est actuellement Laurent Pioud, de Lausanne, aux Culayes.

## Bureau de Morges

2 août 1991

**Digigraph S.A.**, à Bussigny-près-Lausanne, établissement, vente et commercialisation de dessins traités par l'informatique (FOSC du 26. 5. 1987, p. 2128). Gilbert Vinard n'est plus administrateur; sa signature est radiée. René Jeanneret (inscrit) reste seul administrateur et signera désormais individuellement.

7 août 1991

**Trio Gestion S.A.**, à Morges, études, conseil, analyse et gestion en matière de portefeuilles ou d'assurances (FOSC du 10. 12. 1990, p. 4897). Mariette Bici-Baud, de Schangnau, à Romanel-sur-Morges, est nommée fondée de pouvoir avec signature collective à deux.

7 août 1991

**Géomode S.A.**, à Morges, commerce, fabrication, création et représentation dans le domaine du textile et de toutes autres matières dans le domaine de l'habillement (FOSC du 23. 1991, p. 891). La société est d'office déclarée dissoute, en application des dispositions des art. 711 al. 4 de CO et 86 de l'ORC. Il n'y a plus d'administrateurs. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Géomode en liquidation**.

7 août 1991

**L. Flury**, à St-Sulpice, rue du Centre 66. Titulaire: Luzius Flury, de Zurich, à St-Sulpice VD. Vente, installation et réparation de cuisines professionnelles.

7 août 1991

**Cafthéma S.A.**, à Chavannes-près-Renens, commerce de café, thé, machines à café (FOSC du 14. 4. 1983, p. 1214). Nouvelle adresse au siège: chemin du Couchant 4.

7 août 1991

**Arena Distribution S.A.**, nouvelle succursale à Romanel-sur-Morges. Sous cette raison sociale, la société anonyme Arena Distribution S.A., à Fribourg, commercialisation et vente d'articles de sport en Suisse et au Liechtenstein, inscrite sur le registre du commerce de Fribourg le 23 mai 1986 (dernière publication (FOSC du 17. 1. 1991, p. 218) a créé une succursale à Romanel-sur-Morges. La succursale est engagée par les signatures collectives à deux de Ulrich F. Ackermann, d'Allemagne, à Maria Wörth (A), président, Marcel Schmid, d'Uetikon am See, à Fribourg, secrétaire, Pierre-Louis Woog, d'Iseltwald, à Bienne, administrateur, Marco Gucciardi, de Bâle, à Sirasburg (F), directeur, Patrick Chollet, de Prez-vers-Noréaz, à Villaz-St-Pierre, directeur adjoint, ce dernier avec signature individuelle, limitée à la succursale. Adresse: Au Moulin-du-Choc.

7 août 1991

**Isotech A.G., succursale à Ecublens**, siège principal à Winterthur, travaux spéciaux dans le domaine du bâtiment et des travaux publics (FOSC du 10. 5. 1991, p. 2008). Nouvelles procurations collectives à deux: Daniel Andrey, de Broc, à Palézieux et Jean-Charles Wylsing, de Horgen, à Prilly.

7 août 1991

**Nejma Ingénieurs-Conseils S.A.**, à St-Sulpice, étude et développement d'appareils électroniques et informatiques (FOSC du 15. 5. 1991, p. 2087). Selon procès-verbal authentique du 30 juillet 1991, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Nejma Ingénieurs-Conseils S.A. en liquidation**. L'administrateur unique Daho Taghezout, de et à Lausanne, est nommé liquidateur, signature individuelle. Ses pouvoirs en tant qu'administrateur sont éteints. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, avenue Dapples 12, chez le liquidateur.

7 août 1991

**Lysis**, à Bussigny-près-Lausanne, chemin de la Chocollatière 2. Nouvelle association. Statuts du 15 juillet 1991. But: exploitation d'un institut de recherches, à but non lucratif, pour résoudre par un travail d'équipe pluridisciplinaire et par la mise en place d'un nouveau type de relations entre chercheurs, entreprises et écoles, des problèmes nécessitant la collaboration de spécialistes dans le domaine de la recherche de pointe. Ressources: cotisations, subventions, donations, commercialisation de solutions développées, études sur commande. Organes: assemblée générale. Direction de 4 membres. Deux vérificateurs des comptes. L'association est engagée par la signature collective à 3 des membres de la direction qui sont: Nicole Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, à Lausanne, David Fenand, d'Ormont-Dessus, à Lausanne, Alexandre Tzonis, de Grèce, à Lausanne, Stelio Tzonis, de Grèce, à Lausanne.

7 août 1991

**Licare S.A.**, à Morges; exploitation et gestion de tous commerces de détail (FOSC du 27. 9. 1989, p. 3958). Par décision du 4 juillet 1991, le président du Tribunal civil de Morges a prononcé la faillite de la société. Elle est dissoute d'office.

Rectification

**Meynadier SA, succursale d'Ecublens** (FOSC du 8. 8. 1991, p. 3457), avec siège principal à Zurich. Développement, fabrication, utilisation et commerce de produits pour l'industrie du bâtiment. La signature du vice-directeur Richard Mailänder est radiée.

## Bureau de Nyon

8 août 1991

**Alfredo de Benedetto**, à Nyon, rue de la Gare 11, galerie du Bourg. Titulaire: Alfredo de Benedetto, d'Italie, à Nyon. Exploitation d'un salon de coiffure dames et messieurs à l'enseigne «Nouvelle Vague Bourg».

8 août 1991

**Laurent Philipona**, à Mies, entreprise de maçonnerie (FOSC du 1. 3. 1988, p. 824). Cette raison individuelle est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège de la maison à St-Cierges (FOSC du 7. 8. 1991, p. 3428).

8 août 1991

**Michel Borboën**, à Nyon, commerce et pose de revêtements de sols (FOSC du 6. 5. 1991, p. 1923). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

8 août 1991

**Christophe Deferme, mécanique agricole**, à Genolier. Titulaire: Christophe Deferme, de Jussy, à St-Cergue. Dépannage 7 jours sur 7 de tracteurs et machines agricoles.

9 août 1991

**Viva Linéa Marlène Müller**, à Nyon, avenue Alfred-Cortot 7F. Titulaire: Marlène Müller, de Winterthur, à Genève. Institut d'amincissement.

## Bureau d'Orbe

8 août 1991

**Support-info Josiane Bugnon**, à Corcelles-sur-Chavornay, route de Penthéraz. Titulaire: Josiane Bugnon, d'Altavilla, à Corcelles-sur-Chavornay. Achat, vente, entretien de matériel informatique et cours d'informatique.

## Bureau d'Oron

5 août 1991

**Daniel Andrey**, à Palézieux. Titulaire: Daniel Andrey, de Broc, à Palézieux. Commerce de bois. Palézieux-Village.

## Bureau du Sentier (district de la Vallée)

8 août 1991

**Mécanique Missimi**, au Brassus, commune du Chenit. Atelier de mécanique (FOSC du 21. 11. 1989, p. 4721). Nouvelle adresse: Le Lieu.

## Bureau de Vevey

8 août 1991

**LAC Management S.A.**, à Vevey, achat, vente, importation, exportation et commerce de tous biens mobiliers (FOSC du 15. 5. 1991, p. 2087). La société est d'office déclarée dissoute, en application des dispositions des art. 711 al. 4 de CO et 86 de l'ORC. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **LAC Management S.A. en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.



8 août 1991  
**Hôtel Terminus et Buffet de la Gare Montreux S.A.** (anciennement **Compagnie du Chemin de fer Montreux-Glion**), à Montreux (FOSC du 22. 2. 1991, p. 785). L'administrateur Thomas Link, actuellement à Fällanden, est nommé vice-président; l'administrateur Urs Wehinger, actuellement à Künsnacht ZH, est nommé administrateur-délégué; leur signature collective à deux est modifiée en ce sens. James Crausaz n'est plus secrétaire hors conseil, sa signature est radiée. Jean-Pierre Hochstaetter, de Genève, à Bernex, est nommé secrétaire hors conseil avec signature collective à deux.

8 août 1991  
**Régie Muller-Veillard S.A.**, à Montreux (FOSC du 15. 6. 1988, p. 2477). Procuration avec signature collective à deux est conférée à Marie-José Grangier, de Montbovon, à Montreux; Stéphane Labaste, de et à Montreux.

8 août 1991  
**J.-P. Uldry S.A.**, à Blonay, installations sanitaires et chauffage (FOSC du 15. 7. 1988, p. 2950). L'administrateur Jean-Paul Uldry signe désormais collectivement à deux. Le directeur Robert Uldry signe désormais collectivement à deux. Atilla Szucs, de Grandevant, à La Tour-de-Peilz, est nommé directeur avec signature collective à deux.

8 août 1991  
**S.I. Trident Vevey S.A.**, à Vevey, affaires immobilières (FOSC du 9. 7. 1990, p. 2731). Kurt Huber n'est plus président, sa signature est radiée. Jean Maurer n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Jean-Daniel Dubois, de Mézières VD, à Cully, est nommé président; Alexander Potjewid, de Hollande, à Saint-Légier-La Chésaux, est nommé trésorier. Nouveaux administrateurs: Charles Moret, de Charmont, à Blonay, et Claude Cherbuin, de Corcelles-près-Payerne, à La Tour-de-Peilz, tous les quatre avec signature collective à deux. Bureau: chemin des Pléiades 2, Jongny.

8 août 1991  
**Arpade S.A.**, à Montreux, planification et étude de projet dans le domaine immobilier (FOSC du 21. 1. 1991, p. 266). Hans-Peter Sacher n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Le directeur Guy Turchany signe désormais individuellement.

8 août 1991  
**Claude Rimlinger**, à Montreux. Titulaire: Claude Rimlinger, de France, à Saint-Saphorin (Lavaux). Commerce de produits de nettoyage et matériel pour l'hôtellerie, industries et entreprises. Rue du Bon-Port 5, Territet.

8 août 1991  
**Union de Banques Suisses (UBS) [Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], succursale de Vevey**, société anonyme (FOSC du 23. 4. 1991, p. 1683), siège Zurich  
**Union de Banques Suisses (UBS) [Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union di Banche Svizzere (UBS) [Union Bank of Switzerland (UBS)], succursale de Montreux** (FOSC du 4. 4. 1991, p. 1367)

Gustave Tobler n'est plus vice-président, sa signature est radiée. Robert Favarger (inscrit) est nommé vice-président, il continue à signer collectivement à deux.

8 août 1991  
**Vanadia Holding S.A.**, précédemment à Attalens (FOSC du 1. 8. 1989, p. 3207). Statuts primitifs du 14 juillet 1989 modifiés le 24 juillet 1991. Siège transféré à Veytaux, route de Chillon 47. But: prise et administration de participations dans toutes entreprises financières commerciales, industrielles, mobilières et immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 50.000, divisé en 8 actions au porteur de fr. 5000 et en 100 actions nominatives de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. L'administrateur Serge Monnier, de Tramelan, à Veytaux, est nommé président; Germaine Malfanti, de Sonvico, à Veytaux, n'est plus présidente, elle reste administratrice, leur signature collective à deux est modifiée en ce sens. Tina Monnier n'est plus administratrice, sa signature est radiée.

## Valais - Wallis - Vallee

### Bureau de St-Maurice

9 août 1991  
**Touriservices, Bocatay**, à Salvan, agence immobilière (FOSC du 16. 5. 1991, p. 2111). Radiation après constitution de la société anonyme «Touriservice S.A.», de siège à Salvan (FOSC du 8. 8. 1991, p. 3457).

9 août 1991  
**AAA - Michel Piller**, à Martigny, toutes activités en relation avec l'audiovisuel, etc. (FOSC du 25. 11. 1988, p. 4801). Nouvelle raison de commerce: A - AA Michel Piller. Supprime de son but: thanatologie et y ajoute: location de voitures avec et sans chauffeur en représentation de la maison Ansa International.

9 août 1991  
**Vernexport SA**, à Vernayaz, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 12. 8. 1987, p. 3250). Suivant PV authentique de son assemblée générale du 8. 8. 1991, la société a adopté la nouvelle raison sociale: **Golding Oil S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

### Bureau de Sion

8 août 1991  
**Fiduciaire C. Riant & Cie SA**, à Sion (FOSC du 22. 10. 1990, no 205, p. 4195). Charles Jaquier, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Willy Eggenschwyler, de Matzendorf SO, à Lausanne.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 août 1991  
**M.I.S.S., Matériel Informatique-Services Shop, Aney et Queloz**, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC du 27. 4. 1987, no 94, p. 1624). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la raison est radiée.

9 août 1991  
**Tour Jaquet-Droz S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 22. 5. 1991, no 96, p. 2187). La signature de Richard Balmer, administrateur démissionnaire, est radiée.

### Bureau de Neuchâtel

8 août 1991  
**Vettest S.A.**, à Neuchâtel, appareils d'analyse et de mesure, etc. (FOSC du 16. 5. 1990, no 94, p. 1957). Jean-Charles Roguet n'est plus vice-président et reste administrateur, Blaise Kähr n'est plus secrétaire mais vice-président; tous deux avec signature collective à deux.

8 août 1991  
**Recytee S.A.**, à Neuchâtel, produits, équipements dans le secteur du recyclage des déchets industriels, etc. (FOSC du 19. 3. 1991, no 54, p. 1153). Blaise Kähr n'est plus vice-président et Jean-Charles Roguet n'est plus secrétaire; ils restent administrateurs avec signature collective à deux. Pierre Ammann n'est plus directeur adjoint mais directeur désormais avec signature collective à deux avec un administrateur.

8 août 1991  
**Didier Imbert Fine Art SA**, à Neuchâtel, achat, vente d'objets d'art, etc. (FOSC du 13. 3. 1991, no 50, p. 1066). Nouvelle adresse: rue Saint-Honoré 10, c/o Revisuisse Société Suisse de Revision

8 août 1991  
**Gérald Zingre & Cie**, au Landeron, importation, diffusion de matériel de sport, société en nom collectif (FOSC du 15. 4. 1991, no 71, p. 1535). Nouvelle adresse: rue de Nugerol 4.

9 août 1991  
**Be-T-S Distribution SA**, à Neuchâtel, distribution, achat, vente de marchandises, etc. (FOSC du 3. 3. 1989, no 44, p. 881). John Benedict Stevens, président, a démissionné; sa signature est radiée. Les administrateurs Thomas Wartmann, jusqu'ici secrétaire, devient président, et Rudolf Merker devient secrétaire; toujours avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

8 août 1991  
**Association 1291**, à Genève, promouvoir une connaissance renouvelée de la Suisse, etc. (FOSC du 7. 10. 1986, p. 3822). Les pouvoirs de Françoise Stonborough-Blaser, Armand Lombard et Pierre Martin-Achard sont radiés. Fabienne Bouvier, de et à Genève; Rino Romaneschi, de Pollegio, à Genève, et Gil Meyer, du Brésil, à Genève, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

8 août 1991  
**Société Immobilière Belvédère-La-Tour**, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1990, p. 4479). Olivier Saenger, Robert Immer, Jean-Michel Mascherpa et André Bertossa ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Gabriel Linder, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

8 août 1991  
**Cofisue SA**, à Genève, participations, etc. (FOSC du 29. 11. 1989, p. 4837). Alfred Lucain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marie-Christine Arnaboldi, de Chiasso, à Gland, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 août 1991  
**Ermeo**, Société anonyme Robert Metzger & Cie, à Genève, transports nationaux et internationaux de tous les produits pétroliers et chimiques, etc. (FOSC du 3. 6. 1991, p. 2384). Les pouvoirs de Renato Bucher sont radiés. Hélène Metzger, membre et présidente du conseil d'administration, jusqu'ici déléguée, est nommée directrice; elle continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Maximilien de Lindegg, nommé directeur adjoint; sa procuration est radiée.

8 août 1991  
**Isosol SA**, à Chêne-Bourg, pose de couches de support, chapes, etc. (FOSC du 30. 5. 1991, p. 2340). Christian Brack n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Caterina Gesto, de Genève, à Lancy, est administratrice unique avec signature individuelle.

8 août 1991  
**Saeac SA, Société Anonyme pour les Echanges Commerciaux**, à Genève (FOSC du 10. 5. 1991, p. 2010). L'adresse rue Rothschild 47, chez VRL SA, est radiée. La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art. 711 al. 4 C.O. 86 et 88bis ORC. SA raison sociale devient **Saeac SA, Société Anonyme pour les Echanges Commerciaux**, en liquidation. Elle n'a plus d'administrateur ni d'adresse et pas de liquidateur.

8 août 1991  
**Paul Scerri SA**, à Plan-les-Ouates, fabrication et commerce de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 8. 8. 1989, p. 3315). Administration: Paul Scerri, nommé président, et Emilio Naegeli, de Zurich, à Belmont-sur-Lausanne, lesquels signent individuellement.

8 août 1991  
**SIIC Société internationale d'inspection et contrôle SA**, à Chêne-Bourg (FOSC du 19. 7. 1991, p. 3156). Ahmed Shembesh, de Libye, à Tripoli (LT), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 août 1991  
**Suege, Société pour le Commerce des Sucres et Dénrées**, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 11. 1989, p. 4838). Alfred Lucain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marie-Christine Arnaboldi, de Chiasso, à Gland, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 août 1991  
**Caisse Raiffeisen de Vandœuvres**, à Vandœuvres, société coopérative (FOSC du 20. 7. 1989, p. 3038). Les pouvoirs d'Edmé Regenass et Emile Pradervand sont radiés. Yves Delaunay, de Genève, à Vandœuvres, président, et Paul Basset, de Choulex, à Vandœuvres, vice-président, tous deux membres du comité, signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: route de Meinier 6.

8 août 1991  
**Société immobilière du Villaret**, à Genève, société anonyme (FOSC du 13. 11. 1986, p. 4351). Gérard Rosset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marcel Lauper, de Plasselb, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle.

8 août 1991  
**Le Vin au Féminin, Suzanne S. Hurter**, à Genève, rue du Jeu-de-l'Arc 15. Chef de la maison: Suzanne Sophie Hurter, de et à Genève. Commerce et diffusion de vins et de vins de Champagne de qualité destinés à une clientèle féminine privée; organisation de manifestations découlant de cette activité; prestations de services relatives à la connaissance du vin sous forme de cours, publications, expositions, visites et conférences.

8 août 1991  
**Bernard Pisteur**, à Meyrin, carrosserie (FOSC du 22. 2. 1989, p. 739). La faillite inscrite le 8. 2. 1989 (FOSC du 22. 2. 1989, p. 739) a été rétractée le 23. 2. 1989. L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par «Ateliers Bernard Pisteur SA», à Etoy.

8 août 1991  
**Claude M. Thiévent, ingénieur physicien EPFZ**, à Genève, chemin de la Tourelle 14. Chef de la maison: Claude Mario Thiévent, du Noirmont, à Genève. Conseils et directions de projets en systèmes d'information ainsi que prestations de services s'y rapportant.

8 août 1991  
**Arthur Andersen SA, succursale de Genève**, à Genève, examen de bilans et contrôle de tout genre (FOSC du 14. 6. 1991, p. 2594), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Martin Seiler sont radiés. François Chiarrè est maintenant domicilié à Dübendorf et Adriano Vassalli à Agra.

8 août 1991  
**Banque Bruxelles Lambert (Suisse) SA, succursale de Genève** (FOSC du 19. 8. 1991, p. 3621), entreprise ayant son siège à Lausanne. Lcs pouvoirs de Jean-Maurice Evard, André Jung et Wladimir de Witt, de même que la procuration de Denis Jeanneret, Florence Koehn, Eric Mof et Didier Python sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Alessandro Gentile, de Genève, à Montagnola, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Yves Ruffetta, de Rossens, à Epalinges.

8 août 1991  
**Banque Nikko (Suisse) SA, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 23. 4. 1991, p. 1684), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Tadao Osada sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Shigefumi M. Miyake, du Japon, à Onex, directeur général. Procuration collective à deux a été conférée à Shunichi Ohashi, du Japon, à Ebikon.

8 août 1991  
**CBS Blunier SA**, à Vernier, distribution et représentation de matières plastiques (FOSC du 9. 5. 1988, p. 1892). Nouvelle adresse: route du Bois de Bay 28.

8 août 1991  
**Coutts & Co AG, succursale de Genève**, exécution d'opérations bancaires de tous genres (FOSC du 18. 7. 1991, p. 3130), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Philip William Wilkinson et Franck Michael Leeson sont radiés. Reto F. Domeniconi, de Zurich, à Chardonne, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

8 août 1991  
**Cullinet Software SA, succursale à Meyrin**, vente et entreprise de computer software (FOSC du 21. 1. 1990, p. 249), entreprise ayant son siège à Opfikon. La succursale est radiée par suite de remise de l'exploitation.

8 août 1991  
**Cologny Fleurs, Dupont G. et P. SA**, à Cologny (FOSC du 18. 6. 1990, p. 2432). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Cologny Fleurs, Dupont G. et P. SA, en liquidation**. Liquidateur: Georges Dupont jusqu'ici administrateur président, avec signature individuelle. Paulette Dupont n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

8 août 1991  
**C. Gartenmann & Cie SA, succursale de Carouge**, à Carouge, fabrication et commerce de matériel isolant (FOSC du 11. 10. 1990, p. 4058), entreprise ayant son siège à Berne. Signature collective à deux a été conférée à Robert Buchmeier, de Bütschwil, à Lachen, directeur.

8 août 1991  
**Japan Travel Bureau (UK) Limited, Geneva Branch Office**, à Genève (FOSC du 28. 12. 1990, p. 5131), société anonyme britannique. Nouvelle raison sociale: **Japan Travel Bureau (Europe) Limited**. La raison de commerce de la succursale devient: **Japan Travel Bureau (Europe) Limited, Geneva Branch Office**. Isao Marsuhashi n'est plus administrateur. Naotaka Odake, du Japon, à Tokyo (J), est membre du conseil d'administration.

8 août 1991  
**Lydall International Inc., Wilmington, Delaware, European Branch, Geneva**, à Genève, prête assistance à Lydall Inc. (FOSC du 11. 7. 1986, p. 2712), société anonyme de l'Etat de Delaware. Millard J. Prior Jr., David W. Clark Jr. et John E. Dundman ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Leonard R. Jaskol, des USA, à West Simsbury (USA), président, Carole F. Butenas, des USA, à Broad Brook (USA), secrétaire, John E. Hanley, des USA, à Hebron (USA), et James P. Carolan, des USA, à Winston-Salem (USA), sont membres du conseil d'administration, avec signature individuelle.

8 août 1991  
**Société Immobilière Le Rucher, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 3. 1990, p. 886). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

8 août 1991  
**Sixt AG, succursale à Genève**, location de véhicules automobiles (FOSC du 20. 8. 1990, p. 3349), entreprise ayant son siège à Zurich. Robert Oertle, de Teufen AR, à Tannay, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

8 août 1991  
**Z Image Informatique SA**, à Carouge, conseils et vente dans le domaine de l'imagerie et de l'informatique (FOSC du 14. 12. 1988, p. 5098). Nouveau siège: Onex, chemin du Barbolet 8A, chez Daniel Zaninetti. Statuts modifiés le 5. 8. 1991.

8 août 1991  
**Limiga SA**, à Genève, gestion de participations, etc. (FOSC du 17. 11. 1989, p. 4677). Capital réduit de fr. 50 000 à zéro par suite de pertes et annulation des 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital reporté simultanément à fr. 50 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur.

8 août 1991  
**Prémilex SA**, à Genève, fabrication de mouvements de boîtes à musique, etc. (FOSC du 17. 11. 1989, p. 4677). Capital réduit de fr. 50 000 à fr. 4000, par suite de pertes et annulation de 46 actions de fr. 1000, au porteur. Capital reporté simultanément à fr. 50 000, par l'émission de 46 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur.

8 août 1991  
**Crédit Suisse, succursale de Cointrin-ICC**, à Meyrin, route de Pré-Bois 20, succursale de Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), à Zurich, inscrite au registre de Zurich (FOSC du 18. 4. 1991, p. 1595). But de la société: exploitation d'une banque. Signature collective à deux de Rainer E. Gut, de Reiden, à Bassersdorf, président, Helmut Maucher, d'Allemagne, à Corseaux, vice-président, Ernst Schneider, de Magden, à Zurich, vice-président, membres du conseil d'administration, Oswald J. Grübel, d'Allemagne, à Zurich, directeur général, Robert A. Jeker, de Mümliswil-Ramiswil, à Bottingen, William Wirth, de et à Zurich, Max Kopp, de Niederörsz, à Muri bei Bern, Hans-Ulrich Doerig, d'Appenzel, à Zumikon, Kurt Widmer, de et à Zurich, Klaus Jenny, d'Ennada, à Glaris, Hans Peter Sorg, de Rütli SG, à Zoug, Hans Geiger, de et à Weiningen ZH, Rudolf W. Hug, de Weiningen ZH, à Maur, Josef Ackermann, de Mels, à Zurich, et Viktor Erne, de Leuggern, à Oberrohrdorf. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Collonge-Bellerive, Robert Balmer, de Wilderswil, à Nyon, Erwin Meyer, de et à Genève, Pierre Jeanneret, du Locle, à Vevey, Linus Monn, de Disentis/Mustér, à Presingy, Willy-André Ohlmeier, des Verrières, à Genève, Léonard Posa, de Feschel, à Genève, Eric Roth, d'Erlinsbach, à Genève, Hans-Rudolf Roth, de Melchnau, à Thônex, Otmar Stolz, d'Oberbüren, à Genève, Olivier Paschoud, de Vevey, à Genève, Dominique Cropt, d'Ollon, à Gland, Jean-Claude Roux, de Grimsuat, à Genève, Hans Rudolf Kappeler, de Hagenbach, à Prangins, Reto Donatsch, d'Echichens, à Coppet, Gilbert Duchoud, de Saint-Gingolph, à Tolochenaz, Bernard Lippuner, de Grabs, à Genève, Michel Putallaz, de Conthey, à Vinzel, et Jean-François Schwarz, de Lausanne, à Rolle.

8 août 1991

**Crédit Suisse, succursale de Genève - CS Gare Cornavin**, à Genève, gare de Cornavin, succursale de Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), à Zurich, inscrite au registre de Zurich (FOSC du 18. 4. 1991, p. 1595). But de la société: exploitation d'une banque. Signature collective à deux de Rainer E. Gut, de Reiden, à Bassersdorf, président, Helmut Maucher, d'Allemagne, à Corseaux, vice-président, Ernst Schneider, de Magden, à Zurich, vice-président, membres du conseil d'administration, Robert A. Jeker, de Mümliswil-Ramiswil, à Bottmingen, William Wirth, de et à Zurich, Max Kopp, de Niederörsz, à Muri bei Bern, Hans-Ulrich Doering, d'Appenzell, à Zumikon, Kurt Widmer, de et à Zurich, Klaus Jenny, d'Ennenda, à Glaris, Hans Peter Sorg, de Rütli SG, à Zoug, Hans Geiger, de et à Weiningen ZH, Rudolf W. Hug, de Weiningen ZH, à Maur, Josef Ackermann, de Mels, à Zurich, Viktor Erne, de Leuggern, à Oberrohrdorf, Oswald J. Grubel, d'Allemagne, à Zurich, directeur général. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Umberto Anzile, de et à Genève, Gaston Arnoux, des Verrières, au Grand-Saconnex, Claude Baeriswyl, de Fribourg, à Genève, Robert Balmer, de Wilderswil, à Nyon, Jean-Pierre Batardon, de et à Onex, Helmut Blackner, de et à Onex, Philippe Chavaz, d'Onex, à Genève, André Cottier, de Vernier, à Gex (F), Dominique Cropt, d'Ollon, à Gland, Anne de Boccard, de et à Genève, Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Collonge-Bellerive, Renaud de Watteville, de Bernex, à Gaillard (F), Reto Donatsch, d'Echichens, à Coppet, Gilbert Duchoud, de Saint-Gingolph, à Tolochenaz, Bruno Florinetti, de et à Genève, Raymond Golaz, de l'Abbaye, à Satigny, Stephan Griesmar, de et à Lausanne, Claude M. Guggisberg, de Zimmerwald, à Founex, Gilbert Guignard, de Veyrier, à Tannay, Claude-André Jaquet, de La Sagne, à Lausanne, Michel Jaquinet, d'Orny, à Nyon, Hubert Jeannerat, de Montérol, à Bernex, Joseph Jeannerat, de Montérol, à Genève, Pierre Jeanneret dit Grosjean, du Locle, à Veyrier, Heinz Kern, de Herisau, à Genève, Bernard Lippuner, de Grabs, à Genève, Daniel Lüscher, de St-Gall, à Meinier, Hans Malär, de Trimmis, à Genève, Bruno Meier, de Tägerig, à Versoix, Bruno H. Meier, d'Oberried SG, à Genève, Helmut Mengelt, de Spilügen, à Colonge, Olivier Meystre, de Thierrens, à Trélex, Linus Monn, de Disentis/Mustér, à Presinge, André Monnier, du Locle, à Collonge-Bellerive, Maxime Morand, de Troistorrens, à Carouge, Willy-André Ohlmeyer, des Verrières, à Genève, Bernard Operiol, de Collonge-Bellerive, à Chêne-Bourg, Olivier Paschoud, de Vevey, à Genève, François Petitpierre, de Neuchâtel, à Genève, Léonard Possa, de Feschel, à Genève, Michel Putallaz, de Conthey, à Vinzel, Eric Roth, d'Erlinsbach, à Genève, Hans Rudolf Roth, de Melchnau, à Thônex, Jean-Claude Roux, de Grimisuat, à Genève, Jean-François Schwarz, de Lausanne, à Rolle, Gilbert Stalder, de Speiz, à Veyrier, Otmar Stolz, d'Oberbüren, à Genève, Edouard Strebel, de Wohlenschwil, à Aire-la-Ville, Olivier Turrettini, de Genève, à Bellevue, Roman Weber, d'Eschenz, à Tannay, Antoine Wiederkehr, d'Aesch LU, à Versoix, et Rudolf Winkler, de Wetzikon ZH, à Lausanne.

8 août 1991

**Crédit Suisse, succursale Holiday Inn, succursale de Grand-Saconnex**, La Voie-de-Moens 26, succursale de Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), à Zurich, inscrite au registre de Zurich (FOSC du 18. 4. 1991, p. 1595). But de la société: exploitation d'une banque. Signature collective à deux de Rainer E. Gut, de Reiden, à Bassersdorf, président, Helmut Maucher, d'Allemagne, à Corseaux, vice-président, Ernst Schneider, de Magden, à Zurich, vice-président, membres du conseil d'administration, Oswald J. Grubel, d'Allemagne, à Zurich, directeur général, Robert A. Jeker, de Mümliswil-Ramiswil, à Bottmingen, William Wirth, de et à Zurich, Max Kopp, de Niederörsz, à Muri bei Bern, Hans-Ulrich Doering, d'Appenzell, à Zumikon, Kurt Widmer, de et à Zurich, Klaus Jenny, d'Ennenda, à Glaris, Hans Peter Sorg, de Rütli SG, à Zoug, Hans Geiger, de et à Weiningen ZH, Rudolf W. Hug, de Weiningen ZH, à Maur, Josef Ackermann, de Mels, à Zurich, et Viktor Erne, de Leuggern, à Oberrohrdorf. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Collonge-Bellerive, Robert Balmer, de Wilderswil, à Nyon, Erwin Meyer, de et à Genève, Pierre Jeanneret, du Locle, à Veyrier, Linus Monn, de Disentis/Mustér, à Presinge, Willy-André Ohlmeyer, des Verrières, à Genève, Léonard Possa, de Feschel, à Genève, Eric Roth, d'Erlinsbach, à Genève, Hans-Rudolf Roth, de Melchnau, à Thônex, Otmar Stolz, d'Oberbüren, à Genève, Olivier Paschoud, de Vevey, à Genève, Dominique Cropt, d'Ollon, à Gland, Jean-Claude Roux, de Grimisuat, à Genève, Hans Rudolf Kappeler, de Hagenbuch, à Prangins, Reto Donatsch, d'Echichens, à Coppet, Gilbert Duchoud, de Saint-Gingolph, à Tolochenaz, Bernard Lippuner, de Grabs, à Genève, Michel Putallaz, de Conthey, à Vinzel, et Jean-François Schwarz, de Lausanne, à Rolle.

8 août 1991

**Crédit Suisse, succursale de Genève Zimeysa**, à Satigny, rue du Pré-Bouvier 29, succursale de Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), à Zurich, inscrite au registre de Zurich (FOSC du 18. 4. 1991, p. 1595). But de la société: exploitation d'une banque. Signature collective à deux de Rainer E. Gut, de Reiden, à Bassersdorf, président, Helmut Maucher, d'Allemagne, à Corseaux, vice-président, Ernst Schneider, de Magden, à Zurich, vice-président, membres du conseil d'administration, Oswald J. Grubel, d'Allemagne, à Zurich, directeur général, Robert A. Jeker, de Mümliswil-Ramiswil, à Bottmingen, William Wirth, de et à Zurich, Max Kopp, de Niederörsz, à Muri bei Bern, Hans-Ulrich Doering, d'Appenzell, à Zumikon, Kurt Widmer, de et à Zurich, Klaus Jenny, d'Ennenda, à Glaris, Hans Peter Sorg, de Rütli SG, à Zoug, Hans Geiger, de et à Weiningen ZH, Rudolf W. Hug, de Weiningen ZH, à Maur, Josef Ackermann, de Mels, à Zurich, et Viktor Erne, de Leuggern, à Oberrohrdorf. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Louis Delachaux, de Travers, à Collonge-Bellerive, Robert Balmer, de Wilderswil, à Nyon, Erwin Meyer, de et à Genève, Pierre Jeanneret, du Locle, à Veyrier, Linus Monn, de Disentis/Mustér, à Presinge, Willy-André Ohlmeyer, des Verrières, à Genève, Léonard Possa, de Feschel, à Genève, Eric Roth, d'Erlinsbach, à Genève, Hans-Rudolf Roth, de Melchnau, à Thônex, Otmar Stolz, d'Oberbüren, à Genève, Olivier Paschoud, de Vevey, à Genève, Dominique Cropt, d'Ollon, à Gland, Jean-Claude Roux, de Grimisuat, à Genève, Hans Rudolf Kappeler, de Hagenbuch, à Prangins, Reto Donatsch, d'Echichens, à Coppet, Gilbert Duchoud, de Saint-Gingolph, à Tolochenaz, Bernard Lippuner, de Grabs, à Genève, Michel Putallaz, de Conthey, à Vinzel, et Jean-François Schwarz, de Lausanne, à Rolle.

8 août 1991

**Carré Noir SA**, à Genève, toutes activités de marketing, etc. (FOSC du 27. 12. 1989, p. 5182). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 250 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, nominatives. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 6. 8. 1991. Roland Volez n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: René Engelmänn, président; Werner Engelmänn, de Meinsberg, à Bienne, secrétaire, et Jean-Claude Rheme, de Lussy FR, à Genève. Signature individuelle du président ou collective à deux avec le président des autres administrateurs.

8 août 1991

**CA Finance Holding SA**, à Genève, rue Toepffer 8, nouvelle société anonyme. Statuts du 5. 8. 1991. But: participations, au sens

d'une société holding, dans toutes entreprises industrielles, commerciales, financières et immobilières hors de Suisse. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Augsburger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

8 août 1991

**Société Immobilière Bonnevaux-Lac**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 6. 1971, p. 1563). Statuts modifiés le 2. 8. 1991 sur un point non soumis à publication.

8 août 1991

**PSG SA**, à Genève, avenue de Frontenex 6, chez FCL Fiduciaire Cofrege SA, nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 7. 1991, modifiés le 7. 8. 1991. But: exploitation d'un restaurant. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Bernard Beytrison, de Mase, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

8 août 1991

**Sogeco; Société de Gestion Hôtelière Cointrin SA**, à Meyrin, gestion du complexe ICC, etc. (FOSC du 14. 11. 1990, p. 4539). Capital réduit de fr. 4 000 000 à fr. 0 par suite de pertes et annulation des 40 000 actions de fr. 100, nominatives. Capital reporté simultanément de fr. 0 à fr. 4 000 000, par l'émission de 40 000 actions de fr. 100, nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 4 000 000. Capital réduit de fr. 4 000 000 à fr. 1 000 000, par suite de pertes et annulation de 30 000 actions de fr. 100, nominatives. Capital reporté simultanément de fr. 1 000 000 à fr. 4 000 000, par l'émission de 30 000 actions de fr. 100, nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 3 000 000. Capital: fr. 4 000 000, entièrement libéré, divisé en 40 000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés le 13. 6. 1991.

Rectification

**Banque Cantrade, Ormond, Burrus SA**, à Genève. L'inscription no 4704 du 3. 6. 1991 (FOSC du 14. 6. 1991, p. 2594) est rectifiée en ce sens que signature collective à deux a été conférée à Nicolas Alain Martin (et non Nicolas Alain), de Céliny, à Chavannes-de-Bogis, sous-directeur, et que procuration collective à deux a été conférée à Daniel Prcam (et non Prcam), de Genève, à Commugny.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

8 août 1991

**Braintech, Roberto Segalla**, à Courroux, commerce de matériel informatique (FOSC du 14. 3. 1991, no 51, p. 1091). Procuration individuelle est conférée à Gérard Voisard, de Fontenais, à Vicques.

### Bureau de Porrentruy

6 août 1991

**Union de Banques Suisses (UBS) [Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, succursale de Porrentruy (FOSC du 25. 4. 1991, no 79, p. 1738), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Gustav Tobler, vice-président du conseil d'administration, est radiée. Robert Favarger, déjà autorisé à signer jusqu'alors, est désormais vice-président du conseil d'administration et signe collectivement à deux comme jusqu'à présent.

6 août 1991

**Filature de laine peignée d'Ajoie SA**, à Aïlle (FOSC du 8. 6. 1990, no 109, p. 2301). Suivant extrait du procès-verbal de la séance du conseil d'administration tenue le 12 juin 1991, la société a enregistré la démission d'André Fraïnier, directeur. En conséquence, son nom et ses pouvoirs sont à radier.

6 août 1991

**Deotex S.A.**, à A su e l, achat et vente de produits pour le bâtiment, etc. (FOSC du 30. 12. 1986, no 302, p. 4963). Jean-Paul Müller, vice-président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature est radiée.

### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

9 août 1991

**Bureau technique chauffage, Denis Chaigat**, à Saignelégier. Le titulaire est Denis Chaigat, de Glovelier, aux Sairains, commune de Montfavergier. Exploitation d'un bureau technique de chauffage. Place du 23-Juin 1.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 12 Uhr bzw. Mittwoch 10 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Bern, le lundi et le mercredi jusqu'à 12 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Bern, ai più tardi alle ore 12 di lunedì e mercoledì.

## Konkureröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égyptien, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions. Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Bern

(5394)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldnerin: **Galerie Schindler AG**, Münsterstrasse 36, 3011 Bern.  
Konkureröffnung: 13. August 1991.

Die Schuldnerin ist Eigentümerin verschiedener Bilder und Grafiken. Die Publikation betreffend Durchführung, Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3011 Bern, 21. August 1991

Konkursamt Bern

Schwyz

(5426)

Gemeinschuldnerin: **Finvest Schwyz AG**, Steigstrasse 3, 6430 Schwyz.  
Datum der Konkureröffnung: 25. Juli 1991.

Erste Gläubigerversammlung: 2. September 1991, 15 Uhr, Restaurant Hofmatt, 6430 Schwyz.  
Eingabefrist bis 23. September 1991.

6430 Schwyz, 23. August 1991

Konkursamt Schwyz

Basel-Stadt

(5427)

**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über **Petkovic Desimir**, geb. 30. Oktober 1949, aus Jugoslawien, Geschäftsführer, Klingelbergstrasse 17 (früher Ingelsteinweg 15), **Basel**, Inhaber der Einzelirma «Petkovic Metallbau und Montage», Ingelsteinweg 15, Basel, wurde am 9. August 1991 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, 21. August 1991

Konkursamt Basel-Stadt

Basel-Landschaft

(5428)

Gemeinschuldner: **Meyer Andreas**, geb. 21. Dezember 1965, von Triengen LU, Verkäufer, Burgunderstrasse 13, 4153 Reinach.  
Datum der Konkureröffnung: 24. Juli 1991.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 10. September 1991. (Wert 24. Juli 1991.)

Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 2. September 1991 nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4144 Arlesheim, 16. August 1991

Konkursamt Arlesheim

Vaud

(5395)

Failli: **Jausi Edouard**, né le 21 octobre 1953, originaire de Wattenwil BE, chemin des Acaecis 1, **Crisvier**, locaux Espace Vidéo 2001, route de Neuchâtel 8, Prilly.  
Date du prononcé: 31 mai 1991.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 10 septembre 1991.

1002 Lausanne, 13 août 1991

Office des faillites:  
Ch. Kammermann, préposé

Valais

(5414)

Failli: **Tarretta; Gérald**, Porte-Neuve 31, 1950 Sion.  
Date d'ouverture de la faillite: 18 juillet 1991.

Liquidation sommaire ordonnée le 13 août 1991 (art. 231 LP).  
Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.

1950 Sion, 21 août 1991

Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard



**Valais** (5415)  
 Faillite: *Xero Copy TK SA*, à *Sion*.  
 Date d'ouverture de la faillite: 18 juillet 1991.  
 Liquidation sommaire ordonnée le 13 août 1991 (art. 231 LP).  
 Délai pour les productions: 20 jours dès la présente publication.  
 1950 Sion, 21 août 1991 Office des faillites de Sion  
 Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (5413)  
 Failli: *Sanchez Antonio*, 21 août 1968, productions radiophoniques, Flandres 5, à *Neuchâtel*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 27 juin 1991.  
 Liquidation sommaire art. 231 LP ordonnée le 8 août 1991.  
 Délai pour les productions: mardi 10 septembre 1991.  
 2001 Neuchâtel, 21 août 1991 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Genève** (5416)  
 Faillite: 910968-o, *Catrel SA*, étude de procédés industriels, développement de leurs applications pratiques et de leur commerce, achat et vente de licences et brevets, ainsi que construction et exploitation d'industries nouvelles, ayant son siège rue du Rhône 100, à *Genève*.  
 Propriétaire des immeubles suivants:  
 sur la commune de Moudon VD, sis Champs de la Puzaz  
 Parcelle no 1375, plan no 207/14, d'une superficie totale de 10 000 m<sup>2</sup> de laquelle il dépend:  
 - usine no 1606 a de 1497 m<sup>2</sup>  
 - silo no 1606 b de 96 m<sup>2</sup>  
 - places-jardins de 8407 m<sup>2</sup>  
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 août 1991.  
 Délai pour les productions: 10 septembre 1991.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 10 septembre 1991.  
 1211 Genève 3, 21 août 1991 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété

**Genève** (5417)  
 Faillite: 910755-o, *Nardix Equipements SA*, équipement, installation et agencement de cuisines; commerce, importation, exportation, location, leasing, pose et réparation d'articles, notamment d'appareils électroménagers et prestations de services relatives à la pose d'appareils électroménagers, ayant son siège chemin de la Verseuse 3, à *Vernier* GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 juin 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 5 août 1991.  
 Délai pour les productions: 10 septembre 1991.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 387 164 sont révoquées par cette publication.  
 910651-o, *Ramiani SA*, opérations de soudure; commerce, importation, exportation, fabrication et pose de tuyauteries et matériaux de construction métalliques, ayant son siège chemin de la Distillerie 12, à *Bernex* GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 août 1991.  
 Délai pour les productions: 10 septembre 1991.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 387 717 sont révoquées par cette publication.  
 910730-o, *Girod Yves*, né le 12 août 1947, Genève, commerçant, ayant son domicile chemin du Pré-de-Lug 11, à *Perly GE*, exploitant un commerce d'importation, commerce de représentation de produits se rapportant à la construction et à l'étanchéité des toitures, sis chemin du Pré-de-Lug 11, à *Perly GE*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 juin 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 août 1991.  
 Délai pour les productions: 10 septembre 1991.  
 910105-o, *Tomas Pilar*, née le 27 mars 1941, Espagne, commerçante, ayant son domicile avenue Louis Pictet 8, à *Genève*, exploitant une teinturerie et blanchisserie à l'enseigne «Cinet», sise rue Prévost-Martin 49, à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 janvier 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 août 1991.  
 Délai pour les productions: 10 septembre 1991.  
 910654-o, *Traversari Dario*, né le 23 septembre 1959, Lugano TI, courtier, ayant son domicile rampe du Pont-Rouge 3, au *Petit-Lancy* GE, exploitant une entreprise à l'enseigne «Dario Traversari» courtier en biens immobiliers, ayant son siège rampe du Pont-Rouge 3, au *Petit-Lancy* GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 10 juin 1991.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 19 août 1991.  
 Délai pour les productions: 10 septembre 1991.  
 1211 Genève 3, 21 août 1991 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété

## Einstellung des Konkursverfahrens

### Suspension de la liquidation

### Sospensione della procedura

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (5418)  
 Über die *Von Escher Le Gourmet AG*, mit Sitz in *Zürich*, Heerenwiesen 18, 8051 *Zürich*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes *Zürich* vom 18. Juni 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 13. August 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1991 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8050 *Zürich*, 15. August 1991 Konkursamt Oerlikon-Zürich  
 Postfach, *Zürich*

**Schwyz** (5429)  
 Mit Verfügung des Einzelrichters der March vom 21. Mai 1991 wurde über *Baumann-Kistler Margrith*, geb. 16. Januar 1961, von Aeschlen BE und Reichenburg (Inhaberin der gelöschten Einzelfirma Margrith Baumann, Schliesstechnik, 8855 Wangen), wohnhaft in 8855 *Wangen*, Sonnenriedstrasse 13, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 16. August 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger der Gemeinschuldnerin binnen zehn Tagen ab dieser Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt beim unterzeichneten Amt die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8853 *Lachen*, 16. August 1991 Konkursamt March

**Basel-Stadt** (5430)  
 Gemeinschuldner: *Hofer-Huser Bruno*, geb. 11. Januar 1962, von Riehen BS, Verkäufer, Gärtnerstrasse 79 (früher Wiesenschanzweg 8), *Basel*, Inhaber der Einzelfirma «Vermittlung Export Import, Hofer», Wiesenschanzweg 8, *Basel*.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1991.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 14. August 1991.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. September 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 *Basel*, 21. August 1991 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (5431)  
 Über die *Elweda AG*, in *Lig.*, Handel mit Waren aller Art usw., Margarethenstrasse 8, 4103 *Bottingen*, p. Adr. Hans Reichen, Liquidator, Kermattsstrasse 27, 4102 *Binningen*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu *Arlesheim* vom 30. Juli 1991 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 15. August 1991 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1991 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3500.- (Mehrforderungen vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4102 *Binningen*, 21. August 1991 Konkursamt Binningen

**Ticino** (5419)  
 Faillita: *Boutique Traffic S.A., Ascona*.  
 Data dei decreti di apertura e sospensione: 5 luglio 1991 e 12 agosto 1991 del Pretore di Locarno-Campagna.  
 La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
 L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.  
 6600 *Locarno*, 14 agosto 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 G. F. Cavalli, uff.

**Vaud** (5396)  
 La faillite ouverte le 14 février 1991 contre *Sciara Stefano*, né le 21 décembre 1959, originaire d'Italie, chemin des Acacias 1, *Crisvier*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 août 1991 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2500.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 *Lausanne*, 21 août 1991 Office des faillites:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (5397)  
 Par décision du 26 juillet 1991, le président du Tribunal district d'Aigle a prononcé la faillite de *Chablais Céline*, fille de Pierre, née le 7 novembre 1942, originaire de Port-Valais VS, Le Crétel, Antagnas, 1867 *Ollon*; ancienne exploitante du café-restaurant du Buffet de la Gare, à 1872 *Troisrochers VS*.  
 Suite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de cette liquidation.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de cette procédure d'ici au 31 août 1991 en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, elle sera clôturée.  
 1860 *Aigle*, 13 août 1991 Office des faillites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Vaud** (5398)  
 Par décision du 31 juillet 1991, le président du Tribunal district d'Aigle a prononcé la faillite de *Intercall S.A.*, promotion dans les domaines commerciaux, culturels et autres, rue de la Fontaine 1, c/o Fiduciaire Guy Borloz S.A., 1860 *Aigle*.  
 Suite de constatation de défaut d'actif, le juge a prononcé la suspension de cette liquidation.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de cette procédure d'ici au 31 août 1991 en faisant une avance de frais de fr. 4000.-, elle sera clôturée.  
 1860 *Aigle*, 13 août 1991 Office des faillites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Valais** (5420)  
 Faillite: *Tecna SA, Sion*.  
 Par décision du 15 juillet 1991, le juge-instructeur I du district de Sion a prononcé la faillite précitée.  
 Par décision du 13 août 1991, le juge-instructeur III du district de Sion a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite pour défaut d'actifs, dans le sens de l'art. 230 LP.  
 Vu l'art. 230 LP al. 2, la faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer, dans les dix jours, l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 1500.-.  
 1950 *Sion*, 21 août 1991 Office des faillites de Sion  
 Le préposé: R. Girard

**Genève** (5411)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Failli: 910671-s, *Esposito Adriano*, né le 22 novembre 1964, Italie, vendeur, ayant son domicile avenue de Vaudagne 76, à *Meyrin*, exploitant précédemment un garage avec atelier de réparations mécaniques; commerce de véhicules automobiles à l'enseigne «Garage A. Esposito», sis rue Moïse-Marcinhes 7, à *Meyrin* GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 14 juin 1991.  
 Date de la suspension de la liquidation: 19 août 1991.  
 Délai pour l'avance des frais: 2 septembre 1991.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-.  
 1211 *Genève* 3, 21 août 1991 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété

## Kollokationsplan

### Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Zürich** (5399)

**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über *Hurschler Andreas*, geb. 15. Juli 1958, von Engelberg OW, Lägerstrasse 16, 8953 *Dietikon*, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt *Dietikon*; Zentralstrasse 19, 8953 *Dietikon*, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 21. August 1991 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes *Zürich* anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht *Zürich* als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt *Dietikon*: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen,  
 - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8953 *Dietikon*, 8. August 1991 Konkursamt *Dietikon*

**Bern** (5400)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: «*Berner Sportmagazin Verlags AG*, Bernstrasse 12, 3072 *Ostermundigen*.  
 Anfechtungsfrist: 31. August 1991.  
 3011 *Bern*, 21. August 1991 Konkursamt *Bern*

**Basel-Landschaft** (5432)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Aydin-Dold Ramazan*, geb. 6. Juni 1955 in der Türkei, Schreiner, Im Gstrüpf 17, 4132 *Muttenz*, liegen ab 22. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim* und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal* anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 *Arlesheim*, 21. August 1991 Konkursamt *Arlesheim*

**Basel-Landschaft** (5433)

**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkursverfahren über *Rauch H. P. AG*, Garagen- und Industriebedarf, Hauptstrasse 54, 4147 *Aesch*, liegen ab 22. August 1991 der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht *Arlesheim*, 4144 *Arlesheim* und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbeitreibung und Konkurs in *Liestal*, 4410 *Liestal* anzubringen, beides innert 10 Tagen seit Beginn der Auflagefrist.  
 4144 *Arlesheim*, 21. August 1991 Konkursamt *Arlesheim*

**Ticino** (5401)

Si rende noto che a datare dal 20 agosto 1991 è depositata presso lo scrivente Ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria del fallimento della *Treidex SA, Porza*.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte, avanti l'autorità giudiziaria competente, entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.  
 6962 *Viganello*, 20 agosto 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, *Viganello*:  
 L. Bizzozero, uff.

**Genève** (5412)

Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est impartit aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Faillies:  
 910064-d, *Entreprise du Bâtement Aeberhard SA, Genève*, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment et de travaux publics, travaux de gypserie-peinture, papiers peints, traitement des bétons par injection et étanchéité des bétons, ayant son siège rue des Eaux Vives 4, à *Genève* (Réf. no 1).  
 901035-d, *Grilo, Vins et Comestibles SA*, importation, exportation et commerce de vins et comestibles, ayant son siège chemin de la Fontaine 2, à *Chêne-Bougeries* GE (Réf. nos 1 et 2).  
 1211 *Genève* 3, 21 août 1991 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété



**Schluss des Konkursverfahrens****Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento**

(SchKG - LP - LEF 268)

**Aargau** (5422)

Der Präsident des Bezirksgerichts Muri hat mit Urteil vom 5. August 1991 das summarische Konkursverfahren über die **Betschart und Brand AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5630 Muri, Zürcherstrasse 28, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 21. August 1991 Konkursamt Muri, in Brugg

**Aargau** (5421)

Der Präsident des Bezirksgerichts Baden hat mit Urteil vom 12. August 1991 das summarische Konkursverfahren über **Keller Christine**, geb. 1952, Managerin, von Wettingen AG, in 5400 Baden, Untere Halde 11, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, 21. August 1991 Ausserordentliches Konkursamt Brugg

**Ticino** (5423)

La procedura di liquidazione del fallimento **Plaza Mineral A.G., Ascona**, è stata dichiarata chiusa con decreto 14 agosto 1991 della Pretura di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, 14 agosto 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (5402)

La procedura di liquidazione della massa fallimentare **Plaza Sport A.G., Ascona**, è stata dichiarata chiusa con decreto 9 agosto 1991 della Pretura di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, 13 agosto 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (5403)

La liquidazione del fallimento della **Alimentari Sala S.A., Paradiso**, è stata dichiarata chiusa con decreto del 12 agosto 1991 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

6962 Viganello, 20 agosto 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (5404)

La liquidazione dell'eredità giacente fu **Brunoni Silva Maria**, 1939, nata Morandi, qdm. Enrico, attinente di Intragna, già domiciliata a **Paradiso**, è stata dichiarata chiusa con decreto del 12 agosto 1991 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 4.

6962 Viganello, 20 agosto 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Ticino** (5405)

La liquidazione del fallimento della **Satellit S.A., Lugano**, è stata dichiarata chiusa con decreto del 12 agosto 1991 della Pretura del Distretto di Lugano, sezione 5.

6962 Viganello, 20 agosto 1991 Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano, Viganello: L. Bizzozero, uff.

**Valais** (5424)

Faillite: **Restomicil S.A.**, 1906 **Charraz**. Par décision du 12 août 1991, le juge-instructeur 1 des districts de Martigny et St-Maurice a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.

1920 Martigny, 14 août 1991 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé

**Genève** (5425)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 19 juillet 1991.

Faillies: 880352-c, **Y et D SA**, commerce, échange et représentation de tout article, matière ou produit, ayant son siège rue de Lausanne 45, à Genève.

890482-c, **Coopérative Radios-Taxis du Rhône**, grouper des entrepreneurs de taxi en vue de rationaliser le système de travail, du service à la clientèle, afin de favoriser et d'améliorer les conditions de travail, ayant son siège route des Jeunes 6, à Lancy GE.

860133-c, **Intrabois SA**, achat, vente, représentation et courtage, principalement à l'étranger, de toutes essences de bois et de leurs dérivés. La société peut prendre des participations, fonder ou financer des entreprises ayant un rapport avec ce but, ayant son siège route de Chêne 43F, à Genève.

880800-c, **Karm SA**, commerce, importation, exportation, location, distribution et représentation de véhicules, d'équipement industriel, de matériel mécanique, électrique et électronique, ainsi que de tous produits; participation à des entreprises commerciales ou industrielles, ainsi que création ou acquisition de telles entreprises; acquisition, exploitation ou aliénation de brevets, licences et autres droits semblables, ayant son siège rue Lamartine 23, à Genève.

900150-c, **Offevrierie Jacob, L. et G. Goltini & Fils succrs.**, exploitant un atelier d'orfèvrerie, sis chemin de la Muraille 9-11, à Vernier GE.

890137-c, **RJM Solar Technology Marketing SA**, conception, élaboration, installation et commerce de tous systèmes d'énergie et d'électronique de puissance, notamment dans le domaine solaire, ayant son siège chemin de la Pralay 32, Genéthod GE.

890714-c, **SCT Securities & Capital Trust AG**, exploitation d'une fiduciaire et revision de comptes; courtier en bourse; conseils financiers et économiques, ayant son siège rue du Mont-Blanc 11, à Genève.

890731-c, **Sealco SA**, achat, vente et application de tous produits de support et pour l'étanchéité, ayant son siège chemin Delay 21, à Vernier GE.

1211 Genève 3, 21 août 1991 Office des faillites Le préposé: D. Grosbété

**Konkurssteigerung****Vente aux enchères publiques après faillite****Vendita all'incanto in seguito a fallimento**

(SchKG - LP - LEF 257-259)

**Neuchâtel** (5059)

Enchères publiques d'une surface commerciale au Centre de l'Habitat, à Marin

Le mercredi 11 septembre 1991, à 15 h., à Neuchâtel, rue Pournalès 13 (salle no 203 au 11e étage), l'office des faillites du district de Neuchâtel, agissant sur délégation de l'office des faillites de Môtiers, procédera à la vente aux enchères publiques de la part de copropriété suivante dépendant de la masse en faillite de **Faillard Laurent, à Couvet**, savoir:

Cadastre de Marin-Epagnier Désignation de la part de copropriété à vendre: Parcelle 3162: Part de copropriété de 9/800 sur la parcelle 3111/A, «Les Pâquiers», PPE, copropriété de la parcelle 2754 pour 800/1000, locaux à l'usage de locaux d'exposition de 5830 m<sup>2</sup> (surface indicative, rez) et locaux d'exposition de 6108 m<sup>2</sup> (surface indicative, 1er étage). Jouissance de la place de parc no 7.

La surface commerciale mise en vente, de 110 m<sup>2</sup>, est située au 1er étage du Centre de l'Habitat, rue Champs-Montants 2, à Marin. Elle comprend sept grands panneaux d'expositions, 36 spots sur rails et un totem publicitaire devant l'immeuble. Cette surface est libre de tout contrat de bail à loyer, elle est donc disponible immédiatement.

Estimation cadastrale (1990): fr. 205 000.-

Estimation officielle (1991): fr. 305 000.-

Désignation de l'immeuble divisé en propriétés par étages: Parcelle 2754 «Les Pâquiers», bâtiments et places-jardins de 13 937 m<sup>2</sup>.

Assurance incendie (1990): fr. 20 500 000.-

L'immeuble, construit en 1989, comprend douze unités d'étages constituées en 1989. Les locaux sont destinés à l'exposition et à la commercialisation. Situation: Centre de l'Habitat, rue Champs-Montants 2, à Marin, commune de Marin-Epagnier.

Pour une désignation plus complète de la surface commerciale mise en vente et de l'immeuble divisé en propriétés par étages, nous nous référons au registre foncier dont les extraits sont déposés à notre office, ainsi qu'au rapport de l'expert et au règlement de copropriété, pièces à disposition des intéressés. Les conditions de vente et l'état des charges pourront être consultés à l'office soussigné dès le 20 août 1991.

La surface commerciale formant la parcelle 3162 du cadastre de Marin-Epagnier sera vendue d'une manière définitive et l'adjudication sera prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les copropriétaires ne bénéficient pas d'un droit de préemption noté au registre foncier selon l'art. 712c CCS.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour tous renseignements et visite de la surface commerciale mise en vente, rendez-vous des intéressés au 1er étage du Centre de l'Habitat à Marin, les 21 et 29 août 1991, à 14 h.

Consultation des pièces et renseignements: office des faillites de Neuchâtel, rue des Beaux-Arts 13, téléphone 038 22 32 41 ou 22 32 49.

2001 Neuchâtel, 7 août 1991 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

**Liegenschaftsverwertung****im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren****Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage****Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

(LP 138, 142; ORI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a) (LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**St. Gallen** (5406)

Steigerungsrückruf

Betreibung Nr. 90/11252

Schuldnerin und Grundeigentümerin: **Investa Finanz und Treuhand AG**, Regensbergstrasse 89, 8050 Zürich.

Grundpfand: Grundbuch St. Gallen-St. Fiden, Grundstück Nr. 1057 Scheibenackerstrasse 7, 9000 St. Gallen, Mehrfamilienhaus Nr. 1210 und 300,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Infolge Beschwerde wird die auf Freitag, 30. August 1991, 11 Uhr, im Städtischen Gantamt, Burgstrasse 61, 9000 St. Gallen, angesetzte Grundstückssteigerung, vorläufig eingestellt. Die auf Mittwoch, 28. August 1991, 14 Uhr, angesetzte Besichtigung findet infolgedessen nicht statt. Die definitive Durchführung dieser Steigerung findet erst statt, wenn das Beschwerdeverfahren abgeschlossen ist. Ort und Zeitpunkt dieser Grundstückssteigerung werden später in den amtlichen Publikationsorganen bekanntgegeben.

9001 St. Gallen, 13. August 1991 Betreibungsamt St. Gallen

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Ticino** (5407)

Annullamento d'incanto pubblico Inc. 1461

EPI n. 30119

L'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio rende noto che l'incanto pubblico dell'immobile di cui alla part. n. 941 RFD Mendrisio, di proprietà: **Promozione Commerciale More S.A., Mendrisio**, previsto per giovedì 5 settembre 1991, alle ore 15, presso la sala del Consiglio comunale di Mendrisio, è annullato.

6850 Mendrisio, 14 agosto 1991 Ufficio esecuzione e fallimenti: A. Caimi, uff.

**Nachlassverträge Concordats-Concordati****Verlängerung der Nachlass-Stundung****Prorogation du sursis concordataire****Proroga della moratoria**

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

**Genève** (5434)

Par jugement du 13 août 1991, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 16 mai 1991 à **Sarcem Automation**, rue Lect 29, 1217 Meyrin GE; fabrication, étude, représentation et commerce de tous appareils mécaniques, électriques et électroniques.

En conséquence, l'assemblée des créanciers fixée au 2 septembre 1991 est reportée au vendredi 1<sup>er</sup> novembre 1991, à 10 h., à la salle des assemblées de faillite, place de la Taconnerie 7, 1204 Genève. La date prévue pour la consultation des pièces auprès de l'office des poursuites et faillites, est reportée au 21 octobre 1991.

1211 Genève 3, 21 août 1991 Les commissaires au sursis: Dominique Grosbété Gilbert Kirschmann Alain Winkelmann

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation du concordat****Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(SchKG - LP - LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience d'office pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ticino** (5408)

Il Pretore di Locarno-Città comunica di aver fissato per il giorno 23 settembre 1991, alle ore 10.30, l'udienza per la discussione sull'omologazione del concordato proposto da **Avv. Francini Claudio, Locarno**.

I creditori sono avvertiti che a detta udienza potranno far valere le loro opposizioni al concordato.

6601 Locarno, 9 agosto 1991 Il Pretore: Avv. E. Borioli

**Verschiedenes - Divers - Diversi**

SchKG - LP - LEF

**Vaud** (5410)

Communication

Le 25 juin 1991, le président du Tribunal de district de Payerne prononçait la faillite de **Quirighetti-Lafond Daniel**, 1942, précédemment Café-restaurant du Port, à **Chevroux**. En suite du recours d'un créancier, tendant à l'annulation du prononcé, la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal statuera dans sa séance du 3 octobre 1991. L'effet suspensif est accordé.

1530 Payerne, 14 août 1991 Office des faillites de Payerne: M. Righetti

**Neuchâtel** (5409)

Etat des charges

Faillite: **Balet Georges S.A.**, rue Daniel Jeanrichard 15, à **La Chaux-de-Fonds**, liquidation spéciale selon l'art. 134 ORI.

L'état des charges de l'immeuble formant l'art. 250 du cadastre de la commune de Nax VS peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état des charges doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon l'état des charges sera considéré comme accepté.

2301 La Chaux-de-Fonds, 21 août 1991 Office des faillites de La Chaux-de-Fonds Le préposé: J.-P. Gailloud

**Des manuscrits clairs permettent d'éviter les erreurs**

## Marken-Marques-Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 28. September 1990 **384574**  
**PPG Industries, Inc.**, One PPG Place, Pittsburgh  
 (PA 15272, Vereinigte Staaten von Amerika)

**DURETHANE**

Zusammensetzungen auf Flüssigkeitsbasis und Pulverbasis für Beschichtungen und Anstriche; Polyurethan-Beschichtungen und Anstriche.  
 Int. Kl. 2  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **384575**  
**Coltène AG**, Feldwiesenstrasse 20,  
 9450 Altstätten SG

**COLTEX**

Erneuerung der Marke Nr. **247583**. Schutz ab  
 24. Juli 1990.

Dentalmedizinische Erzeugnisse, insbesondere  
 Zahnabformmassen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **384576**  
**Coltène AG**, Feldwiesenstrasse 20,  
 9450 Altstätten SG

**COLTENE**

Erneuerung der Marke Nr. **248778**. Schutz ab  
 1. Oktober 1990.

Zahnärztliche Abdruck- und Isoliermassen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **384577**  
**American Cyanamid Company**, One Cyanamid  
 Plaza, Wayne (NJ 07470, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

**TAZONAM**

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Er-  
 zeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspfle-  
 ge; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwe-  
 cke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüll-  
 mittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwe-  
 cke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von  
 schädlichen Tieren, Fungizide, Herbizide.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **384578**  
**Sulzer-Escher Wyss AG**, Escher-Wyss-Platz,  
 8023 Zürich

**BIPLANE**

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. **248904**. Schutz ab 1. Oktober 1990.

Abschlussorgane für Rohrleitungen, insbesondere  
 Drosselklappen für Wasserkraftanlagen.  
 Int. Kl. 6, 17  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1990 **384579**  
**Oscar Mayer Foods Corporation**, 910 Mayer Ave-  
 nue, Madison (WI 53704, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

**OSCAR MAYER**

Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte;  
 konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und  
 Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Eier,  
 Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette;  
 Salatsaucen; Konserven; Kaffee, Tee, Kakao,  
 Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel;  
 Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwa-  
 ren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melas-  
 sesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Essig, Sau-  
 cen; Gewürze, Kühlis; Fleischprodukte.  
 Int. Kl. 29, 30  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **384580**  
**Rast Holding SA**, Weberwiese 7, 8853 Lachen SZ

**VACORO**

Erneuerung der Marke Nr. **247807**. Schutz ab  
 25. August 1990.

Vakuumverpackte Lebensmittel, insbesondere  
 Kaffee.  
 Int. Kl. 29, 30, 31  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 2 octobre 1990 **384581**  
**Chastellain vins SA.**, 5, rue de la Cure,  
 1023 Crissier

**LES CAUDALIES**

Produit vinicole de toute provenance.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Date de dépôt: 2 octobre 1990 **384582**  
**Pearle, Inc.**, 2534 Royal Lane, Dallas  
 (TX, Etats-Unis d'Amérique)

**PEARLE OPTICIENS**

Lunettes, verres de contact et d'autres appareils et  
 instruments optiques, produits pour le nettoyage et  
 la conservation de verres de contact.  
 Cl. int. 5, 9  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1990 **384583**  
**Securiton AG**, Alpenstrasse 20, 3052 Zollikofen

**SECURILINK**

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. **249772**. Schutz ab 2. Oktober 1990.

Elektronische Übermittlungsanlagen und dazuge-  
 hörende Ausrüstungen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 28 septembre 1990 **384584**  
**Vifor SA**, 48, route d'Annecy,  
 1228 Plan-les-Ouates

**XAL**

Renouvellement de la marque no **248472**. Protec-  
 tion à partir du 28 septembre 1990.

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **384585**  
**Beecham Group p. l. c.**, SB House, Great West  
 Road, **GB-Brentford** (Middx, Grossbritannien)

**CARBIFLOX**

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. **248604**. Schutz ab 30. September 1990.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Er-  
 zeugnisse.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1990 **384586**  
**Beecham Group p. l. c.**, SB House, Great West  
 Road, **GB-Brentford** (Middx, Grossbritannien)

**NEOANABACTYL**

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke  
 Nr. **249914**. Schutz ab 30. September 1990.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Er-  
 zeugnisse.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1990 **384587**  
**Fritz Landolt Aktiengesellschaft**,  
 Bahnhofstrasse 35, 8752 Näfels

**FLN-MULTIFLEX**

Synthetisches Vlies als Teppichverlegeteile.  
 Int. Kl. 24  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1990 **384588**  
**Helvepharm AG**, Postfach 68, 3185 Schmitten FR

**IBUMED**

Pharmazeutische Produkte.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1990 **384589**  
**Helvepharm AG**, Postfach 68, 3185 Schmitten FR

**TUSSIMED**

Pharmazeutische Produkte.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 3 octobre 1990 **384590**  
**Himont Incorporated**, 2801 Centerville Road,  
 Wilmington (DE 19850-5439, Etats-Unis d'Améri-  
 que)

**HIVALLOY**

Mélanges et compositions de polymère d'oléfines  
 modifiées.  
 Cl. int. 1  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 3 octobre 1990 **384591**  
**Schenley Distillers, Inc.**, 12770 Merit Drive,  
 Suite 600, Dallas (TX, Etats-Unis d'Amérique)

**REBEL YELL**

Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons  
 non alcooliques; boissons de fruits et jus de fruits;  
 sirops et autres préparations pour faire des bois-  
 sons; boissons alcooliques, particulièrement whis-  
 ky, gin et vodka et des boissons contenant ceux-ci.  
 Cl. int. 32, 33  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1990 **384592**  
**Winthrop Gesellschaft mit beschränkter Haftung**,  
 Heidbergstrasse 100, D-Norderstedt  
 (Bundesrepublik Deutschland)

**ISLIP**

Pharmazeutische Präparate, nämlich Lipidsenker.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 3 octobre 1990 **384593**  
**Kleen-Tex Industries, Inc.**, By-Pass Road, P. O.  
 Box KTI, LaGrange (GA 30241, Etats-Unis  
 d'Amérique)

**SHOW-HORSE**

Revêtements de sols; tapis, paillasons, nattes, lino-  
 léum, tentures murales comprises dans la classe 27.  
 Cl. int. 27  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1990 **384594**  
**Bataillard & Cie AG**, Hasenmoosstrasse 33,  
 6023 Rothenburg

**LA BRETECHE**

Wein.  
 Int. Kl. 33  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1990 **384595**  
**Bataillard & Cie AG**, Hasenmoosstrasse 33,  
 6023 Rothenburg

## LA NOVELLIERE

Wein.  
 Int. Kl. 33  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1990 **384596**  
**Bataillard & Cie AG**, Hasenmoosstrasse 33,  
 6023 Rothenburg

## MONVALLON

Wein.  
 Int. Kl. 33  
 Handel.

Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1990 **384597**  
**Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten**  
 (ZVSM), Weststrasse 10, 3000 Bern 6

## CRISTALLINA SUNPOP

Milch und Milchprodukte schweizerischer Herkunft, insbesondere Milchfrischprodukte.  
 Int. Kl. 29  
 Kollektivmarke.

Date de dépôt: 4 octobre 1990 **384598**  
**Abbott Laboratories**, One Abbott Park Road,  
 Abbott Park (IL 60064-3500, Etats-Unis  
 d'Amérique)

## TEMARK

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bébés; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; produits pour la destruction des animaux nuisibles; fongicides, herbicides.  
 Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1990 **384599**  
**Verlagsgesellschaft Eurotax AG**, Oberdorfstrasse 2,  
 8808 Pfäffikon SZ

## CARPAK JUNIOR

Computerprogramme, Druckereierzeugnisse.  
 Int. Kl. 9, 16

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 4 octobre 1990 **384600**  
**Vifor-Pharma S.A.**, 10, route de Moncor,  
 Villars-sur-Glâne; adresse pour la correspondance:  
 Case postale 1067, 1701 Fribourg

## SPASMERGON

Renouvellement de la marque no **248105**. Protection à partir du 29 août 1990.

Antispasmodique, antidysménorrhéique.

Cl. int. 5

Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1990 **384601**  
**The Coca-Cola Company**, 310 North Avenue,  
 N. W., Atlanta (GA 30313, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## AMBASA

Erneuerung der Marke Nr. **248907**. Schutz ab 5. Oktober 1990.

Alkoholfreie Getränke und Präparate für die Zubereitung von solchen Getränken.  
 Int. Kl. 32

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 8 octobre 1990 **384602**  
**Knickerbox Limited**, 717A, North Circular Road,  
 Staples Corner West, GB-Londres NW2 7AH  
 (Royaume-Uni)

## KNICKERBOX

Vêtements.  
 Cl. int. 25  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1990 **384603**  
**Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd.**, 4-7, Doshomachi 3-chome, Chuo-ku, Osaka (Japan)

## ALIMUN

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

### Löschungen - Radiations - Radiazioni

Am 25. Juli 1991 infolge Nichterneuerung gelöscht Marken - Marques radiées le 25 juillet 1991 pour cause de non-renouvellement - Marchi cancellati il 25 luglio 1991 a causa di non-rinnovo.

241423 (BILYANA, fig.)  
 243120 (JUMBOWELL)  
 246109 (MARC DU PELERIN)  
 246553 (fig.)  
 246555 (fig.)  
 246676 (SOPEX)  
 247172 (HUFOR, fig.)  
 247651 (OBERLÄNDER BACHTEL-GOLD, fig.)

249330 (TRULLY, fig.)  
 249442 (LIMIT)  
 249527 (fig.)  
 249563 (AINSWORTH-DI GIMETRIC)

249572 (CASAPERATIVA)  
 249627 (CYMATIC)  
 249631 (SOON)  
 249633 (TRACINETS)  
 249634 (DELKADON)  
 249639 (BUCO)  
 249641 (VISIFOCUS)  
 249642 (EXACTOSET)  
 249643 (HEMOKIT)  
 249649 (RUGBY)  
 249653 (JOCMO)  
 249654 (IMPALA)  
 249659 (FESTIVAL)  
 249660 (L'ESCARGOTTIER)  
 249661 (LE FAISAN)  
 249664 (MEDILINE CLEARFRESH)

249665 (MEDILINE FRESH & CLEAR)  
 249667 (CRYOSOL)  
 249668 (TRONOSONIC)  
 249672 (ASCOFERON)  
 249675 (RESISTA)  
 249676 (CLARIDA)  
 249678 (OPTI-CLARO)  
 249679 (VAGLITA)  
 249680 (MORNING MIRACLE)

249681 (SICURA FORMULE 1)  
 249682 (SICURA FORMULE 2)  
 249683 (CERIGOZ)  
 249684 (FLORIGOZ)  
 249707 (GROBS SOLFERINO-PURPUR)

249724 (NEUTRACIL 7, fig.)  
 249730 (ININ JUNG LEBEN JUNG WOHNEN, fig.)  
 249731 (GREIFFESS, fig.)  
 249732 (WISUNA, fig.)  
 249733 (ORAC, fig.)  
 249736 (KUNZ, fig.)  
 249739 (CYMAFLEX)  
 249740 (HIMBELLA, fig.)  
 249742 (AUTOL SIVIT, fig.)  
 249745 (SECRET MASCULIN MÄNNER-GEHEIMNIS.)

249749 (TOTALGINE)  
 249756 (HUCKRIMP)  
 249758 (SUXENIUM 2000)  
 249759 (NOVOCELL)  
 249760 (FLAIR)  
 249761 (FORTIS COBRA)  
 249763 (FASCOL)

249794 (NAVYMAT)  
 249795 (TELEASING)  
 249796 (SILVRETTE)  
 249797 (MARIAN BIALAC)  
 249798 (CARIBEACH)  
 249803 (CANVAREX)  
 249805 (FIBREX)  
 249807 (SCHEID-RÖTO-FIRM)

249808 (SCHEIDFRISCH)  
 249810 (BERNINA)  
 249811 (EASY RIDER)  
 249812 (FIBERSHELL)  
 249813 (CLIPSY)  
 249814 (CARMETOSE)

249815 (CRISTAFOLINA)  
 249816 (ITRUMIL)  
 249817 (VIARON)  
 249818 (TRASALEN)  
 249820 (CRONEL DC-10)  
 249821 (HERBERT)  
 249823 (KIKERIKI)  
 249825 (VISODACT)  
 249826 (BELLBURGER)  
 249829 (WARDAR)  
 249830 (MYCILLIN)  
 249831 (DIGIMOT)  
 249832 (OERLIKON DIGIMOT)

249833 (LIFE-SAVER)  
 249835 (VIQUINTOP)  
 249837 (MITRE)  
 249838 (VENOSUSTAN)  
 249871 (GOPLAN, fig.)  
 249872 (GOFIL, fig.)  
 249878 (P.BI, fig.)  
 249879 (RUTI, fig.)  
 249880 (G.WEIL, fig.)  
 249881 (RYAN SNOW BIRD, fig.)  
 249884 (K2 DRESS AIR, fig.)

249887 (ROAMER LADYTOP, fig.)  
 249888 (GMS)  
 249889 (SERVETTE FROMAGE-DESSERT, fig.)

249890 (SCULPTURA, fig.)  
 249891 (STÉ D.P., fig.)  
 249893 (ERNAVA, fig.)  
 249898 (SPORT MINT DISCH, fig.)

249899 (NESCAFÉ, fig.)  
 249901 (B LE BOUQUET, fig.)

249903 (FRUKTAL, fig.)  
 249928 (PSYCHEDELIC)  
 249931 (IWC NANO-QUARTZ)  
 249932 (PICA-CHEF)  
 249934 (PICA-FINA)  
 249935 (THERMIC ROLLS)

249938 (DEXA-TAVEGYL)  
 249941 (PEXIDOL)  
 249942 (PEXIDON)  
 249943 (NODIXIL)  
 249946 (RUSTILAN)  
 249947 (RUSTIQUIL)  
 249948 (USTER DIAMANT)  
 249949 (ENVOY)  
 249950 (CHAIRMAN)  
 249955 (EKAREX)

249956 (EKAFON)  
 249957 (EKALITEX)  
 249958 (EKADONAL)  
 249959 (EKALON)  
 249960 (EKAMUL)  
 249962 (EKASOLO)  
 249963 (EKATER)

249964 (EKAVAP)  
 249966 (EKAZON)  
 249967 (SERVIGIL)  
 249970 (WIDOMYCOL)  
 249971 (SILVERSOUND)  
 249972 (ACRIVAR)  
 249973 (ROCRYL)  
 249978 (ABBO-DRUM)  
 249979 (VENIKIT)  
 249992 (IGEZET NORM, fig.)

249993 (IGEZET NORM NOVO FORM, fig.)  
 249994 (HEINRICH WAGNER + CO. LACK UND FARBENFABRIK, fig.)

249997 (ROTARY CAMPUS-MATIC, fig.)  
 250001 (A.V., fig.)  
 250002 (CARAD, fig.)  
 250003 (fig.)  
 250006 (MAY BLOSSOM LAMBERT & BUTLER, fig.)

250007 (LOG GABIN LAMBERT & BUTLER, fig.)  
 250009 (LAMBERT & BUTLER'S WAYERLEY MIXTURE COARSE CUT, fig.)

250010 (ALPEN SPORT HOCHFELINE SORTIE, fig.)  
 250011 (J.CIE, fig.)  
 250018 (MONDIAL)  
 250019 (KAL, fig.)  
 250051 (EASYMED)  
 250070 (LIV-A-SNAPS)  
 250075 (CONCEPTROL)  
 250076 (GUPHEN GUPHENE)

250077 (FURALIQUA)  
 250105 (ARS PRO DEO, fig.)  
 250106 (AQUA-PLAN, fig.)  
 250107 (MELTINGER, fig.)  
 250109 (fig.)  
 250110 (RHAZEDON, fig.)  
 250112 (BEBE-JOU, fig.)  
 250114 (POUPAZY, fig.)  
 250115 (ZITT MINI-TRAMPOLIN, fig.)

250116 (CALDOMET 5+2)  
 250117 (MIRAGE, fig.)  
 250119 (OLBIT)  
 250120 (ELECTRO-DOMUS, fig.)

250121 (CV, fig.)  
 250179 (EL 80, fig.)  
 250180 (HYTRANS)  
 250198 (ESA, fig.)  
 250199 (LUCIUS, fig.)  
 250242 (STORCH-MÖDEN)  
 250258 (FLORIDOR)  
 250259 (VERBENA)  
 250279 (DUSTLOCK)  
 250281 (FLUOSELGINE)  
 250296 (SAROLU)  
 250302 (INTERCLUB)  
 250303 (JUVENTUSCLUB)  
 250356 (MR. CORDY, fig.)  
 250357 (VIDEOVISION)  
 250358 (LEX, fig.)  
 250360 (fig.)  
 250361 (MENA FRIT, fig.)  
 250362 (MOKAMBO, fig.)  
 250375 (J.M., fig.)  
 250387 (CERTINA WEEKEND, fig.)

250400 (CRISTALLO)  
 250401 (PROTECTA)  
 250440 (PANFLEX ST, fig.)  
 250441 (BREATHLESS)  
 250442 (RODEO, fig.)  
 250445 (EDOR AG, fig.)  
 250463 (VERIT, fig.)  
 250471 (MAMMUT-NAVY-CORD)  
 250473 (TULTRIM)  
 250477 (TOP-SECOND)

250506 (ANOXIL)  
 250573 (JLCO CAMPAGNA)  
 250599 (MISS KENDRY)  
 250600 (NAEFCO)  
 250641 (LANSQUENET)  
 250689 (DUBON, fig.)  
 250711 (CONDYLOFORM-ZAHN)

250748 (LIQBUDES)  
 250749 (MINIPOPS)  
 250750 (NEW-LIFE)  
 250751 (BANDMASTERS)  
 250752 (DUCHESS)  
 250753 (SLICKCRAFT)  
 250755 (K-BAR)  
 250756 (K-MILL)  
 250807 (ISOHORST)  
 250837 (MILKANA)  
 250879 (fig.)  
 250880 (FLUITRONIC, fig.)  
 250881 (G.R. VATTER A.G., fig.)

250899 (HACOMA, fig.)  
 250923 (TELECARRIERS)  
 250924 (TELECADRES)  
 250925 (TELEJOB)  
 250926 (TELE-EMPLOI)  
 250929 (TOP-LUK)  
 250930 (GILFIN)  
 250948 (TIBISOL)  
 251047 (ISOPOX)  
 251048 (ISOPLAST)  
 251049 (DOCOBRIL)  
 251050 (DOLD E.K.-FILLER)  
 251051 (DOLD E.R.-PRIMER)  
 251054 (EGORCAPIL)  
 251055 (SUXPLE)  
 251061 (JONGSTER)  
 251064 (SIR VAL)  
 251139 (LR, fig.)  
 251140 (STABILCAR)  
 251177 (TEANIK)  
 251179 (SUCLESS)  
 251180 (GADENA)  
 251245 (EAH, fig.)  
 251327 (PRE)  
 251336 (SNOWDROP)  
 251338 (EXELOCK)  
 251339 (EXCALIBUR)  
 251340 (AMPLIVOX)  
 251386 (JLCO PIPPO)  
 251387 (JLCO RASPA)  
 251388 (JLCO CADDI)  
 251437 (SHULTON VIVE LE BAIN)

251502 (DROD, fig.)  
 251504 (AUTITAL, fig.)  
 251570 (EXCEL)  
 251685 (FORMID)  
 251721 (CERVUS)  
 251729 (COLUMBIA, fig.)  
 251815 (YOUNGEST)  
 251975 (MARIE ANTOINETTE, fig.)

251988 (RAPIDOR)  
 251989 (RIGITHERM)  
 252117 (G.U.-PEN)  
 252230 (CAPTAINS CARD, fig.)  
 252394 (HIMBELLA, fig.)  
 252407 (BISCUITS CELESTIN, fig.)  
 252433 (DELTA)  
 252434 (BIODET EXP)  
 252575 (WESTEN-GRIP)  
 252586 (ROTHER GNOM)  
 252587 (FEINKOST-GOUR-MANDISE)

253202 (BLANCODERMA)  
 253203 (PALMODERMA)  
 253204 (KALODERMA EURASIT)  
 253205 (AUXOL)  
 253271 (KALODERMA RASIERSTANGE, fig.)

253272 (KALODERMA GELEE, fig.)  
 253566 (PHAROCOSA)  
 253660 (MARIELLE)  
 254095 (DE VIBRATOR, fig.)  
 254505 (FBC)  
 254789 (DYNAMIC, fig.)  
 254953 (LEITE DE COLONIA, fig.)

254954 (W, fig.)  
 255037 (fig.)  
 255618 (MF, fig.)



## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## DL Bank (Schweiz) AG, Zürich

Bilan au 30 juin 1991

(sans compte de pertes et profits)

Actif			(B 560)	Passif
	Fr.	Fr.		
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		2 481 219.95		137 710 954.94
Avoirs en banque à vue		172 099 159.70		145 660 788.—
Avoirs en banque à terme		39 466 000.—	88 255 600.—	66 436 845.48
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	39 466 000.—	39 466 000.—		110 415.—
Effets de change et papiers monétaires		6 922 090.—	110 415.—	—
Comptes courants débiteurs en blanc		17 370 882.39		—
Comptes courants débiteurs gagés		49 105 882.48		18 345 021.93
— dont garantis par hypothèques	10 845 752.84			40 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		11 317 200.—		240 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		91 855 588.—		11 827.07
— dont garantis par hypothèques	6 473 913.32			
Titres		1 594 791.75		
Participations permanentes		2 595 867.81		
Autres actifs		13 707 170.34		
Total		408 515 852.42		408 515 852.42

## Assets Development Bank SA, Genève

Bilan au 30 juin 1991

(sans les compte de pertes et profits)

Actif			(B 561)	Passif
	Fr.	Fr.		
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		273 768.85		2 266 211.—
Avoirs en banque à vue		1 609 744.21		20 583 500.—
Avoirs en banque à terme		1 583 315.75		5 102 488.09
Comptes courants débiteurs		19 572 743.72		143 844.73
Avances et prêts à terme fixe		20 072 839.67		248 487.17
Portefeuille titres		1 944 083.70		1 032 595.76
Participations permanentes		2 807 018.60		20 500 000.—
Autres actifs		3 012 941.—		55 000.—
Total du bilan		50 876 455.50		944 328.75
				50 876 455.50

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

## Stuag Holding AG

**Bekanntmachung betreffend öffentliche Angebote der Stuag Holding AG, Zug, sowie der Personalvorsorge-Einrichtungen der Stuag-Gruppe**

**Kotierung der Namenaktien A von Fr. 400 nom. der Stuag Holding AG an der Nebenbörse von Zürich und der Börse von Bern. Erster Handelstag: 21. August 1991**

1. Am 26. Juni 1991 hat die Stuag Holding AG, Zug, den Namenaktionären und Inhabern von Partizipationsscheinen der Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG (nachfolgend kurz Stuag genannt), ein Angebot unterbreitet, ihre Titel in Namenaktien der Stuag Holding AG zu tauschen.

Zusätzlich haben Personalvorsorge-Einrichtungen der Stuag-Gruppe (Wohlfahrtsfonds der Stuag sowie Paritätische Personalvorsorgestiftung der Stuag) den Aktionären als weitere Möglichkeit angeboten, sämtliche 5400 Namenaktien A von je Fr. 400 nom. aus ihrem Bestand im Austausch gegen Namenaktien B von je Fr. 100 nom. zu beziehen.

Die Personalvorsorge-Einrichtungen der Stuag-Gruppen waren zudem bereit, zur Abgeltung von Spitzen pro Aktionär bis zu 3 Namenaktien B von je Fr. 100 nom. zum Preis von je Fr. 500.— netto zu übernehmen.

2. Die zehntägige Zusatzfrist gemäss Ziff. 3.7 des Schweizerischen Übernahme-Kodex ist am 16. August 1991, 12.00 Uhr, abgelaufen. Die öffentlichen Angebote sind damit beendet.

3. Während der gesamten Angebotsfrist wurden 28 549 Namenaktien und 71 016 Partizipationsscheine der Stuag zum Umtausch eingereicht. Zusammen mit den bereits gehaltenen 5400 Namenaktien weist die Stuag Holding AG somit einen Stimmenanteil von 94,3% an der Stuag auf. Die eingereichten Partizipationsscheine entsprechen 98,6% des Partizipationskapitals der Stuag.

Durch das zusätzliche Umtauschangebot von Personalvorsorge-Einrichtungen der Stuag-Gruppe wurden während der gesamten Angebotsfrist 17 084 Namenaktien B von je Fr. 100 nom. in Namenaktien A von Fr. 400 nom. zum Umtausch angemeldet. Somit müssen keine Kürzungen vorgenommen werden. Des weiteren wurden 753 Namenaktien B von je Fr. 100 nom. den Personalvorsorge-Einrichtungen der Stuag-Gruppe zum Kauf angeboten.

4. Die Gutschrift für die während der Zusatzfrist zum Verkauf an Personalvorsorge-Einrichtungen der Stuag-Gruppe eingereichten Namenaktien B von Fr. 100 nom. wird am Donnerstag, 22. August 1991 erfolgen.

5. Die Kotierung der Namenaktien A von Fr. 400 nom. der Stuag Holding AG ist an der Nebenbörse von Zürich und der Börse von Bern beantragt und genehmigt worden. Der erste Handelstag ist der 21. August 1991. Die Namenaktien B von Fr. 100 nom. werden nicht kotiert.

Zürich, 21. August 1991

Aus Auftrag

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

## Nippon Meat Packers Inc., Osaka, Japan

sFr. 100 000 000.— ¾% Wandelnotes 1987-93

(Valoren-Nummer 769 389)

## Änderung der Konversionsbedingungen

Die Gesellschaft hat am 15. August 1991 sFr. 100 000 000.— 4¼% Notes mit Warrants 1991-95 ausgegeben. Aufgrund dieser Emission wurde der Konversionspreis der obenerwähnten Wandelnotes per 16. August 1991 von bisher Yen 2366.90 auf neu Yen 2361.30 je Stammaktie der Nippon Meat Packers Inc. angepasst.

Zürich, im August 1991

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Interfinco SA, Luxemburg

2½% Wandelanleihe 1987-92

(Valoren-Nummer 592 346)

Zwecks Annullierung wurden am Markt nominal sFr. 5 500 000.— von der obenerwähnten Obligation zurückgekauft.

Der im Umlauf verbleibende Anleihebetrag reduziert sich somit von sFr. 50 000 000.— auf sFr. 44 500 000.—.

Genf, im August 1991

Im Auftrag  
S.G. Warburg Soditic SA

## Schweizerische Volksbank 7% nachrangige Anleihe 1991 - 2001 von Fr. 150 000 000

Der Nettoerlös der Anleihe dient zur Finanzierung des Aktivgeschäftes.

<b>Verzinsung</b>	7%
<b>Ausgabepreis</b>	100%
<b>Laufzeit</b>	10 Jahre fest
<b>Emissionsfrist</b>	bis zum 30. August 1991, mittags
<b>Titel</b>	Inhaberobligationen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert
<b>Coupons</b>	Jahrescoupons per 17. September
<b>Liberierung</b>	17. September 1991
<b>Kotierung</b>	an den Börsen von Basel, Genf und Zürich
<b>U.S.-Verkaufsrestriktionen</b>	The Bonds have not been and will not be registered under the U.S. Securities Act of 1933 and are in bearer form and subject to U.S. tax law requirements. Subject to certain exceptions, Bonds may not be offered, sold or delivered within the United States of America or to U.S. persons.
<b>Valoren-Nummer</b>	29.840

Bern, 21. August 1991



Schweizerische Volksbank

## Baumann Koelliker AG

### Einladung zur 72. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 5. September 1991, 17 Uhr, im Vereinshaus zum Glockenhof, Sihlstrasse 33, 8001 Zürich, Calvinzimmer.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 71. ordentlichen Generalversammlung vom 30. August 1990.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes.
3. Bericht der Kontrollstelle, Abnahme der Jahresrechnung 1990/91.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahlen:
  - 6.1 des Verwaltungsrates;
  - 6.2 der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle sowie Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 21. August 1991 am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Versammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis am 4. September 1991 abgegeben.

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahnen Saas-Grund-Trift AG Saas Grund

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen, welche am Dienstag, den 3. September 1991, um 18 Uhr, im Mehrzweckgebäude (Postgebäude 2. Stock) stattfinden wird.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1990.
2. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1990.
3. Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der Organe.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bilanz und Kontrollstellbericht liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Saas Grund (Direktionsbüro) auf.

Zulassungskarten zur Generalversammlung können gegen die übliche Bankbescheinigung oder Hinterlage der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder durch Vorlage der Aktien am 3. September 1991 zwischen 17.30 und 18 Uhr im Versammlungslokal bezogen werden.

Saas Grund, 16. August 1991

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: German Anthamatten

## Ana Real Estate Co., Ltd. Osaka, Japan

### 4 7/8% Wandelanleihe, 1990-95

(Valoren-Nummer 780 887)

Die Gesellschaft hat beschlossen, Gratisaktien im Verhältnis von 0,1 Aktie auf 1 alte Aktie auszuschütten. Damit reduziert sich der Wandelpreis dieser Wandelanleihe ab 1. Oktober 1991 (Japan-Zeit) wie folgt:

Alter Wandelpreis	Yen 1712.—
Neuer Wandelpreis	Yen 1556.40

Zürich, August 1991

Aus Auftrag:  
Nikko Bank (Switzerland) Ltd.

## ASP Holding

### Einladung zur 4. ordentlichen Generalversammlung

vom Freitag, den 6. September 1991, um 17 Uhr, im Restaurant Linde, in 3066 Stettlen.

#### Traktanden:

1. Präsidialadresse.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1990 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1990.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wiederwahl des Verwaltungsrates, Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, enthaltend Bilanz, Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns, ist vom 20. August 1991 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft aufgelegt. Ab diesem Datum kann er dort oder beim Schweizerischen Bankverein, Bern, bezogen werden.

Namensaktionären, die am 20. August 1991 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister gemeldete Adresse am 21. August 1991 per Post zugestellt. Der Einladung wird eine persönliche Zutrittskarte beigelegt. Vom 20. August bis und mit 6. September 1991 werden keine Übertragungen von Namensaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Zutrittskarte bis am 4. September 1991 über ihre Depotbank, oder gegen Vorweisung der Aktien oder eines anderen genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien, direkt beim Sitz der Gesellschaft oder bei der vorstehend erwähnten Bank beziehen.

Stettlen, 15. August 1991

ASP Holding  
Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: J. Yonner



Ski- und Wandergebiet Pizol  
S-Stein Wanderung  
Panorama-Spazierweg Schwarzbühl  
Gondelbahn  
Sassalife  
SkiLife  
Telefon 085 / 9 36 38 Vorwahl Schweiz 0041  
Automatischer Wetter- und Schneebericht 085 / 9 18 10  
Bergbahnen Bad Ragaz-Pizol AG  
7310 Bad Ragaz

### Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 14. September 1991, um 15 Uhr, im Berggasthaus Pizol, Pardiol.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. September 1990.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Abgabe von Freibilletten.
5. Diverses und allgemeine Umfrage.

Ab 4. September 1991 liegen bei der Bank Linthgebiet-Sarganserland, Bad Ragaz, und bei der St. Gallischen Kantonalbank, Bad Ragaz, auf:

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung 1990/91 sowie der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis 12. September 1991 bei der Bank Linthgebiet-Sarganserland und bei der St. Gallischen Kantonalbank, in Bad Ragaz, bezogen werden. Hiefür ist die Vorweisung oder Zustellung der Aktientitel oder eines anderen Ausweises über den Aktienbesitz (z. B. Depotschein einer Bank) unerlässlich.

Wir bitten dringend um Einhaltung des vorerwähnten Bezugstermins für die Eintrittskarten, da diese bei der Eintrittskontrolle zur Generalversammlung nicht mehr erhältlich sind.

Der Stimmausweis berechtigt an diesem Tag für den Bezug einer Fahrkarte Pardiol retour.

Bad Ragaz, 15. August 1991

Der Verwaltungsrat

### PC-FIBU, die neue Art der Buchführung

Unser neues Buchhaltungssystem eignet sich für kleinere und mittlere Firmen, die zwar:

1. eine übersichtliche Ordnung in allen Geschäftspapieren und Belegen haben möchten,
2. auf eine tadellose Buchhaltung Wert legen,

aber weder viel Zeit noch hohe Kosten für die Buchhaltung einsetzen können.

Verlangen Sie unsere Kurzdokumentation oder vereinbaren Sie mit uns eine Demonstration.

Treuhand Transacta AG  
Leimenstrasse 44  
4051 Basel  
Telefon 061 272 14 77  
Telefax 061 272 12 73



Inserate  
erschliessen  
den Markt